

Hauptsponsoren der Wiener Festwochen



CASINOS AUSTRIA
Machen Sie Ihr Spiel

Raiffeisen in Wien
Meine BeraterBank



Festivalsponsor



ANDREAS BONDY

Körner

Kartenvertrieb

Luc

Intendant

KULTUR VERBINDET MENSCHEN.

HAUPTSPONSOR DER WIENER FESTWOCHEEN.



Theater an der V

Mo 10.05	
Di 11.05	
Mi 12.05	
Do 13.05	
Fr 14.05	
Sa 15.05	Wozzeck 19.30 Uhr
So 16.05	
Mo 17.05	Wozzeck 19.30 Uhr
Di 18.05	
Mi 19.05	Wozzeck 19.30 Uhr
Do 20.05	
Fr 21.05	
Sa 22.05	
So 23.05	Raoul 19.30 Uhr
Mo 24.05	Raoul 19.30 Uhr
Di 25.05	Raoul 19.30 Uhr
Mi 26.05	
Do 27.05	
Fr 28.05	
Sa 29.05	
So 30.05	
Mo 31.05	
Di 01.06	
Mi 02.06	
Do 03.06	
Fr 04.06	
Sa 05.06	
So 06.06	
Mo 07.06	
Di 08.06	
Mi 09.06	
Do 10.06	
Fr 11.06	Lulu 19 Uhr
Sa 12.06	
So 13.06	
Mo 14.06	Lulu 19 Uhr
Di 15.06	
Mi 16.06	
Do 17.06	
Fr 18.06	Lulu 19 Uhr
Sa 19.06	
So 20.06	

Programmübersicht

Wiener 
Festwochen

Wiener Festwochen 2010

14. Mai - 20. Juni

www.festwochen.at

Festwochen-Service Telefon (+43-1) 589 22 22

 Freeline (ab 22. April 2010) 0800 664 020

Programmübersicht

Wiener



Wiener Festwochen 2010

14. Mai – 20. Juni

www.festwochen.at

Festwochen-Service Telefon (+43-1) 589 22 22

 Freeline (ab 22. April 2010) 0800 664 020

Die Wiener Festwochen

danken ihren Sponsoren und Kooperationspartnern

HAUPTSPONSOREN



mobikom austria

Kultur verbindet Menschen.

A1 ist Hauptsponsor der Wiener Festwochen.



Casinos Austria

Hauptsponsor der Wiener Festwochen seit 1968.

**Raiffeisen in Wien
Meine BeraterBank**



Raiffeisen

Raiffeisen hat in Wien Kultur und ist

Hauptsponsor der Wiener Festwochen.

FESTIVALSPONSOR



DONAUZENTRUM

Die Wiener Festwochen sind im Donauzentrum zu Gast.

SPONSOREN UND KOOPERATIONSPARTNER

Wiener Stadtwerke

Deloitte

SIEMENS

Arbeiterkammer Wien

Ottakringer

Römerquelle

PORR

Österreichische Lotterien

Wiener Linien

KulturKontakt Austria

Christian Brandstätter Verlag

MEDIENPARTNER

ORF

Der ORF berichtet über die Wiener Festwochen
in allen Kanälen: TV, Radio, Online und Print.

KURIER

Der Festwochen-KURIER erscheint
am Sonntag, dem 9. Mai.

Ö1

Die Wiener Festwochen im Festspielsender Ö1

FM4

FM4-Musik bei den Festwochen hören – und umgekehrt.

INFOSCREEN

Der tägliche Festwochen-Tipp auf INFOSCREEN –
your city channel

BÜCHEREIEN WIEN

Die Literatur zu den Wiener Festwochen
in den Büchereien und im Looshaus

	Theater an der Wien	Halle E im MuseumsQuartier	Halle G im MuseumsQuartier	Looshaus Theater Akzent	Schauspielhaus Burgtheater	brut im Künstlerhaus	verschiedene Orte	verschiedene Orte	verschiedene Orte		
Mo 10.05			Sweet Nothings 20.30 Uhr	Looshaus			Filmmuseum	Musikverein	Into the City (ItC) Street Academy ab Januar 2010	10.05 Mo	
Di 11.05			Sweet Nothings 20.30 Uhr	Wiener Festwochen Lounge im Looshaus 22. April - 12. Juni, Mo - Fr (werktags) 10 - 18 Uhr, Sa 10 - 15 Uhr			Ophüls und Ophüls 7. Mai - 14. Juni	Festwochenkonzerte 9. Mai - 20. Juni		11.05 Di	
Mi 12.05		Lipsynch 13 Uhr	Sweet Nothings 20.30 Uhr							ItC: Soho Sounds 2 Yppenplatz, 8. Mai, 17 Uhr	12.05 Mi
Do 13.05		Lipsynch 13 Uhr	Sweet Nothings 20.30 Uhr						Rathausplatz		13.05 Do
Fr 14.05			Sweet Nothings 20.30 Uhr						Eröffnung 14. Mai, 21.20 Uhr		14.05 Fr
Sa 15.05	Wozzeck 19.30 Uhr	Lipsynch 13 Uhr	Sweet Nothings 20.30 Uhr	Theater Akzent						15.05 Sa	
So 16.05		Lipsynch 13 Uhr		Kapusvėtki 20 Uhr						16.05 So	
Mo 17.05	Wozzeck 19.30 Uhr			Kapusvėtki 20 Uhr			Museum für Völkerkunde			17.05 Mo	
Di 18.05				Kapusvėtki 20 Uhr			Exhibit A... 19, 19.30, 20.30 und 21 Uhr			18.05 Di	
Mi 19.05	Wozzeck 19.30 Uhr		Do Animals Cry 20.30 Uhr	Kapusvėtki 20 Uhr			Exhibit A... 19, 19.30, 20.30 und 21 Uhr			19.05 Mi	
Do 20.05			Do Animals Cry 20.30 Uhr			Me talking to Myself... 20 Uhr	Exhibit A... 19, 19.30, 20.30 und 21 Uhr		Ein Fest für Alban Berg A. Schönberg C., 19.30 Uhr	20.05 Do	
Fr 21.05			Do Animals Cry 20.30 Uhr	Theater Akzent		Me talking to Myself... 20 Uhr	Exhibit A... 19, 19.30, 20.30 und 21 Uhr			21.05 Fr	
Sa 22.05			Do Animals Cry 20.30 Uhr	Rechnitz... 20 Uhr		Me talking to Myself... 20 Uhr	Exhibit A... 19, 19.30, 20.30 und 21 Uhr			22.05 Sa	
So 23.05	Raoul 19.30 Uhr			Rechnitz... 20 Uhr			Exhibit A... 19, 19.30, 20.30 und 21 Uhr			23.05 So	
Mo 24.05	Raoul 19.30 Uhr			Rechnitz... 20 Uhr	Schauspielhaus	more more more... 20 Uhr		Schauspielhaus, Nachbarhaus		24.05 Mo	
Di 25.05	Raoul 19.30 Uhr				My private biopolitics 20 Uhr	more more more... 20 Uhr		Europoly... 25., 26., 27., 31. Mai, 1., 4., 5., 6. Juni, 18 - 24 Uhr		25.05 Di	
Mi 26.05					Will You Ever... 18 Uhr My private... 21.30 Uhr	more more more... 20 Uhr	Treffpunkt brut im Künstlerhaus			26.05 Mi	
Do 27.05		100 Prozent Wien 20 Uhr		Treffpunkt Looshaus	My private... 18 Uhr Will You Ever... 21.30 Uhr		Hass 18 Uhr		ItC: Stadt der Musik Am Schöpfwerk, 18 Uhr	27.05 Do	
Fr 28.05		100 Prozent Wien 20 Uhr	Factory 2 15.30 Uhr	Bed and Breakfast 19 Uhr			Hass 18 Uhr		Ein Fest für Alban Berg Konzerthaus, 19.30 Uhr	28.05 Fr	
Sa 29.05		100 Prozent Wien 20 Uhr	Factory 2 15.30 Uhr	Bed and Breakfast 19 Uhr		THE SHIPMENT 20 Uhr	Hass 18 Uhr		ItC: Im Paradiesgarten Naschmarkt, 19 Uhr	29.05 Sa	
So 30.05		100 Prozent Wien 20 Uhr	Factory 2 15.30 Uhr		Schauspielhaus	THE SHIPMENT 18 und 21.30 Uhr	Hass 18 Uhr		Ein Fest für Alban Berg Konzerthaus, 19.30 Uhr	30.05 So	
Mo 31.05					Šuma blista 20 Uhr	THE SHIPMENT 20 Uhr		Augarten Contemporary		31.05 Mo	
Di 01.06					Šuma blista 18 und 21.30 Uhr	THE SHIPMENT 20 Uhr		Setting of a Drama Eröffnung 1. Juni, 19 Uhr Dauer 2. Juni - 29. August, Do - So, 11 - 19 Uhr	Ein Fest für Alban Berg Konzerthaus, 19.30 Uhr	01.06 Di	
Mi 02.06			A jég 20.30 Uhr	Bed and Breakfast 19 Uhr						02.06 Mi	
Do 03.06		I Demoni 11 Uhr	A jég 20.30 Uhr		Schauspielhaus	Where were you on... 20 Uhr	Hass 18 Uhr		ItC: Schwellenland Verschiedene Orte in Wien 3. - 13. Juni	03.06 Do	
Fr 04.06			A jég 20.30 Uhr	Bed and Breakfast 19 Uhr	Turbo Folk 20 Uhr	Where were you on... 20 Uhr	Hass 18 Uhr			04.06 Fr	
Sa 05.06		I Demoni 11 Uhr		Bed and ... Tombola Ort noch zu nennen, 20 Uhr	Turbo Folk 20 Uhr	Where were you on... 20 Uhr	Hass 18 Uhr	Kunsthalle Wien project space karlsplatz	ItC: Das ist mein Ding! Urban-Loritz-Platz, 21 Uhr	05.06 Sa	
So 06.06		I Demoni 11 Uhr	Out of Context 20.30 Uhr		Turbo Folk 18 und 21.30 Uhr	Where were you on... 20 Uhr	Hass 18 Uhr	Alles anders? Lectures, Performances, Installationen Termine 6. - 20. Juni		06.06 So	
Mo 07.06			Out of Context 20.30 Uhr							07.06 Mo	
Di 08.06			Out of Context 20.30 Uhr		Burgtheater					08.06 Di	
Mi 09.06			Out of Context 20.30 Uhr		Helena 19 Uhr	otro (or) we know... 20 Uhr				09.06 Mi	
Do 10.06					Helena 19 Uhr	otro (or) we know... 20 Uhr	Hass 18 Uhr			10.06 Do	
Fr 11.06	Lulu 19 Uhr	Nach Moskau, nach... 19.30 Uhr			Helena 19 Uhr	otro (or) we know... 20 Uhr	Hass 18 Uhr			11.06 Fr	
Sa 12.06		Nach Moskau, nach... 19.30 Uhr	Kuidas seletada pilte... 20.30 Uhr		Helena 19 Uhr		Hass 18 Uhr			12.06 Sa	
So 13.06		Nach Moskau, nach... 19.30 Uhr	Kuidas seletada pilte... 20.30 Uhr		Helena 19 Uhr		Hass 18 Uhr			13.06 So	
Mo 14.06	Lulu 19 Uhr		Kuidas seletada pilte... 20.30 Uhr			El desarrollo de la... 20 Uhr				14.06 Mo	
Di 15.06					Helena 19 Uhr	El desarrollo de la... 20 Uhr				15.06 Di	
Mi 16.06			Hot Pepper... 20.30 Uhr		Helena 19 Uhr	El desarrollo de la... 18 und 21.30 Uhr			Ein Fest für Alban Berg Konzerthaus, 18 und 19.30 Uhr	16.06 Mi	
Do 17.06		Die Kontrakte des... 19.30 Uhr	Hot Pepper... 20.30 Uhr		Helena 19 Uhr					17.06 Do	
Fr 18.06	Lulu 19 Uhr	Die Kontrakte des... 19.30 Uhr	Hot Pepper... 20.30 Uhr							18.06 Fr	
Sa 19.06		Die Kontrakte des... 19.30 Uhr	Hot Pepper... 20.30 Uhr		Helena 19 Uhr					19.06 Sa	
So 20.06		Die Kontrakte des... 19.30 Uhr								20.06 So	

Wiener Festwochen 2010

14. Mai – 20. Juni



INTENDANT Luc Bondy

GESCHÄFTSFÜHRER Wolfgang Wais

SCHAUSPIELDIREKTORIN Stefanie Carp

MUSIKDIREKTOR Stéphane Lissner

Inhaltsverzeichnis

4	Vorwort Luc Bondy			46	more more more... future BRUT IM KÜNSTLERHAUS	69	Helena BURGTHEATER		
7	Eröffnung Wiener Festwochen RATHAUSPLATZ	29	Sweet Nothings HALLE G IM MUSEUMSQUARTIER	49	100 Prozent Wien HALLE E IM MUSEUMSQUARTIER	70	otro (or) we know it's all or nothing (or) ready to BRUT IM KÜNSTLERHAUS	82	Generation (Ex) Yu
		30	Ophüls und Ophüls ÖSTERREICHISCHES FILMMUSEUM	50	Hass TREFFPUNKT BRUT IM KÜNSTLERHAUS	73	Nach Moskau, nach Moskau HALLE E IM MUSEUMSQUARTIER	83	Europoly The European Union Identity Trading Game SCHAUSPIELHAUS, NACHBARHAUS
		33	Lipsynch HALLE E IM MUSEUMSQUARTIER	53	Factory 2 HALLE G IM MUSEUMSQUARTIER	74	Kuidas seletada pilte surnud jänesele HALLE G IM MUSEUMSQUARTIER	85	My private biopolitics SCHAUSPIELHAUS
9	Ein Fest für Alban Berg	34	Kapusvētki THEATER AKZENT	54	THE SHIPMENT BRUT IM KÜNSTLERHAUS	77	El desarrollo de la civilización venidera BRUT IM KÜNSTLERHAUS	86	Will You Ever Be Happy Again? SCHAUSPIELHAUS
10	Wozzeck THEATER AN DER WIEN	37	Exhibit A: Deutsch-Südwestafrika MUSEUM FÜR VÖLKERKUNDE WIEN	57	Setting of a Drama AUGARTEN CONTEMPORARY	78	Hot Pepper, Air Conditioner, and the Farewell Speech HALLE G IM MUSEUMSQUARTIER	89	Bed and Breakfast Zu Gast bei Freunden TREFFPUNKT LOOSHAUS
13	Lulu THEATER AN DER WIEN	38	Do Animals Cry HALLE G IM MUSEUMSQUARTIER	58	A jég HALLE G IM MUSEUMSQUARTIER	81	Die Kontrakte des Kaufmanns HALLE E IM MUSEUMSQUARTIER	90	Šuma blista SCHAUSPIELHAUS
14	Ein Fest für Alban Berg Konzertreihe ARNOLD SCHÖNBERG CENTER UND WIENER KONZERTHAUS	41	Me talking to Myself in the Future BRUT IM KÜNSTLERHAUS	61	I Demoni HALLE E IM MUSEUMSQUARTIER			93	Turbo Folk SCHAUSPIELHAUS
		42	Rechnitz (Der Würgeengel) THEATER AKZENT	62	Where were you on Jan 8 th ? BRUT IM KÜNSTLERHAUS			95	FESTWOCHEN jugendFREI
		45	Raoul THEATER AN DER WIEN	65	Out of Context (Arbeitstitel) HALLE G IM MUSEUMSQUARTIER			98	Wiener Festwochen Kooperationen
17	Street Academy VERSCHIEDENE ORTE IN WIEN			66	Alles anders? KUNSTHALLE WIEN PROJECT SPACE KARLSPLATZ			99	Wiener Festwochen Lounge im Looshaus
18	Soho Sounds 2 YPPENPLATZ								
21	Stadt der Musik AM SCHÖPFWERK								
22	Im Paradiesgarten NASCHMARKT								
25	Schwellenland VERSCHIEDENE ORTE IN WIEN								
26	Das ist mein Ding! URBAN-LORITZ-PLATZ								

Liebes Publikum,

Wie jedes Jahr lassen wir Sie aus den Festwochenfängen nicht los. Es kommt der Frühsommer, und es kommen die Festwochen. Vielleicht würden Sie lieber spazieren gehen, weil das Wetter schön ist, und vielleicht werden Sie sagen, dass alles viel zu viel ist und so verschieden. Und in der Tat sind die Festwochen ein großes und im Programm vielfältiges Festival mit Oper, Konzert, Theater, Choreografie, Performance und Installation. Das Thema der diesjährigen Festwochen könnte „Alles anders?“ heißen. Wohlgemerkt eine Frage. Denn es werden wieder Fragen gestellt. Es wird wieder befragt und in Frage gestellt statt bestätigt. Ein neuer Raum des Fragens ist entstanden, ein erweitertes Vorstellungsvermögen, auch alles ganz anders zu denken. Hat es die große Wirtschaftsmalaise verursacht, dass die Menschen nicht alles einfach hinnehmen, wie es ist? Alles anders? Aber wird wirklich nach der Veränderung aller Verhältnisse gefragt oder werden die Frageenergien wieder aufgelöst vom angeblich Faktischen, mit dem die gestern Infragestellenden sich heute wieder identifizieren wollen? Alles anders? Das ist ein Potential, das sich auf vieles beziehen kann. Auf die Politik, die Gesellschaft, die künstlerische Arbeit und das eigene Leben.

Die Frage nach dem Anderen stellt sich in der einzelnen künstlerischen Arbeit immer, und auch, auf andere Weise, in der internationalen Arbeit eines Festivals.

Im Musiktheater- und Konzertprogramm stellen wir die Frage an den großen österreichischen Komponisten Alban Berg: Alles neu? Er hat mit anderen die Musik verändert. Er war außerdem ein Komponist, der seine Libretti selber schrieb, und er hat nicht umsonst Büchner und Wedekind für seine Opern *Wozzeck* und *Lulu* als literarische Vorlagen gewählt. Die Musik geprägte Reihe *Into the City* stellt mit Interventionen und Konzerten in den Communities Fragen nach Integration. Am besten reflektierte und praktizierte in den letzten Jahren die Gruppe Rimini Protokoll die individuellen Fragen der Einzelnen nach einem „Anders“. Sie haben eine unterhaltsame und zugleich ernste Form gefunden, die Menschen mit Problemen zu beschäftigen, die die wirklichen Probleme der Darsteller auf der Bühne sind. Sie befragen in einer der Eigenproduktionen der diesjährigen Festwochen 100 Menschen aus Wien. In *Factory 2* spiegelt Krystian Lupa die

stärkste vergangene Kunstbefragung und Veränderungs-lust. Die jungen Performer von NO99 aus Estland surfen mit Joseph Beuys im Gepäck durch alle Bühnenavantgarden der Vergangenheit, um das Veränderungspotential zu befragen. Zwölf bildende und darstellende Künstler werden in einzelnen Lecture Performances jeweils die Frage nach dem Verändern stellen. Die Wiener Gruppe God's Entertainment wird in einer von ihr erfundenen Maschine unnütze Menschen zu guten, nützlichen Österreichern recyceln. Der südafrikanische Künstler Brett Bailey befragt in seiner für Wien erarbeiteten Installation die Europäer nach ihren kolonialen und post-kolonialen Verbrechen und die koreanisch-US-amerikanische Künstlerin Young Jean Lee fragt nach verdrängtem Rassismus. Zu Beginn des 20. Jahrhunderts im vorrevolutionären Russland beschreibt Fjodor Dostojewski zwischen Faszination und Bedrohung die Veränderungsenergien seiner Zeit und befragt ihre Wirkung und Wirklichkeit. Wir freuen uns, zwei Stücke der sprachkritischen Hinterfragerin schlechthin, Elfriede Jelinek, in unserem Programm zu haben. Ich selber werde mit der Wiener Jahrhundertwende nicht fertig. Sie ist das Werden dieser Stadt. Um an ihr Neues zu entdecken, habe ich eines ihrer klassischen Stücke, *Liebelei* von Arthur Schnitzler, von dem schottischen Dramatiker David Harrower bearbeiten lassen. Der Schuss, der am Ende des Stückes fällt, ist im Grunde einer der ersten Schüsse des Ersten Weltkriegs. In der Zusammenarbeit mit dem Burgtheater wende ich mich zum ersten Mal einer antiken Tragödie zu, die in der Form kaum noch eine klassisch antike Tragödie ist, weil Euripides ein Erneuerer war und den Schritt in eine Moderne gewagt hat. Sein *Helena*-Stück fragt nach der wahren Helena und damit nach den wahren Ursachen des großen Trojanischen Krieges, den die Griechen als damalige Supermacht nicht aufhören konnten zu gewinnen. Mit Arbeiten aus dem ehemaligen Jugoslawien befragt im Forum Festwochen eine Generation, die ihre Jugend im Sozialismus verbracht hat, ihre neue postsozialistische Identität. Wir wünschen Ihnen Festwochen, an denen Sie sich unterhalten, bei denen Sie mitdenken, mitfühlen und viele Fragen stellen.

Luc Bondy



Eröffnung Wiener Festwochen 2010 Eurovision Young Musicians 2010 Finale

ORT / Rathausplatz /

TERMIN / Freitag, 14. Mai, 21.20 Uhr /

Eintritt frei /

ORCHESTER

ORF Radio-Symphonieorchester Wien

DIRIGENT Cornelius Meister

MODERATION

Christoph Wagner-Trenkwitz

MITWIRKENDE Finalisten

des Wettbewerbs

Eurovision Young Musicians,

Arnold Schoenberg Chor

und andere

PRODUKTION Wiener Festwochen

KOPRODUKTION EBU (European Broadcasting Union),

ORF

Die Eröffnung steht im Zeichen des Finales der Eurovision Young Musicians Competition – international einer der bedeutendsten Wettbewerbe klassischer Musik.

Verbunden mit dem zentralen Anliegen, den kulturellen Austausch über Ländergrenzen hinaus zu fördern, um junge Talente zu entdecken und auszuzeichnen, sind aufstrebende Künstler bis 19 Jahre aus Europa eingeladen, daran teilzunehmen. Dass das Finale des Bewerbs, der seit 1982 alle zwei Jahre stattfindet, europaweit im Fernsehen übertragen wird, ist einzigartig. Nach 2006 und 2008 bereits zum dritten Mal im Programm der Festwochen-Eröffnung treten vor der stimmungsvollen Kulisse des festlich beleuchteten Rathauses und zehntausenden Besuchern die sieben europäischen Finalisten im musikalischen Wettstreit gegeneinander an. Wer beste junge Musikerin, bester junger Musiker des Jahres 2010 wird, entscheidet eine international besetzte Jury.

Als Kontrapunkt zu den klassischen Musikwerken der Wettbewerbsteilnehmer bietet der Eröffnungsabend hochdramatische, stimmungsvolle Chormusik und mitreißende World Music vom Feinsten, furios interpretiert von renommierten Musikern und Ensembles, die mit großer Besetzung die Bühne auf dem Rathausplatz ausfüllen werden.

Es spielt das ORF Radio-Symphonieorchester Wien unter Cornelius Meister. Christoph Wagner-Trenkwitz führt als Moderator durch den Abend.

FESTIVAL OPENING Televised across Europe, this festival opening hosts the finale of the Eurovision Young Musicians Competition. In the festively lit town hall square, an international jury chooses the best young Musician of the Year 2010 with a live audience of thousands.



Ein Fest für Alban Berg (1885 - 1935)

ZWEI OPERN UND EINE KONZERTREIHE

Das Musikprogramm der Wiener Festwochen ist dem Wiener Komponisten Alban Berg gewidmet, dessen 125. Geburtstag und 75. Todestag 2010 gefeiert wird. Heute wie damals sind seine Musiksprache und Ästhetik von ungebrochener Aktualität. Alban Berg ist eine Symbolfigur für das musikalische 20. und beginnende 21. Jahrhundert. Immer auf der Suche nach neuen musikalischen Ausdrucksformen, begründete er zusammen mit seinem Lehrer Arnold Schönberg und mit Anton Webern die Zweite Wiener Schule, die wesentlichste kompositorische Bewegung nach der Jahrhundertwende und wichtigste Vorläuferin der Musik nach 1945. Zentral im Œuvre von Alban Berg stehen seine zwei Opern *Wozzeck* und *Lulu*, die wegen ihrer kompositorischen Vollendung und ihrer engen Bindung an bedeutende literarische Vorlagen zu den herausragenden Zeugnissen und Erneuerungen des Musiktheaters im 20. Jahrhundert zählen. Begleitend dazu widmet sich eine Konzertreihe den Instrumental- und Vokalwerken des Komponisten. Schon sein erstes publiziertes Werk, die *Sonate für Klavier* op. 1 (1907-08), ist fast atonal. Mit der Aufführung der *Lyrischen Suite* (1925-26) ist eine seiner bedeutendsten Kompositionen im Programm enthalten. Seine Zwölftonmusik-Periode beginnt mit dem *Kammerkonzert* (1923-25). Zu den Werken Alban Bergs kommen Kompositionen seiner Wegbereiter, seiner Zeitgenossen und derer, die er inspiriert hat, und diese werden von herausragenden Künstlern interpretiert.

A CELEBRATION FOR ALBAN BERG A string of concerts, accompanying Alban Berg's two operas, is dedicated to his instrumental and vocal works. Performed by top class artists, *A Celebration for Alban Berg* includes his *Sonate für Klavier* op. 1, his *Lyrische Suite* and his *Kammerkonzert*.

Alban Berg
Daniel Harding
Stéphane Braunschweig

Wozzeck

OPER IN DREI AKTEN / WIEN

SPIELORT / Theater an der Wien /
PREMIERE / 15. Mai, 19.30 Uhr /
FOLGETERMIN / 17., 19. Mai, 19.30 Uhr /

Von Alban Berg
Libretto von Alban Berg
nach *Woyzeck* von Georg Büchner
MUSIKALISCHE LEITUNG Daniel Harding
INSZENIERUNG UND BÜHNE
Stéphane Braunschweig
KOSTÜME Thibault Vancraenenbroeck
LICHT Marion Hewlett
MARIE Angela Denoke
MARGRET Magdalena Anna Hofmann
WOZZECK Georg Nigl
TAMBOURMAJOR Volker Vogel
ANDRES Eric Stoklossa
HAUPTMANN Andreas Conrad
DOKTOR Wolfgang Bankl
1. HANDWERKSBURSCH Tijl Faveyts
2. HANDWERKSBURSCH Christian Miedl
DER NARR Heinz Zednik
St. Florianer Sängerknaben
Bühnenorchester der Wiener Staatsoper
ORCHESTER Mahler Chamber Orchestra
CHOR Arnold Schoenberg Chor
CHORLEITUNG Erwin Ortner
In deutscher Sprache
mit deutschen Übertiteln

EINFÜHRUNG Eintritt frei, 15., 17., 19. Mai, 18.30 Uhr,
Theater an der Wien, Großer Pausenraum
jugendFREI Workshop: Details siehe Seite 96

PREISE Euro 22,- bis 152,-

Raiffeisen Opern-Tage 30% Ermäßigung: siehe Seite 109

PRODUKTION Wiener Festwochen

Alban Berg fasste den Entschluss zu seiner Oper *Wozzeck* nach dem Theaterbesuch von Büchners Dramenfragment *Woyzeck* im Mai 1914. Am Vorabend des Ersten Weltkrieges sieht der Komponist im „Fall *Wozzeck*“ die exemplarische Katastrophe des fallenden Menschen in einer im Zerfall begriffenen Welt. In seinem Libretto zeichnet er das Unglück des einfachen Soldaten *Wozzeck* nach, der versucht, die ehemalige Prostituierte Marie und das gemeinsame uneheliche Kind durchzubringen, bis er Maries Untreue entdeckt. *Wozzeck*, 1925 uraufgeführt, ist die erste vollständig atonale Oper. Mit geradezu geometrischer Strenge komponiert, doch weit über die formale Virtuosität hinausgehend, wirkt dieses Werk wie ein Schrei der Auflehnung und Verzweiflung. „Es ist nicht nur das Schicksal dieses von aller Welt ausgenützten und gequälten armen Menschen, was mir so nahe geht, sondern auch der unerhörte Stimmungsgehalt der einzelnen Szenen“, schreibt Berg.

Stéphane Braunschweig fasziniert die Vielfalt der Farben und der Materialreichtum der Musik sowie Einheit und Spannung des Werkes. Im Zentrum seiner Auseinandersetzung mit *Wozzeck* steht die soziale Entwurzelung der Titelfigur. In Darstellung und musikalischer Interpretation werden Georg Nigl als *Wozzeck* und Angela Denoke als Marie gemeinsam mit dem Mahler Chamber Orchestra unter Daniel Harding der expressiven hochdramatischen Musik von Alban Berg Ausdruck verleihen.

WOZZECK Alban Berg's first ever atonal opera, has lost none of its urgency 85 years after its premiere. Director Stéphane Braunschweig works with Georg Nigl as *Wozzeck* and Angela Denoke as Marie and the Mahler Chamber Orchestra under Daniel Harding.





Alban Berg
Daniele Gatti
Peter Stein

Lulu

OPER IN DREI AKTEN / LYON, WIEN, MAILAND

SPIELORT / Theater an der Wien /
PREMIERE / 11. Juni, 19 Uhr /
FOLGETERMINE / 14., 18. Juni, 19 Uhr /

Von Alban Berg
Bearbeitung von Friedrich Cerha
Libretto von Alban Berg
nach *Erdgeist* und *Die Büchse der Pandora* von Frank Wedekind
MUSIKALISCHE LEITUNG Daniele Gatti
INSZENIERUNG Peter Stein
WIEDERAUFNAHME
Jean-Romain Vesperini
BÜHNE Ferdinand Wögerbauer
KOSTÜME Moidele Bickel
LICHT Duane Schuler
MIT Laura Aikin, Claudia Nicole Bandera,
Pervin Chakar, Magdalena Anna
Hofmann, Valdis Jansons,
Bertram Klamp, Franz Mazura,
Natascha Petrinsky, Thomas Piffka,
Johann-Werner Prein, Rudolf Rosen,
Roman Sadnik, Romina Tomasoni,
Stephen West, Robert Wörle
Bühnenorchester der Wiener Staatsoper
ORCHESTER Mahler Chamber Orchestra
In deutscher Sprache
mit deutschen Übertiteln
EINFÜHRUNG Eintritt frei, 11., 14., 18. Juni, 18 Uhr,
Theater an der Wien, Großer Pausenraum
JugendFREI Workshop: Details siehe Seite 96

PREISE Euro 22,- bis 152,-

Raiffeisen Opern-Tage 30% Ermäßigung: siehe Seite 109

KOPRODUKTION Wiener Festwochen,
Opéra de Lyon, Teatro alla Scala, Mailand

In seiner Oper *Lulu* greift Alban Berg auf Frank Wedekinds Doppeltragödie *Erdgeist/Die Büchse der Pandora* zurück – eingenommen von der sinnlich-erotischen Atmosphäre in diesen Stücken. Mehr noch als bei *Wozzeck* ist *Lulu* eine Interpretation ihrer literarischen Vorlage. Mit dem „schönen, wilden Tier“ Lulu, die jeden, der ihr verfällt, sowie schließlich auch sich selbst ins Unglück treibt und zur „Allzerstörerin“ wurde, weil sie von allen zerstört wird“ (Karl Kraus), knüpft Berg direkt an die komponierten Frauenbilder von Isolde bis Salome an und damit an die Männerphantasien des Fin de Siècle. Durch die Verwendung der Zwölftontechnik hat Alban Berg mit *Lulu*, an der er von 1928 bis zu seinem Tod 1935 gearbeitet hat, die erste dodekaphonische Oper der Musikgeschichte geschaffen. Teilweise nicht zu Ende instrumentalisiert, wurde sie von Friedrich Cerha beendet. Nach der Premiere in Lyon wurde Peter Steins Inszenierung als kongeniale Umsetzung des Werkes gefeiert. „Steins *Lulu*-Darstellung besticht durch die Genauigkeit der Personenzeichnungen. Seine Inszenierung akzentuiert den historischen Hintergrund des Stoffes und gewinnt dadurch eine hohe psychologische Plausibilität und Authentizität: *Lulu* als Panorama einer bestimmten Zeit. Alle Figuren wirken wie aus einem Bilderreigen in lebendige Theaterwirklichkeit überführt.“ Frankfurter Allgemeine Zeitung
Ebenso bejubelt wurde die musikalische Interpretation, allen voran Laura Aikin als „die ideale Lulu unserer Tage“. Die Presse

LULU Fascinated by the erotic, sensuous atmosphere of Frank Wedekind's *Lulu* dramas, Alban Berg composed his opera *Lulu*. Peter Stein's incisive Lyon production, praised for its psychological plausibility and authenticity, features Laura Aikin as a stunning Lulu.

Ein Fest für Alban Berg

KONZERT	KONZERT	LIEDERABEND	KONZERT	GESPRÄCH	KONZERT
SPIELORT / Arnold Schönberg Center / TERMIN / 20. Mai, 19.30 Uhr /	SPIELORT / Wiener Konzerthaus, Großer Saal / TERMIN / 28. Mai, 19.30 Uhr /	SPIELORT / Wiener Konzerthaus, Mozart-Saal / TERMIN / 30. Mai, 19.30 Uhr /	SPIELORT / Wiener Konzerthaus, Mozart-Saal / TERMIN / 1. Juni, 19.30 Uhr /	SPIELORT / Wiener Konzerthaus, Schubert-Saal / TERMIN / 16. Juni, 18 Uhr /	SPIELORT / Wiener Konzerthaus, Großer Saal / TERMIN / 16. Juni, 19.30 Uhr /
Solisten des Mahler Chamber Orchestra	ORF Radio-Symphonie- orchester Wien DIRIGENT Cornelius Meister KLAVIER Ivo Pogorelich	BARITON Georg Nigl KLAVIER Gérard Wyss	Szymanowski Quartet KLAVIER Oleg Maisenberg	Herwig Knaus im Gespräch mit Peter Reichelt: <i>Alban Berg</i>	Ensemble intercontemporain DIRIGENT Pierre Boulez KLAVIER Mitsuko Uchida VIOLINE Christian Tetzlaff
Alban Berg Lyrische Suite (1925 - 1926) Vier Stücke für Klarinette und Klavier, op. 5 (1913) Adagio aus dem Kammerkonzert (1923 - 1925/1935) Arnold Schönberg Sechs kleine Klavierstücke, op. 19 (1911) (Bearbeitung für Streichquartett von Henk Guitart, 1999) Gustav Mahler Klavierquartett (1876)	Alban Berg Passacaglia (Fragment) (1913) (EA) Alexander Zemlinsky Die Seejungfrau Symphonische Dichtung (1902 - 1903) Peter Iljitsch Tschaikowsky Konzert für Klavier und Orchester Nr. 1 b-moll, op. 23 (1874 - 1875)	Gustav Mahler Des Knaben Wunderhorn (1892 - 1899) (Auswahl) Hugo Wolf Mörike-Lieder (1888) (Auswahl) Joseph Marx Italienisches Liederbuch (1912) (Auswahl) Alban Berg Vier Lieder für eine Singstimme mit Klavier, op. 2 (1909 - 1910) Max Reger Schlichte Weisen, op. 76 (1903 - 1912) (Auswahl) Lieder von Erich Wolfgang Korngold Franz Salmhofer Pascal Dusapin	Franz Schubert Adagio für Klaviertrio Es-Dur D 897 Notturmo (um 1827) Alban Berg Sonate für Klavier, op. 1 (1907 - 1908) Dmitri Schostakowitsch Streichquartett Nr. 8 c-moll, op. 110 (1960) Johannes Brahms Klavierquintett f-moll, op. 34 (1865) PREISE Euro 17,- bis 44,- PRODUKTION Wiener Konzerthaus IN ZUSAMMENARBEIT MIT Wiener Festwochen	PREIS Euro 4,- PRODUKTION Wiener Konzerthaus IN ZUSAMMENARBEIT MIT Wiener Festwochen	Franco Donatoni Tema (1981) Karlheinz Stockhausen Kontra-Punkte (1952 - 1953) György Ligeti Kammerkonzert für 13 Instrumente (1969 - 1970) Alban Berg Kammerkonzert für Klavier und Geige mit 13 Bläsern (1923 - 1925) PREISE Euro 15,- bis 39,- PRODUKTION Wiener Festwochen IN ZUSAMMENARBEIT MIT Wiener Konzerthaus
PREIS Euro 14,- KOPRODUKTION Wiener Festwochen, Arnold Schönberg Center	PREISE Euro 19,- bis 51,- PRODUKTION Wiener Konzerthaus IN ZUSAMMENARBEIT MIT Wiener Festwochen	PREISE Euro 18,- bis 48,- PRODUKTION Wiener Konzerthaus IN ZUSAMMENARBEIT MIT Wiener Festwochen			



INTO THE CITY

Street Academy

WORKSHOPS / WIEN

ORTE / verschiedene Orte in Wien /
 TERMINE / ab Januar 2010 /
 Eintritt frei /

Beatboxing, Breakdance,
 Parkour, Trial Biking, Slam Poetry,
 Rap, Lyrik, DJing, Visuals,
 Video-Podcast

MIT DJn İpek, SaRa, Sua Kaan, Leech,
 Moses Kallweit, Dominik Raab,
 Future Sibanda, Yasmin Hafedh,
 DJn Sweet Susie und andere

Kick-off Street Academy CD-Präsentation von Sua Kaan

ORT / Donauplex,
 Wagramer Straße 79, 1220 Wien /
 TERMIN / Donnerstag, 28. Januar,
 19 Uhr /
 Eintritt frei /

MIT Sua Kaan, Yasmin Hafedh,
 DJn Sweet Susie und andere

INFORMATION / ab Mitte Januar 2010
 unter www.streetacademy.at /

PRODUKTION Wiener Festwochen
 MIT UNTERSTÜTZUNG VON Arbeiterkammer Wien,
 MA 17 Integration und Diversitätsangelegenheiten,
 MA 7 Kultur, MA 11 Amt für Jugend und Familie,
 Wiener Wohnen

Street Academy bietet zehn Workshops an. Die Orte, an denen diese stattfinden, sind Gemeindebauten, Treffpunkte von Jugendlichen im öffentlichen Raum, Sport- und Fun-Hallen, Einkaufszentren und Institutionen wie die Brunnenpassage oder das Theaterhaus für junges Publikum Dschungel Wien, die ihre Arbeit innovativen, integrativen Projekten widmen.

Street Academy wendet sich an junge Menschen ab 16 Jahren, die „coole skills“ erlernen und anwenden wollen. Sie bietet Auftrittsmöglichkeiten im Rahmen von Into the City, sucht Kooperationen mit Festivals und schafft neue Foren.

Ein Beispiel: In den erfolgreichen DJn-Workshops für Frauen ab 16 Jahren im Rahmen der Wiener Festwochen 2009 formulierten vor allem türkische und ägyptische Frauen den Wunsch, am Nachmittag als DJn arbeiten zu können. Alleinerziehende Mütter und junge Familien äußerten den Wunsch, nachmittags gute und tanzbare Musik in Clubs hören zu können. *Street Academy* schafft diese Möglichkeiten. Die Unterrichtenden der *Street Academy* stehen zum Teil selbst am Beginn ihrer Karrieren und sind in internationalen Contests bereits sehr erfolgreich.

STREET ACADEMY This year's *Street Academy* offers workshops on DJing, rap, slam poetry, lyrics, trial biking, beat boxing, body parkour, video podcasting, visuals and break dance. It's open to people aged 16 and above keen to learn 'cool skills'.

INTO THE CITY

Soho Sounds 2

Balkanbeat und Oriental Ska im Brunnenviertel

KONZERT / BERLIN, BELGRAD, WIEN

ORT / Yppenplatz, 1160 Wien /
TERMIN / Samstag, 8. Mai, 17 Uhr /
Eintritt frei /

MIT Skarabäus, Vlada Divljan und Band,
DJn İpek, DJn Sweet Susie

Dieser Konzertabend ist
zugleich die Eröffnung des Festivals
SOHO IN OTTAKRING.

Workshop

Als Vorbereitung für das große
Sing-Along im Rahmen von
Soho Sounds 2 kann man in einem
zweitägigen Workshop die
Lieder der Band Idoli lernen.

ORT / Brunnenpassage,
Brunnengasse 71, 1160 Wien /
TERMINE / 13. März, 17 – 21 Uhr,
14. März, 16 – 20 Uhr /

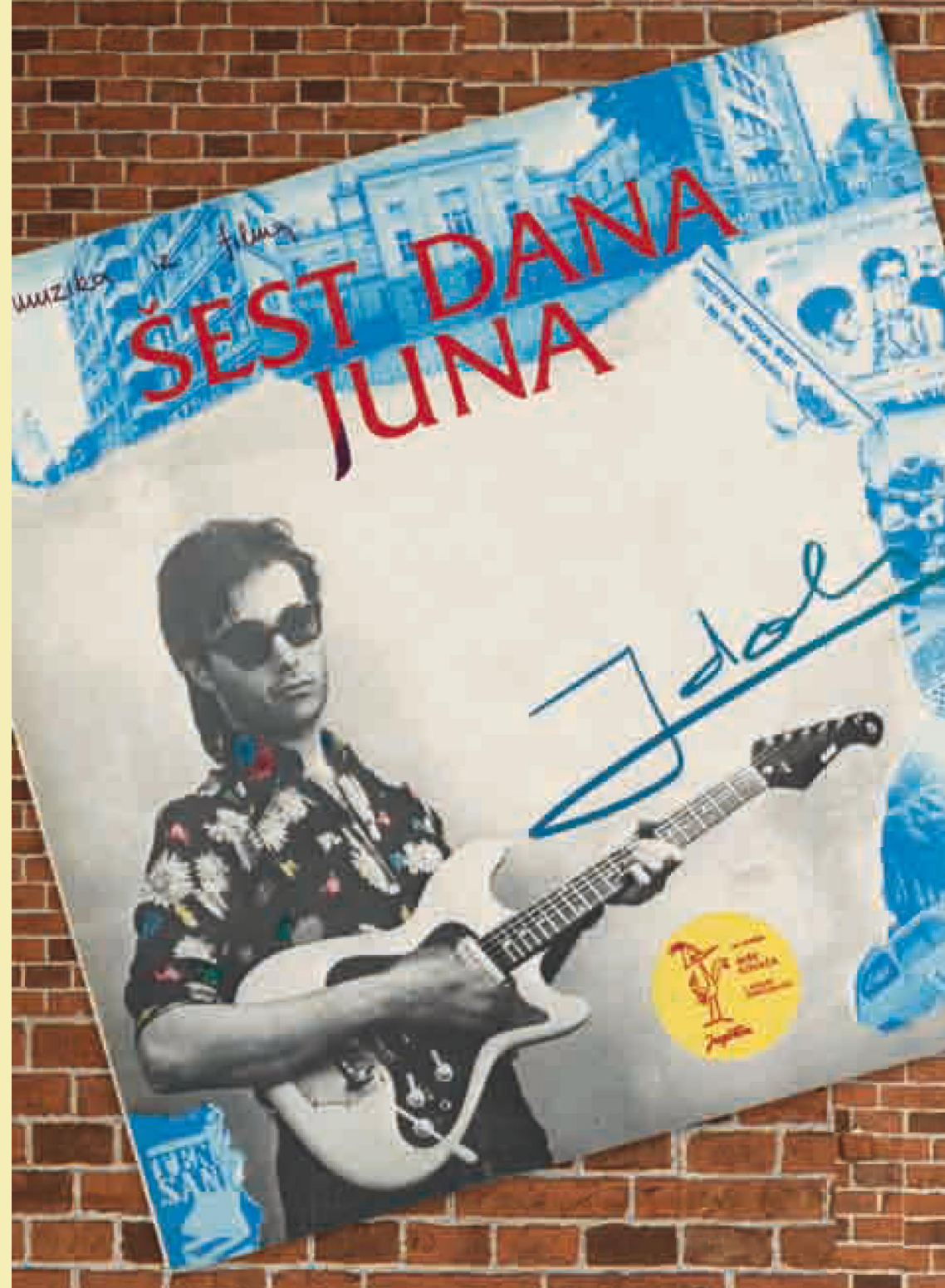
MIT Vlada Divljan

INFORMATION UND ANMELDUNG /
info@brunnenpassage.at /
Telefon (+43-1) 890 60 41 /

PRODUKTION Wiener Festwochen
IN KOOPERATION MIT Soho in Ottakring, Brunnenpassage

Bereits 2009 kooperierten Into the City und das Kunstfestival Soho in Ottakring erfolgreich. 5.000 Besucher tanzten zur Festival-Eröffnung am Yppenplatz. 2010 steht die Eröffnung im Zeichen aktueller türkischer Musik aus Berlin und einer Erinnerung an die frühen Achtzigerjahre im ehemaligen Jugoslawien. Vlada Divljan, der Sänger der damals gefeierten New Wave-Band Idoli, lebt und arbeitet inzwischen in Wien. Wie aktuell und gefragt die Lieder von Idoli noch immer sind, zeigte der Auftritt der Band im Rahmen von Into the City vor fünf Jahren. Für *Soho Sounds 2* wird Vlada Divljan eine neue, junge Band Idoli gründen, bestehend aus in Ottakring lebenden Musikern. Gemeinsam mit den Besuchern werden sie am 8. Mai die Hits von damals singen. Der zweite Teil der Eröffnung von Soho in Ottakring gehört der jungen Ska-Band Skarabäus aus Berlin. Die neun Sängerinnen und Musikerinnen singen und spielen türkischen Ska-Punk und sind eine der beliebtesten Partybands zwischen Kreuzberg und Neukölln. Nach der Eröffnung auf dem Yppenplatz übersiedelt Into the City in die nahe gelegenen Gürtellokale rhiz und Café Carina. Dort werden die Berliner DJn İpek und die Wiener DJn Sweet Susie gemeinsam mit den Teilnehmern ihrer *Street Academy*-Workshops die Party fortsetzen.

SOHO SOUNDS 2 The street party *Soho Sounds 2* features Vlada Divljan, cult singer of Idoli, the band that rocked the former Yugoslavia in the early 80s, and the young Berlin band Skarabäus – nine women playing Turkish Ska-punk. DJs İpek and Sweet Susie keep the party going till late.





INTO THE CITY

Stadt der Musik

Der Gemeindebau singt

KONZERT ZUM MITSINGEN / WIEN

ORT / Am Schöpfwerk, 1120 Wien /
 TERMIN / Donnerstag, 27. Mai, 18 Uhr /
 Eintritt frei /

MIT Wiener Sängerknaben

PRODUKTION Wiener Festwochen
 IN KOOPERATION MIT Musik- und Singschule Wien,
 Stadtteilzentrum Bassena,
 Kooperative Musikmittelschule am Schöpfwerk
 MIT UNTERSTÜTZUNG VON Arbeiterkammer Wien

Das Schöpfwerk ist ein Gemeindebau im 12. Bezirk, in dem 5.000 Menschen wohnen. Die Konflikte innerhalb eines „verdichteten Wohnbaus“ haben oftmals mit der Begegnung unterschiedlicher Kulturen zu tun. Musik kann hier Anstoß für Konflikte, aber auch deren Lösung sein. Es ist ganz einfach, so die Botschaft an die Bewohner des Schöpfwerks: „Sie suchen Musik für Ihre Verlobungsfeier, das Begräbnis der Großmutter, den Geburtstag der Freundin, das Beschneidungsfest des Sohnes? Dann bieten wir Ihnen ‚Gebrauchsmusik‘ an.“ Junge Musikschüler bringen Musik, die „gebraucht“ wird. Seit Beginn des Projekts 2009 im Rahmen von Into the City spielten Ensembles u. a. bei einer Hochzeit von Bangladeshi, einer mazedonischen Verlobungsfeier, einem türkischen Beschneidungsfest und bei Geburtstagen. Basis und Vermittlungsstelle des Projekts ist das Stadtteilzentrum Bassena, dessen Mitarbeiter seit 25 Jahren erfolgreich für und mit den Bewohnern an der Lebensqualität im Gemeindebau arbeiten. Am 27. Mai besuchen die Wiener Sängerknaben das Schöpfwerk und singen ägyptische, türkische und österreichische Lieder.

CITY OF MUSIC is a successful community project with young musicians at Schöpfwerk, bringing people from different cultures together through music. On May 27th, the famous Wiener Sängerknaben visit the Schöpfwerk to sing Egyptian, Turkish and Austrian songs.

Im Paradiesgarten Eine lange Nacht am Naschmarkt

ORT / Naschmarkt, 1060 Wien /
TERMIN / Samstag, 29. Mai, 19 Uhr /
Eintritt frei /

Konzerte

MIT Ret Marut (D), Doctorella (D),
Stimmgewitter (A), Marilies Jagsch (A),
Son of the Velvet Rat (A),
Ernst Molden & Walther Soyka (A),
Fritz Ostermayer (A)

Ausstellung im öffentlichen Raum

DAUER / 29. Mai – 5. Juni /
MIT Pawel Althamer (PL),
Lucia Babina (I/NL),
Anna Jermolaewa (RU/A),
Leopold Kessler (D), Hubert Kostner (I),
Kristina Leko (HR/D),
Heike Nösslböck (A), Klaus Taschler (A),
Henriette Waal (NL)

PRODUKTION Wiener Festwochen

MUSIK UND AUSSTELLUNG

Der Naschmarkt mit seinen 172 Betrieben ist einer der wesentlichen Kommunikations- und Nahversorgungs-orte Wiens. Der älteste noch bestehende Markt der Stadt ist längst zur Sehenswürdigkeit geworden. Mehr als 58.000 Menschen besuchen wöchentlich Marktstände und Lokale. Doch wie sieht die Rückseite dieses Ortes aus? Wer sind die Menschen, die hier arbeiten? Woher kommen sie? Welche Geschichten erzählen sie? *Im Paradiesgarten* erforscht kulturelle und geschichtliche Spuren und setzt sich mit Geschichten und Menschen vor Ort auseinander.

Kristina Leko macht Kommunikationsstrukturen sichtbar und schafft dafür ein neues Forum. Klaus Taschler bietet gemeinsam mit einem Gewürzhändler arabisches Heilwissen an. Pawel Althamer untersucht mit Studierenden des Instituts für Objekt-Bildhauerei der Akademie der bildenden Künste Wien den Marktraum.

Eröffnet wird die *Lange Nacht am Naschmarkt* mit einem Konzert der Band Ret Marut des deutschen Schauspielers Bernd Michael Lade. Der ehemalige Tatort-Kommissar war Mitglied einer der ersten Punkbands der DDR. Die deutsche Band Doctorella der Pop-Autorin Kerstin Grether ist ebenfalls zum ersten Mal zu Gast in Wien.

IN THE GARDEN OF EDEN explores the cultural and historical stories behind Vienna's oldest market, the Naschmarkt, attracting 58,000 people a week. For one night, artists collaborate with stall holders and a string of bands fill the market with eclectic music.





INTO THE CITY

ORTE / verschiedene Orte in Wien /
TERMINE / 3. – 13. Juni /
GAME-START / Ausbürgerung
am 3. Juni /
GAME-ENDE / Einbürgerungsfeier
am 13. Juni /
Teilnahme kostenlos /

KONZEPT UND INSZENIERUNG
Jörg Lukas Matthaei /
matthaei & konsorten

Anmeldung unbedingt erforderlich /
ab sofort unter
ausbuergerung@festwochen.at /

INFORMATION /
www.schwellenland.at /

PRODUKTION Wiener Festwochen
IN ZUSAMMENARBEIT MIT A1, Ö1, Caritas Wien
MIT UNTERSTÜTZUNG VON Arbeiterkammer Wien

Schwellenland

Die wundersame Geschichte von Ruslan & Saide oder: Eine Ausbürgerung in zehn Tagen

TRANSMEDIA GAME / BERLIN, WIEN

„Ich treffe in einer Stadt ein, deren Sprache ich nicht verstehe. Man verlangt Auskunft von mir über mein bisheriges Leben, das ich gerade für immer hinter mir gelassen habe. Wie bin ich hierher gelangt, an welchem Meer liegt Österreich?“

Schwellenland ist ein Ihren Alltag begleitendes Transmedia Game, an dessen Startpunkt die Ausbürgerung der Teilnehmenden steht. Sie werden mit dem Status eines Flüchtlings versehen, Sie erfahren, was in Ihrer Geschichte vorkommen darf und wo Sie sich neu erfinden müssen. Zehn Tage lang werden Sie per SMS oder E-Mail über die Entwicklung der Story auf dem Laufenden gehalten. Spielfläche ist die Stadt Wien und Sie selbst können entscheiden, wie lang und tief Sie in *Schwellenland* eintauchen. Botschaften erreichen Sie über Radio, im Internet oder unterwegs. Bemerkenswert beschlagene Spezialisten lotsen Sie zu geheimen Treffpunkten und coachen Sie für die täglich neuen, unerwarteten Herausforderungen, die Sie allein oder mit anderen gemeinsam in verschiedenen Arealen zu meistern haben.

„Welche Taktiken sind die richtigen, um ohne gesicherten Status durchzukommen? Wie gelange ich an Orte, die Sicherheit, Wärme, Nahrung bieten? Mit wem muss ich reden, um an Geld zu kommen? In welche Community kann ich eintauchen? Wer hilft mir, wer benutzt mich für seine eigenen Interessen?“

Inmitten der Stadt und des gewohnten Alltags eröffnet *Schwellenland* eine Parallelwelt, die immer schon da ist.

THRESHOLD COUNTRY is a transmedia game giving participants the status of refugees facing repatriation. They have 10 days to work out how to stay. Which community will hide you, who will help you, who will trick you? A game on how to build a new identity.

Das ist mein Ding! Eine inszenierte Demo

MUSIKTHEATER UND PERFORMANCE / WIEN

ORT / Urban-Loritz-Platz,
1070 Wien /
TERMIN / Samstag, 5. Juni, 21 Uhr /
Eintritt frei /

MIT Sua Kaan, Future Sibanda, Leech,
SaRa, Dominik Raab, Yasmin Hafedh,
DJn İpek, Workshopteilnehmer
der *Street Academy* und andere
INSZENIERUNG Stephan Rabl
LICHT Stefan Enderle

KOPRODUKTION Wiener Festwochen, Dschungel Wien

100 Jugendliche der Stadt nehmen sich Transparente, einen Truck mit Soundsystem, Scheinwerfer, Megaphone und ziehen sternförmig zum Urban-Loritz-Platz. Ihr Publikum nehmen sie am Weg mit, denn für zwei Stunden werden öffentliche Verkehrsmittel, ein Platz und ein zentrales Gebäude der Stadt zum Zentrum einer Botschaft. *Das ist mein Ding!* ist das Ausrufezeichen der urbanen Jugendkultur, ist ein Appell hinein in die Stadt, ist ein Freizeichen im Reglement des kontrollierten Stadtraums:

„Privat hab' ich am liebsten Musik, ich mache Musik, und wenn der Körper dann in Schwingung kommt, all die Bilder, die Visuals, die da abgehen! Ja, da kommt mir schon manchmal ein Satz raus, also, der einfach raus geschrien gehört, den muss man dann einfach sagen, oder wo hinschreiben oder an eine Wand sprühen. Irgendwie möchte ich ja auch privat sein in dieser City, ich meine, meinen privaten Platz haben! Nicht für mich allein, aber einfach, um etwas zu teilen mit den anderen.“

Regisseur Stephan Rabl und die Profis der *Street Academy* sind das Netzwerk dieses Abends.

Die Akteure aber sind die Jugendlichen der Stadt. Ihre Medien, ihre Werkzeuge sind Gedichte, Rap, Musik, Streetdance, Turntables, Fahrräder, Straßenbahnen und der öffentliche Raum. Denn „Das ist unser Ding!“.

THAT'S MY THING! *Street Academy* professionals and one hundred young people take banners, sound systems, megaphones and make their way to the Urban-Loritz-Square. They fill public spaces with their poems, music, street dance and their message of the night – “That's my thing!”.





Arthur Schnitzler
David Harrower
Luc Bondy

Sweet Nothings

PREMIERE DEUTSCHSPRACHIGER RAUM

EIN SCHAUSPIEL / LONDON, WIEN, RECKLINGHAUSEN

SPIELORT / Halle G
im MuseumsQuartier /
PREMIERE / 10. Mai, 20.30 Uhr /
FOLGETERMINE / 11., 12., 13., 14., 15. Mai,
20.30 Uhr /

Nach Arthur Schnitzlers *Liebelei*
in einer neuen Fassung von David Harrower
INSZENIERUNG Luc Bondy
BÜHNE Karl-Ernst Herrmann
KOSTÜME Moidele Bickel
MIT Natalie Dormer, Tom Hughes,
David Sibley, Catherine Steadman
und andere

In englischer Sprache
mit deutschen Übertiteln
jugendFREI Workshop: Details siehe Seite 96
PREISE Euro 20,- bis 48,-

KOPRODUKTION Young Vic, London, Wiener Festwochen,
Ruhrfestspiele Recklinghausen

Der schottische Dramatiker David Harrower hat Arthur Schnitzlers Fin de Siècle-Drama *Liebelei* in ein heutiges eigenwilliges Englisch übersetzt. Luc Bondy inszeniert es mit jungen Schauspielern am Londoner Young Vic Theatre. Zwei junge Männer aus der guten Gesellschaft sammeln Liebschaften und versuchen sich zu amüsieren, ohne Konflikt und Verpflichtung, in einer Zeit vor einem großen Krieg, in der man sich ablenken und den Moment leben und den Augenblick feiern will, was nicht immer gelingt. Fritz, die Hauptfigur des Dramas, sammelt Augenblicke, die den Duft der Ewigkeit versprühen. Sein Freund Theodor vermittelt ihm eine Affäre mit einem süßen Vorstadtmädel, bei der er sich erholen soll von den Strapazen einer Liaison mit einer verheirateten Dame aus der Gesellschaft. Schon über der ersten Szene schwebt die Todesangst, denn der Ehemann der Dame hat Fritz zum Duell gefordert. Die Party, die die Freunde feiern wollen, kommt nicht in Gang. Die Tändelei mit dem süßen Mädel Christine gerät fast zur Herzensangelegenheit, was ja gerade nicht beabsichtigt war, und kollidiert nun mit der Affäre aus der Oberschicht. Die Eigendynamik des Konflikts richtet eine Katastrophe an, in der Fritz getötet wird und Christine, die sich wirklich verliebt hat, allein bleibt. Drei Tage nach seinem Tod erfährt sie, dass er im Duell gefallen ist – einer anderen wegen.

SWEET NOTHINGS is a fresh English translation by Scottish playwright David Harrower of Arthur Schnitzler's first stage success *Liebelei*. Luc Bondy stages the devastating love story of charming womanizer Fritz and young Christine with London's Young Vic Theatre.

Max Ophüls
Marcel Ophüls

Ophüls und Ophüls

SPIELORT / Österreichisches
Filmmuseum /
TERMINE / 7. Mai – 14. Juni /

INFORMATION UND KARTEN /
Österreichisches
Filmmuseum /
Augustinerstraße 1, 1010 Wien /
Telefon (+43-1) 533 70 54 /
www.filmmuseum.at /

Das Programm *Ophüls und Ophüls*
präsentiert zum ersten Mal das
filmische Gesamtwerk von
Max Ophüls (1902 – 1957) und die
großen Dokumentarfilme seines
Sohnes Marcel Ophüls (*1927) im
Zusammenhang.

ZU GAST Marcel Ophüls

PRODUKTION Österreichisches Filmmuseum
IN ZUSAMMENARBEIT MIT Navigator-Film,
Filmakademie Wien, Institut für Theater,
Film- und Medienwissenschaft der Universität Wien,
Wiener Festwochen

FILM / DEUTSCHLAND, FRANKREICH, USA

Liebelei (1933) und *The Troubles We've Seen* (1994),
Le Plaisir (1952) und *Le Chagrin et la pitié* (1969) –
auf den ersten Blick könnte der Kontrast nicht größer
sein: zwischen Max Ophüls' melancholischen, fein-
gliedrigen, eleganten Kreiselbewegungen rund um das
Ideal und die Realität der Liebe und Marcel Ophüls'
hartnäckig-epischen Bohrungen in der Zeitgeschichte,
auf dem Terrain von Krieg, Kollaboration und Völkermord.
Die beiden, Vater und Sohn, gehören zwei
gänzlich verschiedenen Traditionen (und Epochen) des
Kinos an – und repräsentieren deren vollendeten
Ausdruck in ihren jeweiligen Œuvres.

Jenseits der üblichen Kategorien findet sich aber eine
starke gemeinsame Basis. Ein panoramatisches Aus-
greifen und unablässiges In-Beziehung-Setzen, das
tiefe Einblicke ins Flechtwerk von Gefühlen, Ökonomie
und Politik erlaubt. Moralische Klarheit und soziales
Bewusstsein gegenüber den Figuren der Fiktion
(beim Vater) und den realen Interviewpartnern (beim
Sohn) – aber stets offen für das Unreine, Vieldeutige.
Und: die Zuneigung zum Theater, zum „Gemachten“,
zum Spiel mit falschen Währungen – Wien um 1900,
Europa im 20. Jahrhundert.

Für Max Ophüls war der Film „ein Kampf zwischen den
schönen guten Waren und dem Wahren-Schönen-
Guten“. Marcel Ophüls geht es darum, „den Dokumentar-
film dem ‚großen Kino‘ anzunähern“.

Im Werk beider tanzen Entertainment und Wahrheit
Hand in Hand.

OPHÜLS AND OPHÜLS For the first time ever, the films of Max Ophüls,
master stylist and storyteller, will be shown in context with the
canonical documentaries of his son, Marcel. Ophüls and Ophüls, each
in his own way, have left us with a profound record of what men are
capable of – in matters of love, war, money, and politics.





Robert Lepage
Ex Machina
Théâtre Sans Frontières

Lipsynch

PREMIERE DEUTSCHSPRACHIGER RAUM

EIN SCHAUSPIEL-MARATHON / QUÉBEC

SPIELORT / Halle E
im MuseumsQuartier /
PREMIERE / 12. Mai, 13 Uhr /
FOLGETERMIN / 13., 15., 16. Mai, 13 Uhr /

INSZENIERUNG Robert Lepage
TEXT Frédérique Bédard, Carlos Belda,
Rebecca Blankenship, Lise Castonguay,
John Cobb, Nuria Garcia, Marie Gignac,
Sarah Kemp, Robert Lepage, Rick Miller,
Hans Piesbergen
MIT Frédérique Bédard, Carlos Belda,
Rebecca Blankenship, Lise Castonguay,
John Cobb, Nuria Garcia, Sarah Kemp,
Rick Miller, Hans Piesbergen
DRAMATURGIE Marie Gignac
REGIEASSISTENZ Félix Dagenais
BÜHNE Jean Hazel
LICHT Étienne Boucher
SOUND DESIGN Jean-Sébastien Côté
KOSTÜME Yasmina Giguère
REQUISITEN Virginie Leclerc
PROJEKTIONEN Jacques Collin
PERÜCKEN Richard Hansen
In englischer, französischer,
deutscher und spanischer Sprache
mit deutschen Übertiteln

PREISE Euro 15,- bis 72,-

Inkl. einer warmen Mahlzeit im Foyer
in der großen Pause (ca. 19 Uhr)

BUCHPRÄSENTATION *Nahaufnahme: Robert Lepage*
von Renate Klett. 8. Mai, 11 Uhr im Looshaus

PRODUKTION Ex Machina, Québec City,
Théâtre Sans Frontières, England
IN ZUSAMMENARBEIT MIT Cultural Industry Ltd, Northern Stage

Nach dem großen Erfolg des Solos *The Andersen Project* im Jahr 2009 zeigen die Festwochen nun die andere Seite von Robert Lepage: das große Theater-epos. In *Lipsynch* erzählen neun Schauspieler neun Geschichten in neun Stunden. Es ist ein Projekt, das mit nichts zu vergleichen ist: überdimensioniert und grandios, randvoll mit jener unvergleichlichen Magie aus Hightech und Kinderstaunen, die Lepages Markenzeichen ist.

Die Aufführung ist tragisch und komisch, erschütternd und befreiend – man kann ihr regelrecht verfallen und der Familiensaga begeistert folgen in all die miteinander verknüpften Erzählstränge. Die beginnen mit einem Baby, dessen Mutter im Flugzeug stirbt und das von einer Mitreisenden adoptiert wird. Später, als junger Mann, versucht dieser, etwas über seine leibliche Mutter herauszufinden und taucht dabei in die verschiedensten Welten ein. Die werden nicht linear erzählt, sondern mit ständigen Zeit- und Raumsprüngen, und all die kleinen Geschichten verbinden sich zum großen Mosaikbild von Welt und Leben. Wie das Leben folgt die Aufführung dabei einer launischen Dramaturgie aus Zufall und Fügung – anders als das Leben ist sie nie langweilig. Lepage reißt die Zuschauer hinein in seine Phantasie und führt sie an jenen Ort, den Peter Brook „Das Tal des Erstaunens“ nennt. Dort herrscht ein anderes Klima, eine andere Zeit: Neun Stunden sind wie ein Flügelschlag und jeder Mensch birgt ein Geheimnis.

LIPSYNCH The stunning multilayered epic *Lipsynch* celebrates the complexity and synchronicity of life as it follows an adopted boy tracing his roots. Robert Lepage's mix of high tech and moving simplicity makes this entrancing nine hour theatre marathon unforgettable.

Alvis Hermanis
Jaunais Rīgas tātris

Kapusvētki
Friedhofsfest

URAUFFÜHRUNG

SPIELORT / Theater Akzent /
PREMIERE / 16. Mai, 20 Uhr /
FOLGETERMIN / 17., 18., 19. Mai,
20 Uhr /

TEXT Alvis Hermanis und Ensemble
Jaunais Rīgas tātris
KONZEPTION UND INSZENIERUNG
Alvis Hermanis
FOTOGRAFIE Mārtiņš Grauds
MIT Gundars Āboliņš, Vilis Daudziņš,
Ģirts Krūmiņš, Jēkabs Nīmanis,
Andis Strods und andere

In lettischer und deutscher Sprache
mit deutscher Simultanübersetzung

PUBLIKUMSGESPRÄCH 17. Mai, im Anschluss
an die Vorstellung, Theater Akzent

PREISE Euro 8,- bis 32,-

KOPRODUKTION Jaunais Rīgas tātris, Riga,
Wiener Festwochen

EIN SCHAUSPIEL / RIGA, WIEN

Wie wenn ein Foto auf der Bühne lebendig wird, zeigt uns Alvis Hermanis die Ausschnitte verschiedener Biografien unbekannter Menschen. In einer neuen Arbeit wird sich der lettische Regisseur mit dem Verhältnis der Lebendigen zu den Toten beschäftigen, indem er die Lebenden bei ihren Totenfeiern „fotografiert“. Wenn die Letten ihre Toten beerdigen, feiern sie ein Fest mit ihnen. An Totengedenktagen ist der ganze Friedhof ein Fest. Auf den Gräbern wird getafelt, gebechert, gesungen und musiziert. Alvis Hermanis und das Ensemble des Jaunais Rīgas tātris werden für die Wiener Festwochen von Beerdigungen und Toten wahre Geschichten erzählen mit der diesem Ensemble und diesem Regisseur eigenen Kunst des Porträtierens von wirklichen und erdachten Menschen. Der Fotograf und Filmemacher Mārtiņš Grauds aus Riga hat die Friedhofsfeste seiner Heimatstadt in 500 Fotos festgehalten und sie mit den Bildern des mexikanischen „Día de los Muertos“ konfrontiert. Diese Bilder werden der Raum für die Totengeschichten der Schauspieler sein, die derzeit alle ein Instrument erlernen, um die Blasmusik der Totenfeste zu spielen. Am 1. November besuchten der Schauspieler Gundars Āboliņš, bekannt aus *Sonja* und *Vāter*, und Mārtiņš Grauds den Wiener Zentralfriedhof. Dort erlebten sie viel Merkwürdiges und Erstaunliches, wovon Gundars Āboliņš in einem Wiener Prolog berichten wird. Alvis Hermanis ist einer der wesentlichsten Regisseure Europas. Seine Arbeiten werden seit 2005 regelmäßig bei den Wiener Festwochen gezeigt.

GRAVEYARD PARTY In his latest production, outstanding Latvian director Alvis Hermanis interrogates the relationship between the living and the dead. Starting with graveyard party photographs, actors tell us true stories about funerals, burials and death.





Brett Bailey
Third World Bunfight

URAUFFÜHRUNG

SPIELORT / Museum für
Völkerkunde Wien /
PREMIERE / 18. Mai, 19 Uhr /
FOLGETERMINE / 18. Mai,
19.30, 20.30 und 21 Uhr,
19., 20., 21., 22., 23. Mai,
19, 19.30, 20.30 und 21 Uhr /

Von Brett Bailey
TECHNISCHE LEITUNG Iain North
BERATUNG UND COMPANY MANAGEMENT
Paula Kingwill
SOUND DESIGN James Webb
MANAGEMENT THIRD WORLD BUNFIGHT
UND PRODUKTION Barbara Mathers,
Samantha Bendzulla
INTERNATIONAL TOUR MANAGEMENT
UK Arts International

PUBLIKUMSGESPRÄCH 19. Mai, im Anschluss an die
letzte Vorstellung, Museum für Völkerkunde Wien

PREIS Euro 9,-

KOPRODUKTION Third World Bunfight, Kapstadt,
Wiener Festwochen
IN ZUSAMMENARBEIT MIT Museum für Völkerkunde Wien

Exhibit A: Deutsch-Südwestafrika

INSTALLATION / KAPSTADT, WIEN

Ausgehend von den lebenden Installationen seiner *Orfeus*-Interpretation (Wiener Festwochen 2009) entwickelt Brett Bailey eine neue Arbeit für Wien. Im Völkerkundemuseum wird er reale Menschen aus Afrika ausstellen und damit das Museum als Ausstellungsraum neu deuten. In einem der größten Genozide der europäischen Geschichte wurde die Urbevölkerung Namibias, die Herero und die Nama, mehr oder weniger von deutschen Kolonialisten ausgerottet. Brett Bailey hinterfragt die Erforschung der Ureinwohner Namibias durch europäische Anthropologen und will gleichzeitig unseren heutigen Blick auf Afrika sensibilisieren: „Den Völkern des ‚hoffnungslosen Kontinents‘ hat das Jahrhunderte lange Ausplündern ihre funktionierenden sozialen Strukturen und Kulturen gekostet. Europa verdrängt seine Verantwortung für das Scheitern der afrikanischen Staaten, auf diesen Trümmern erfolgreiche neue Gesellschaften zu errichten.“ Für *Exhibit A* macht Brett Bailey Anleihen bei den „Ethnographischen Schaustellungen“, die Ende des 19. Jahrhunderts in Europa Mode waren: Nur halb bekleidet dienten „Wilde“ der „barbarischen Unterhaltung“ und waren zugleich Symbole für die Macht der Europäer in den Kolonien.

Brett Bailey, der in Südafrika und Simbabwe arbeitet, ist Autor, Regisseur und Ausstatter. Er erforscht die Komplexität der postkolonialen afrikanischen Kultur. In *Orfeus* übersetzte er den griechischen Mythos in die afrikanische Realität, in *Big Dada* analysierte er die Diktatur Idi Amins (Wiener Festwochen 2005).

EXHIBIT A Author, director and designer Brett Bailey explores the complexities of post-colonial Africa. With *Exhibit A*, he puts real people on display in the Vienna Museum of Ethnology to question both our historical and current view of the “hopeless continent”.

Meg Stuart Damaged Goods

ÖSTERREICH-PREMIERE

SPIELORT / Halle G
im MuseumsQuartier /
PREMIERE / 19. Mai, 20.30 Uhr /
FOLGETERMIN / 20., 21., 22. Mai,
20.30 Uhr /

CHOREOGRAFIE Meg Stuart
VON UND MIT Joris Camelin,
Alexander Jenkins, Adam Linder,
Anja Müller, Kotomi Nishiwaki,
Frank Willens
DRAMATURGIE Bart Van den Eynde
MUSIK Hahn Rowe
BÜHNE Doris Dzierks
MITARBEIT BÜHNE Rita Hausmann
KOSTÜME Nina Gundlach
LICHT Jan Maertens

PUBLIKUMSGESPRÄCH 20. Mai, im Anschluss an
die Vorstellung, Halle G im MuseumsQuartier
jugendFREI Workshop: Details siehe Seite 97
PREISE Euro 15,- bis 25,-

GASTSPIEL
PRODUKTION Damaged Goods, Brüssel
KOPRODUKTION Théâtre Garonne, Toulouse,
Théâtre de la Ville, Paris,
Volksbühne am Rosa-Luxemburg-Platz, Berlin,
PACT Zollverein, Essen, Kaaitheater, Brüssel
MIT UNTERSTÜTZUNG VON Flämische Regierung
und Kommission der flämischen Gemeinschaft

Do Animals Cry

EINE TANZ-PERFORMANCE / BRÜSSEL

Weine, wenn du willst. Jetzt ist Familienzeit! Nur Hunde müssen draußen bleiben. Meg Stuarts neue Kreation fragt, ob wir noch Menschen zu nennen sind und zeigt eine Gruppe von Einzelkämpfern in einem nachzivilisatorischen Zustand. Ihre Performer fordern das Begrüßungskommando namens Familie zu einer wilden Reanimation der Erinnerungen und noch fragmentarisch vorhandener Gefühle heraus, um am Ende alles wieder aufzulösen. In zunehmender Verrohung und trotzdem verletzlich, in grotesker Komik und Einsamkeit verführen, erniedrigen und verraten sie einander, kämpfen um den Besitz der Hundehütte zwischen Ess-tisch und Höhle. Am Anfang: Menschen in Pyjamas und Pantoffeln keuchen. Sie albern herum, kopulieren, wechseln Stellungen und Konstellationen, sind vielleicht doch eher Hunde. Sie heißen Frank und Frankie-Boy, Little Shit oder Honey. Jeder hat seinen Spitznamen. Anständige Familien wissen, wie man kommuniziert. In ihren Spielen verteidigt jeder sein Recht auf Regression, auf schlafwandlerische Blindheit und versteckte Gebrechlichkeit. Immer wieder sind neue Kandidaten auf dem Weg in das alltägliche Austauschen von Träumen und Enttäuschungen. In die verschiedenen Familienporträts gleiten sie hinein und hinaus. Die amerikanische Choreografin und Tänzerin Meg Stuart ist mit ihrer Kompanie eine der profiliertesten Tanzschöpferinnen der zeitgenössischen Tanzszene.

DO ANIMALS CRY by acclaimed US choreographer Meg Stuart and her company Damaged Goods starts with people in pyjamas panting. A family – or is it? – gone sour. Fooling around, they exchange dreams and disappointments, slipping in and out of family portraits.





Marie Brassard Infrarouge

Me talking to Myself in the Future

URAUFFÜHRUNG

SPIELORT / brut im Künstlerhaus /
PREMIERE / 20. Mai, 20 Uhr /
FOLGETERMINE / 21., 22. Mai, 20 Uhr /

TEXT UND INSZENIERUNG Marie Brassard
ORIGINAL LIVE-MUSIK UND SOUND DESIGN
Jonathan Parant, Alexandre St-Onge
LICHT Mikko Hynninen
TECHNISCHE LEITUNG UND TONMEISTER
Frédéric Auger
MIT Marie Brassard, Jonathan Parant,
Alexandre St-Onge

In englischer Sprache

PUBLIKUMSGESPRÄCH 21. Mai, im Anschluss
an die Vorstellung, brut im Künstlerhaus
PREIS Euro 19,-

KOPRODUKTION Infrarouge, Montréal,
Festival TransAmériques, Montréal,
Théâtre français du Centre National des Arts, Ottawa,
Wiener Festwochen
MIT UNTERSTÜTZUNG VON Canada Council for the Arts,
Conseil des Arts et des Lettres du Québec

EINE PERFORMANCE / MONTRÉAL

Die kanadische Künstlerin Marie Brassard ist durch ihre atmosphärischen und poetischen Soloprojekte bekannt geworden. Für ihre Bühnensprache spezifisch ist die Stimmverfremdung, die es ihr erlaubt, viele Identitäten anzunehmen. In *The Darkness* ging es um den Verlust der vertrauten Umgebung, in *Peepshow* untersuchte sie das Muster sexueller Phantasien, mit beiden Arbeiten war sie bei den Festwochen zu Gast. Ihr neues Stück ist ein surreales Selbstporträt: *Me talking to Myself in the Future* ist ein Kaleidoskop aus Fakten und Fiktionen, das gemeinsam mit den Musikern und Performern Alexandre St-Onge und Jonathan Parant entsteht. Darin blickt sie aus der heutigen und zukünftigen Perspektive in ihre Vergangenheit. Ihre Arbeit basiert auf den Sounds und Rhythmen, die ihr Leben begleiteten und die, wie sie sagt, sie davon abhalten, den Kontakt zur Welt zu verlieren. „Ich bin in einer Kleinstadt geboren. Als Teenager tanzten wir in den Clubs so nah wie möglich an den Lautsprechern, wir vibrierten, waren auf Drogen. Die Musik erlaubte uns zu reisen, jeder Song in ein anderes unerreichbares Land. Wir machten uns nie darüber Gedanken, was die Zukunft bringen würde. Es geschah einfach. Und so stehe ich heute hier und bin unfähig, auf meiner Reise umzukehren – diesem ‚horizontalen Fall‘, der mich in diese Zukunft projizierte.“ Marie Brassard

ME TALKING TO MYSELF IN THE FUTURE Canadian artist

Marie Brassard's latest piece is a surreal self portrait, a kaleidoscope of fact and fiction. Brassard looks playfully at her past from a future perspective, focussing on the sounds that accompanied her life.

Elfriede Jelinek

Jossi Wieler

ÖSTERREICH-PREMIERE

SPIELORT / Theater Akzent /
PREMIERE / 22. Mai, 20 Uhr /
FOLGETERMIN / 23., 24. Mai, 20 Uhr /

Von Elfriede Jelinek
INSZENIERUNG Jossi Wieler
BÜHNE UND KOSTÜME Anja Rabes
LICHT Max Keller
MUSIK Wolfgang Siuda
DRAMATURGIE Julia Lichte
MIT Katja Bürkle, André Jung,
Hans Kremer, Steven Scharf,
Hildegard Schmahl

In deutscher Sprache

EINFÜHRUNG von Julia Lichte, Eintritt frei,
22., 23., 24. Mai, 19 Uhr, Theater Akzent
PUBLIKUMSGESPRÄCH 23. Mai, im Anschluss
an die Vorstellung, Theater Akzent
jugendFREI Workshop: Details siehe Seite 97
PREISE Euro 8,- bis 48,-

GASTSPIEL
PRODUKTION Münchner Kammerspiele

Rechnitz (Der Würgeengel)

EIN SCHAUSPIEL / MÜNCHEN

In der Nacht vom 25. März 1945 feierten auf dem an der österreichisch-ungarischen Grenze gelegenen Schloss Rechnitz SS-Offiziere, Gestapo-Führer und einheimische Nazis ein „Gefolgschaftsfest“. Gastgeberin war die Gräfin Margit von Batthyány. Während dieses Festes wurden 180 ungarisch-jüdische Zwangsarbeiter von den Partygästen ermordet, aus Laune. Gegen Mitternacht teilte Franz Podezin, NSDAP-Ortsgruppenleiter und Geliebter der Gastgeberin, Schusswaffen an zwölf Gäste aus. Drei Stunden lang wurden 180 Menschen zu Tode geprügelt oder erschossen. Die Gräfin wurde strafrechtlich nie belangt, die NS-Offiziere tauchten unter. Über das Massaker von Rechnitz wurde lange geschwiegen. Elfriede Jelinek lässt Boten aus der Geschichte von den Ereignissen sprechen. Sie sprechen aus verschiedenen Schichten eines heutigen und damaligen Bewusstseins. Sie sind die sprachliche Verfasstheit der „Banalität des Bösen“, die damals wie heute in Opfern das Minderwertige sehen. Sie führen uns unangenehm den Mangel jeder Aufarbeitung vor, in der die Opfer namenlos sind. In Jossi Wielers Inszenierung werden diese Boten zuweilen mit fünf Personen der Party identifiziert: der Gräfin Batthyány, ihrem Mädchen und drei der NS-Offiziere, die in einer Vorhölle und einem Schlossvorzimmer alles noch einmal tun. Elfriede Jelinek hatte die Aufführung dieses Stücks für Österreich verboten und nun für die Festwochen eine Ausnahme gemacht. Jossi Wieler inszeniert für Schauspiel und Oper und wird 2011 Intendant der Stuttgarter Staatsoper.

RECHNITZ Acclaimed director Jossi Wieler stages Elfriede Jelinek's harrowing account of *Rechnitz*, a Nazi massacre 1945 in an Austrian chateau where, in the course of a party, Nazi and Gestapo officers and locals brutally killed 180 Jews for their entertainment in one night.





James Thiérée

Raoul

PREMIERE DEUTSCHSPRACHIGER RAUM

EIN ZIRKUS-THEATER / PARIS

SPIELORT / Theater an der Wien /

PREMIERE / 23. Mai, 19.30 Uhr /

FOLGETERMINE / 24., 25. Mai, 19.30 Uhr /

KONZEPTION, INSZENIERUNG UND BÜHNE

James Thiérée

KOSTÜME UND TIERFIGUREN

Victoria Thiérée

SOUND DESIGN Thomas Delot

LICHT Jérôme Sabre

MIT James Thiérée

PREISE Euro 7,- bis 58,-

GASTSPIEL

PRODUKTION La Compagnie du Hanneton/Junebug, France

KOPRODUKTION La Coursive Scène nationale de

La Rochelle, Théâtre Royal de Namur, La Comédie de

Clermont-Ferrand, Théâtre de la Ville, Paris, Barbicanbite09,

London, Crying Out Loud, London, Abbey Theatre Dublin,

Maison de la Danse Lyon, Théâtre National de Toulouse

Mit *La Veillée des Abysses* und *Au revoir parapluie* entführte James Thiérée bereits in den letzten Jahren das Festwochen-Publikum in sein schwereloses und fantastisches Universum. Diesmal – als Raoul – visualisiert und tanzt er eine Biografie. Diese fiktive Figur Raoul überrascht mit absurder Spielfreude, wobei Unmögliches visuell und physisch möglich zu werden scheint. Raoul kommt als starke und selbstsichere Person auf die Bühne, sieht sein Spiegelbild und beginnt sich zu fragen, wer der echte Raoul ist: Ist dieser Doppelgänger mehr Raoul als er, Raoul, selbst? Wer bin ich denn eigentlich und wer sind die anderen? Die fabelhafte Bühnenwelt aus Schrott verändert sich ständig. Ein gigantischer flacher Fisch, ein riesiger Elefant oder ein metallener Käfer werden lebendig und beginnen sich zu bewegen. Raoul ist mit ihnen und durch sie zugleich oben und unten, er geht ohne vorwärts zu kommen oder kommt vorwärts ohne zu gehen und hebt mit den Zuschauern in die Lüfte ab. James Thiérée bewegt sich auf dem schmalen Grat zwischen Zirkus, Tanz und Theater. Er debütierte im Alter von vier Jahren im Zirkus seiner Eltern Jean-Baptiste Thiérée und Victoria Chaplin. Seitdem ist der Franzose auf vielen künstlerischen Kontinenten unterwegs. Als Akrobat, Tänzer, Mime und Violinist reiste er mit verschiedenen Zirkusformationen um die Welt. Er arbeitete unter anderem mit Peter Greenaway, Robert Wilson und Benno Besson.

RAOUL James Thiérée treads the narrow line between circus, dance and theatre with great panache. His production *Raoul* is a visually enchanting biography, playing with questions of identity, as Thiérée's character Raoul battles with self doubt, gravity and the set.

Faustin Linyekula Studios Kabako

more more more... future

ÖSTERREICH-PREMIERE

SPIELORT / brut im Künstlerhaus /
PREMIERE / 24. Mai, 20 Uhr /
FOLGETERMINE / 25., 26. Mai, 20 Uhr /

INSZENIERUNG Faustin Linyekula
MUSIKALISCHE LEITUNG Flamme Kapaya
MUSIKER Flamme Kapaya,
Patou „Tempête“ Kayembe, Le Coq,
Pasnas, Rémi Bassinta Night Ness
TÄNZER Dinozord, Papy Ebotani,
Faustin Linyekula
TEXTE Antoine Vumilia Muhindo
KOSTÜME Xuly Bêt, Paris
ADMINISTRATION/MANAGEMENT
Virginie Dupray
ASSISTENZ Jean-Louis Mwandika,
Eddy Mbalanga

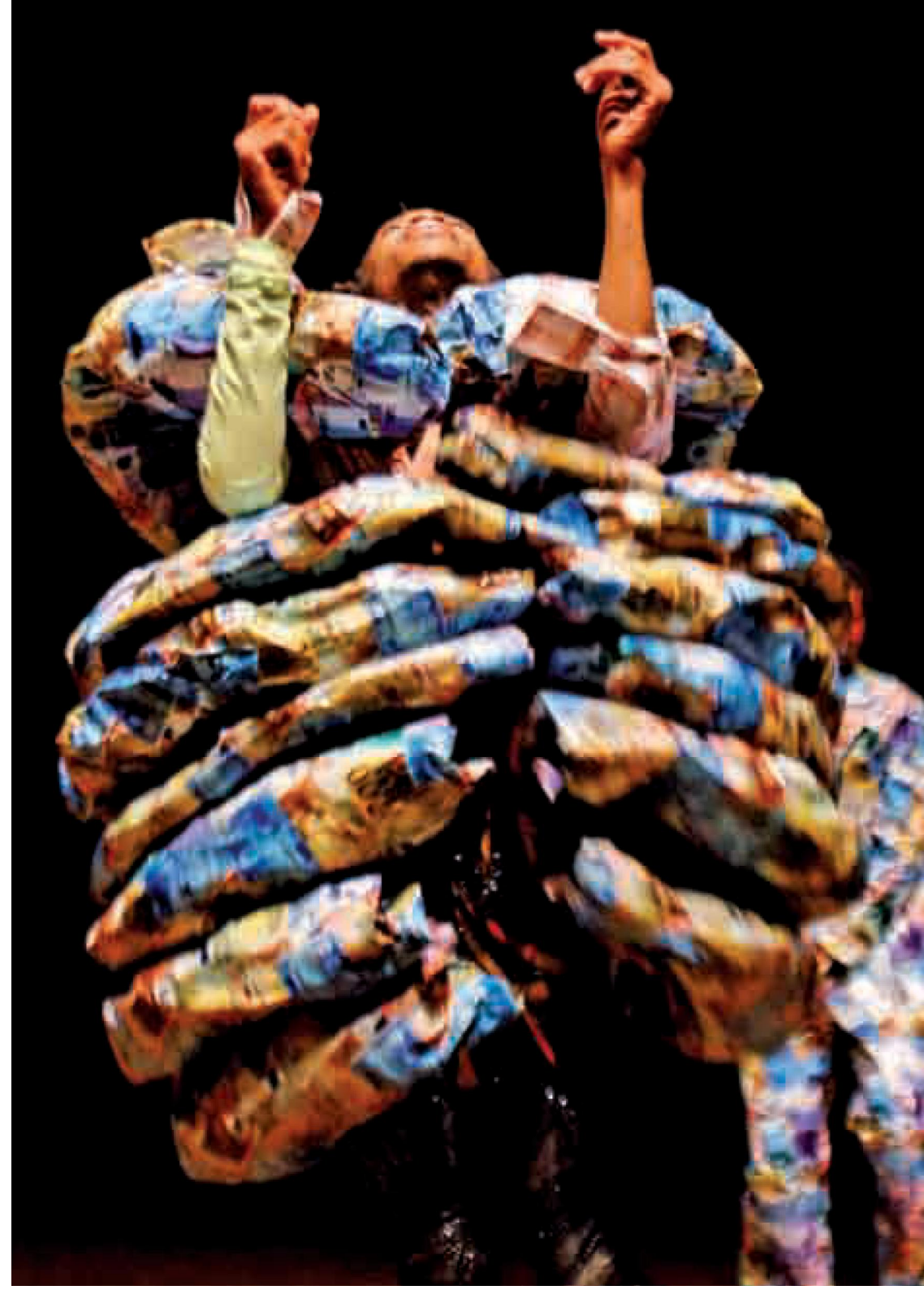
In französischer Sprache
mit deutschen Übertiteln
PUBLIKUMSGESPRÄCH 25. Mai, im Anschluss
an die Vorstellung, brut im Künstlerhaus
PREIS Euro 19,-

GASTSPIEL
PRODUKTION Studios Kabako, Kinshasa, Kísangani
KOPRODUKTION KVS Theater, Brüssel,
Kunstenfestivaldesarts, Brüssel, Festival d'Automne à Paris,
Maison des Arts de Créteil
MIT UNTERSTÜTZUNG VON Festival Theaterformen,
Braunschweig/Hannover, Tanz im August/Internationales
Tanzfest Berlin, DRAC Ile-de-France/Ministère de la Culture
et de la Communication

EINE MUSIK- UND TANZ-PERFORMANCE / KISANGANI

Der kongolesische Choreograf, Regisseur und Tänzer Faustin Linyekula gehört zu den wichtigsten Erneuerern des afrikanischen Tanzes und Theaters. Das szenische Konzert *more more more... future*, das Linyekula mit seiner Kompanie aus Musikern und Tänzern kreiert hat, ist ein wilder Mix aus Clubnacht, Punkoper und Tanz-Performance, in dem er die radikale Wut des europäischen Punks mit der lebensfrohen Energie der kongolesischen Popmusik Ndombolo kreuzt. Mit der „no future“-Parole des 70er- und 80er-Punk kann Faustin Linyekula nichts anfangen, aber mit dessen wilder Verzweiflung. „Ndombolo besingt die schönen Frauen, die teuren Klamotten, die Markenwagen“, erzählt Linyekula, „als gäbe es alles im Überfluss in diesem Land, in dem in Wahrheit alles jeden Morgen neu erbaut werden muss.“ Er hat seinem Ndombolo andere, zornige, aufbegehrende Texte gegeben, ohne den musikalischen wie optischen Glamour zu verlieren. In seiner seit Jahrzehnten von Krieg und Korruption ruinierten Heimat wissen die Menschen gar nicht mehr, was Zukunft sein könnte. *more more more... future* ist ein überwältigendes Statement gegen die Resignation, für eine positive Zukunft des Kongo. Der politische Häftling Antoine Vumilia Muhindo, von dem die Texte des Abends stammen, sagt: „Wenn man nicht weiß, was morgen sein wird, ist jede Zukunft möglich.“ Ein wild-schöner Abend, der mit Glitter und Grazie eine Lebenszone erinnert, die wir vergessen.

MORE MORE MORE... FUTURE Congolese choreographer Faustin Linyekula is an outstanding renewer of African dance and theatre. His scenic concert is a wild mix of clubnight, punk opera and dance, from a country so ravaged it hardly dares hope for a future.





Helgard Haug
Stefan Kaegi
Daniel Wetzel
(Rimini Protokoll)

AUFTRAGSWERK / URAUFFÜHRUNG

SPIELORT / Halle E
im MuseumsQuartier /
PREMIERE / 27. Mai, 20 Uhr /
FOLGETERMIN / 28., 29., 30. Mai,
20 Uhr /

KONZEPTION, BUCH, INSZENIERUNG
Helgard Haug, Stefan Kaegi,
Daniel Wetzel (Rimini Protokoll)
BÜHNE Mascha Mazur
DRAMATURGIE Sebastian Brünner
MIT 100 Wienerinnen und Wienern

In deutscher Sprache

PUBLIKUMSGESPRÄCH 28. Mai, im Anschluss
an die Vorstellung, Halle E im MuseumsQuartier
PREISE Euro 8,- bis 32,-

PRODUKTION Wiener Festwochen

100 Prozent Wien ist eine stadtsspezifische
Weiterentwicklung des Projekts *100 Prozent Berlin*,
Hebbel am Ufer / HAU, Berlin 2008.
Rimini Protokoll ist seit 2004 artist in residence im HAU.

100 Prozent Wien Eine statistische Kettenreaktion

EIN STADT-SCHAUSPIEL / BERLIN, WIEN

Am 1. Juli 2009 wohnten in Wien 1.693.570 Menschen. 69.901 wurden im Jahr zuvor als zugewandert, 15.702 als gestorben und 17.375 als geboren registriert. Für Statistiken geraten Menschen in Tortenstücke, Säulen und Kurven, die für politische Argumentationen und ökonomische Kosten-Nutzen-Strategien verwendet werden. Was wäre, wenn diese Statistiken Gesichter bekämen? Was, wenn Wien sich auf einer Bühne durch 100 Menschen vertreten ließe, eine Menge, so ausgesucht, dass sie statistisch „korrekte“ Aussagen machen kann? „Wien in Zahlen“, Zahlen aus Wienern. Eine Ansammlung, die unsere Stadt spielt, ein Chor, der noch nie geübt hat, ein unmögliches Gebilde, das sich zu immer neuen Gruppenbildern zusammen stellt, zu flüchtigen Portraits von Zugehörigkeit und Gegensätzen: ein Stimmenmeer als geometrischer Körper auf 100 m² Bühne. Jeder Einzelne steht für ca. 16.935 Bewohner Wiens. Entgegen anderer Rimini Protokoll-Projekte wird für *100 Prozent Wien* nur ein einziger Mensch von den Regisseuren ausgewählt. Dieser bestimmt den nächsten Teilnehmer aus seinem Bekanntenkreis (nach einem Raster aus statistischen Werten, z.B. nach Geschlecht, Nationalität, Wohnbezirk), der zweite einen weiteren, bis 100 Wiener, also „100 Prozent Wien“, beisammen sind. Rimini Protokoll entwickelt seit dem Jahr 2000 ein Theater, das unterschiedliche Themen ohne Schauspieler mit „Spezialisten des Alltags“ in Szene setzt.

100 PERCENT VIENNA With *100 Percent Vienna*, Rimini Protokoll invites one hundred Viennese citizens to humanize the statistics of their city, to make them tangible: a sea of faces and voices on 100 square meters of stage, evoking fleeting, ever changing portraits of their home town.

Mathieu Kassovitz
Volker Schmidt

Hass

URAUFFÜHRUNG

TREFFPUNKT / brut im Künstlerhaus /
PREMIERE / 27. Mai, 18 Uhr /
FOLGETERMIN / 28., 29., 30. Mai,
3., 4., 5., 6., 10., 11., 12., 13. Juni,
18 Uhr /

Nach dem Film *La Haine*
von Mathieu Kassovitz
in einer Bearbeitung von Volker Schmidt
INSZENIERUNG Volker Schmidt
KOSTÜME Anna Jaritz
TECHNISCHE LEITUNG Dieter Gebetsberger
PRODUKTION Alexandra Hutter
MIT Stephen Appleton, Karim Cherif,
Sami Loris, Daniel Wagner,
Maryam Zaree und andere

In deutscher Sprache
Teilweise Open-Air-Aufführung. Bei jeder
Witterung. An- und Abreise zum und vom
Spielort ausschließlich mit Bussen. Während der
Vorstellung gibt es nicht immer Sitzplätze.
PREIS Euro 19,-

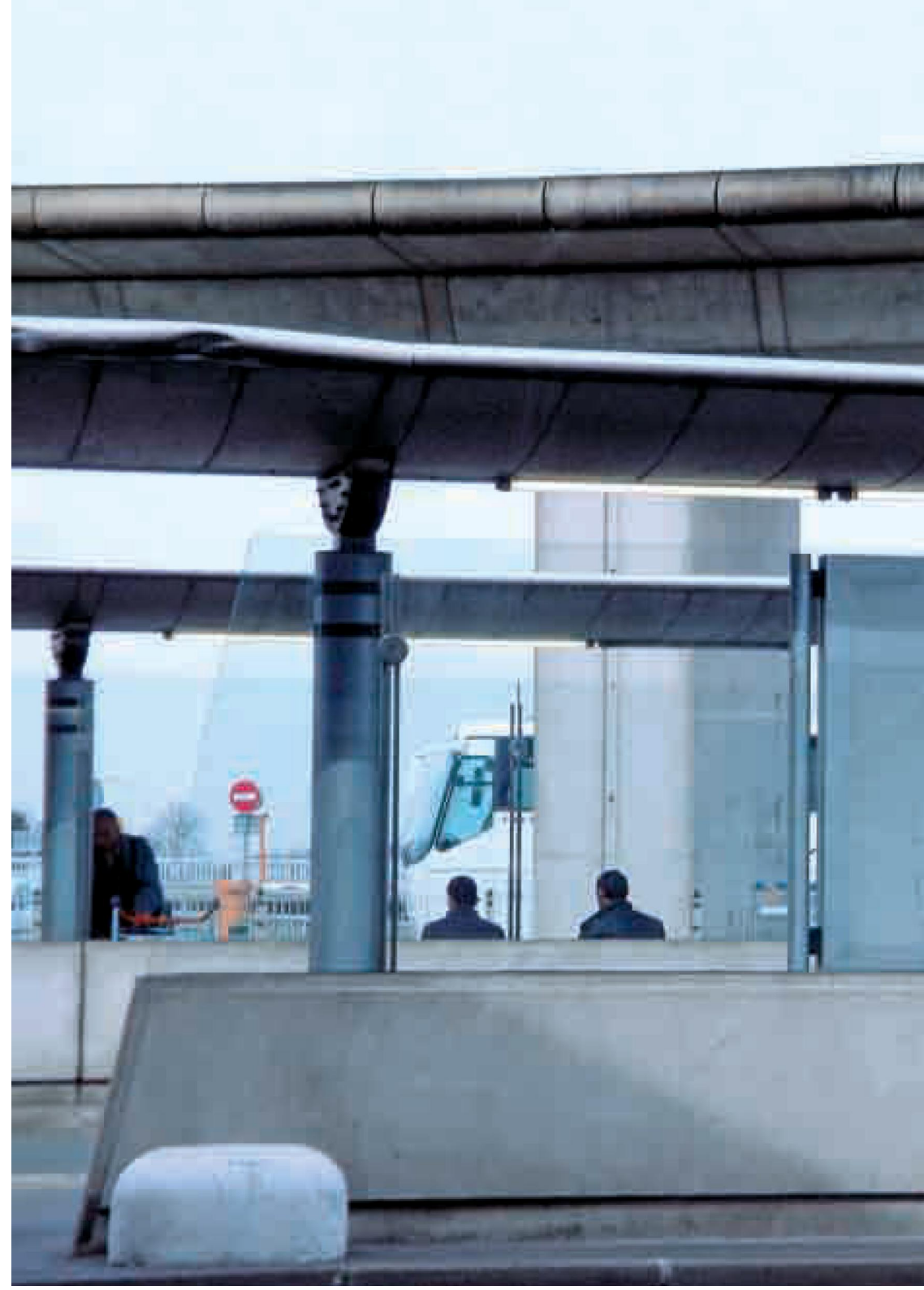
Eine Lizenzierung des Projektes von Seiten des
französischen Rechteinhabers ist avisiert.

PRODUKTION new space company, Wien
IN ZUSAMMENARBEIT MIT Wiener Festwochen

EIN STATIONENTHEATER / WIEN

Hass – La Haine gilt als Meilenstein des französischen
Kinos der Neunzigerjahre. Der Film erzählt einen Tag
im Leben dreier Jugendlicher in der französischen
Banlieue am Tag nach Zusammenstößen mit der Polizei.
Volker Schmidt adaptiert den Stoff für das Gaswerk
Leopoldau, eine Industriebrache an der Stadtgrenze
von Wien. Die Banlieue wird zum fiktiven Vorort, ein
Niemandland am Rande einer Großstadt irgendwo in
Europa. Mit einem internationalen Ensemble aus
mehrsprachigen Schauspielern und Jugendlichen mit
Migrationshintergrund erzählt er die Geschichte
als Stationentheater, als Tour durch den Lebensraum
der Ausgeschlossenen und Chancenlosen auf der
ständigen Flucht vor der Polizei. Breakdance, Rap,
Graffiti, Comic und Satire sind das Vokabular, mit dem
sie ihrer Ohnmacht eine Sprache geben.
Nach *komA*, das mit dem Nestroy-Preis 2008 für die
beste Off-Produktion ausgezeichnet wurde, zeigt
die new space company ein weiteres unmittelbares
Theatererlebnis an einem ungewöhnlichen Ort.

HATE The new space company dramatises the French cult film
La Haine for a group of international actors and young migrants.
Hate is a site specific promenade performance using break dance,
rap, graffiti and comic as its vocabulary to tell a story of exclusion.





Krystian Lupa

Factory 2

PREMIERE DEUTSCHSPRACHIGER RAUM

EIN SCHAUSPIEL-MARATHON / KRAKAU

SPIELORT / Halle G
im MuseumsQuartier /
PREMIERE / 28. Mai, 15.30 Uhr /
FOLGETERMINE / 29., 30. Mai,
15.30 Uhr /

TEXT, INSZENIERUNG UND BÜHNE

Krystian Lupa

KOSTÜME Piotr Skiba

DRAMATURGIE Iga Gańczarczyk,
Magda Stojowska

MUSIK Mieczysław Mejsa

VIDEO-PROJEKTIONEN Łukasz Banach

VON UND MIT Iwona Bielska,

Bogdan Brzyski, Iwona Budner,

Joanna Drozda,

Małgorzata Hajewska-Krzysztofik,

Łukasz Hołuj, Szymon Kaczmarek,

Zbigniew W. Kaleta, Urszula Kiebzak,

Sandra Korzeniak, Rafał Libner,

Adam Nawojczyk, Marta Ojrzyńska,

Piotrek Polak, Piotr Skiba, Katarzyna

Warnke, Tomasz Wygoda, Małgorzata

Zawadzka, Krzysztof Zawadzki

In polnischer Sprache
mit deutschen Übertiteln

PUBLIKUMSGESPRÄCH 30. Mai, im Anschluss
an die Vorstellung, Halle G im MuseumsQuartier

PREISE Euro 20,- bis 38,-

Inkl. einer warmen Mahlzeit im Foyer
in der großen Pause (ca. 18 Uhr)

GASTSPIEL

PRODUKTION Stary Teatr Kraków

IN KOOPERATION MIT Polnisches Institut Wien

MIT UNTERSTÜTZUNG VON Adam Mickiewicz Institut

Factory 2 ist das Reenactment des „Projektes Andy Warhol“ und des legendären Lofts in der 47. Straße in Manhattan. Regisseur Krystian Lupa und seine Schauspieler erzählen die Geschichte zweier Tage aus dem Leben der Factory, in denen Andy Warhols Experimente, das Alltägliche in Kunstform zu überführen, ein privates Drama provozieren, das in der glamourösen Bohème verborgen ist, aber nicht mehr in Kunst aufgeht. Lupa hat über ein Jahr lang mit seinen Schauspielern an dem Stoff gearbeitet. Minutiös werden Warhols Arbeiten, Filme, Performances, Improvisationen für Filmszenen und die Persönlichkeiten der Factory-Künstler nachempfunden – einschließlich des Porträts Andy Warhols, der als schüchterner und omnipräsenter Voyeur und Regisseur hinter jedem Ereignis der Factory steht. Es ist, als dürften wir eine andere Epoche und eine spezielle verborgene Welt erleben, die uns von verblüffender Schönheit, Möglichkeit und Traurigkeit erscheint. Zu Beginn sehen wir mit den Factory-Künstlern den Original-Warhol-Film *Blow Job*, dann sehen wir die Factory arbeiten und leben, was nicht zu trennen ist. Krystian Lupa nennt seine Inszenierung *Factory 2*. Indem er die Künstler aus einer Zeit der Utopien ins Heute spiegelt, stellt er aktuelle Fragen nach Kunst und Leben an sich und seine Künstler.

Krystian Lupa, ausgezeichnet mit dem Europäischen Theaterpreis 2009, gilt als renommiertester Regisseur Polens.

FACTORY 2 by Polish star director Krystian Lupa explores how Andy Warhol's Factory lived and worked – the one very much overlapping the other. Reflecting on Warhol's Utopian Factory ideas today, Lupa asks highly topical questions about artists, art and life.

ÖSTERREICH-PREMIERE

SPIELORT / brut im Künstlerhaus /
PREMIERE / 29. Mai, 20 Uhr /
FOLGETERMIN / 30. Mai, 18 und
21.30 Uhr, 31. Mai, 1. Juni, 20 Uhr /

TEXT UND INSZENIERUNG Young Jean Lee
PRODUKTION Caleb Hammons
BÜHNE David Evans Morris
KOSTÜME Roxana Ramseur
LICHT Mark Barton
SOUND DESIGN Matthew Tierney
CHOREOGRAFIE Faye Driscoll
MIT Jordan Barbour,
Mikeah Ernest Jennings,
Prentice Onayemi,
Douglas Scott Streater,
Amelia Workman

In englischer Sprache
mit deutschen Übertiteln

PUBLIKUMSGESPRÄCH 31. Mai, im Anschluss
an die Vorstellung, brut im Künstlerhaus

PREIS Euro 19,-

KOPRODUKTION Young Jean Lee's Theater Company,
New York, Wiener Festwochen
AUFTRAGSWERK Wexner Center for the Arts at
The Ohio State University (Uraufführung Oktober 2008)
und The Kitchen New York (Premiere Januar 2009)
MIT UNTERSTÜTZUNG VON Rockefeller MAP Foundation,
Jerome Foundation, Greenwall Foundation, Tobin Foundation,
New York State Council on the Arts, a state agency,
Residenz von Brooklyn Arts Exchange, Collapsible Hole,
IRT Theater, MacDowell Colony, New Dramatists,
Orchard Project, Yaddo, The Edith Lutyens,
Norman Bel Geddes Foundation
THE SHIPMENT wurde z. T. ermöglicht durch Stipendien der
Ford Foundation und der Association of Performing Arts
Presenters Ensemble Theatre Collaboration

EIN SCHAUSPIEL / NEW YORK

In ihrer „black identity-politics show“ spielt die koreanisch-amerikanische Dramatikerin Young Jean Lee mit Schamlosigkeit und bösem Witz alle Stereotypen der Selbst- und Fremdwahrnehmung von Afroamerikanern gegeneinander aus, die Klischees von der Minstrel-Show, Stand-up Comedy bis zum Rapper und Crack-Dealer. Mal mit Raffinesse, mal mit unverfrorener Direktheit unterläuft sie das politisch korrekte Über-Ich, trickst Vorurteile aus und wirbelt die schwarz-weißen Bilder durcheinander, bis wir nicht mehr wissen, ob wir lachen sollen, können, müssen oder dürfen.

Der Titel des Stückes stammt von einem Rapsong über eine Drogenlieferung und verweist gleichzeitig auf den afrikanischen Sklavenhandel. Ein Stand-up Comedian provoziert im Prolog den Rassisten in uns. In comichaften Szenen wird die Geschichte eines schwarzen Jugendlichen erzählt, der ein Rapstar werden will und als Crack-Dealer endet, extreme Stereotypen, die die Medien des weißen Amerika für das schwarze Amerika bereit halten. Die hoch komische Schlusszene ist eine dekadente Cocktailparty, in der die fünf schwarzen Schauspieler Weiße spielen. Subversiv und respektlos entlarvt Young Jean Lee unseren unbewussten rassistischen Wahrnehmungsfilter. Young Jean Lee ist ein neuer Stern am Theaterhimmel von Downtown Manhattan. Mit *Songs of the Dragons Flying to Heaven* wurde sie vor vier Jahren entdeckt und gastierte 2007 bei den Festwochen.

THE SHIPMENT Images of black America are tweaked and twisted in THE SHIPMENT, a hilariously subversive production by US rising star playwright Young Jean Lee. It gets us thinking about how we all subconsciously see through the filter of racial perspective.





Bert Neumann

Setting of a Drama

AUSSTELLUNG

ORT / Augarten Contemporary /
ERÖFFNUNG / 1. Juni, 19 Uhr /
DAUER / 2. Juni – 29. August 2010,
Do – So von 11 – 19 Uhr /

INSZENIERUNG Bert Neumann
KURATORIN Eva Maria Stadler

INFORMATION UND KARTEN /
Augarten Contemporary /
Scherzergasse 1a, 1020 Wien /
Telefon (+43-1) 79 557-134 /

PROGRAMM UNTER /
www.belvedere.at/
www.festwochen.at/

PRODUKTION Augarten Contemporary/Belvedere
IN ZUSAMMENARBEIT MIT Wiener Festwochen

Mit der Ausstellung *Setting of a Drama* von Bert Neumann wird im Augarten Contemporary erstmals die Arbeit eines Bühnenbildners gezeigt. Für Bert Neumann, einen der wichtigsten Bühnenbildner im deutschsprachigen Raum, bildet die Frage nach „Kunst und Leben“ den Hintergrund für die Konzeptionen seiner Theaterräume. Baugerüste und Container sind die Instrumente für temporäre Architekturen, die Bert Neumann diesmal nicht im Theater, sondern im Ausstellungsraum des Augarten Contemporary in Szene setzt. Die Raumbehälter werden zum Display für das Zusammenspiel von Theater, Film, Architektur und versuchen damit, andere Zuschauerverhältnisse herzustellen. Im Augarten Contemporary wird Bert Neumann die Räume neu organisieren, eine zweite Ebene einziehen, um andere Blicke und Ausblicke zu ermöglichen. Im darunter liegenden dark room werden Stummfilme gezeigt, die der Bühnenbildner gleichsam als Tagebuch seit 2007 bei den unterschiedlichen Theaterproduktionen, für die er die Bühnenbilder entwirft, dreht. *Setting of a Drama* ist eine Anordnung mehrerer Bühnenbereiche, die zum Teil von Bert Neumann und seinen Freunden bespielt wird. Die Berliner Band Freddy Famous wird dort proben, ein Video drehen und ein Konzert spielen, René Pollesch, Martin Wuttke und viele andere sind zu Gast.

SETTING OF A DRAMA showcases the work of renowned set designer Bert Neumann. Neumann will create temporary architecture in the Augarten Contemporary space, to be taken over by guests like René Pollesch, Martin Wuttke and the Berlin Band Freddy Famous.

Vladimir Sorokin
Kornél Mundruczó

A jég
Ljud. Das Eis

PREMIERE DEUTSCHSPRACHIGER RAUM

EIN SCHAUSPIEL / BUDAPEST

SPIELORT / Halle G
im MuseumsQuartier /
PREMIERE / 2. Juni, 20.30 Uhr /
FOLGETERMIN / 3., 4. Juni, 20.30 Uhr /

Von Vladimir Sorokin
ÜBERSETZUNG INS UNGARISCHE
László Bratka
ADAPTION Viktória Petrányi,
Kornél Mundruczó
INSZENIERUNG Kornél Mundruczó
BÜHNE UND KOSTÜME Márton Ágh
REGIEASSISTENZ Zsófia Túű
MIT Gergely Bánki, Eszter Csákányi,
Rudolf Frecska, József Gyabronka,
Frigyes Hollósi, László Katona,
Attila László, Piroska Mészáros,
Zoltán Mucsi, Bori Péterfy,
Roland Rába, Péter Scherer,
Orsolya Tóth

In ungarischer Sprache
mit deutscher Simultanübersetzung
und deutschen Übertiteln
Für Zuschauer ab 18 Jahren

PUBLIKUMSGESPRÄCH 3. Juni, im Anschluss an
die Vorstellung, Halle G im MuseumsQuartier

PREIS Euro 19,-

GASTSPIEL
PRODUKTION Nemzeti Színház, Budapest
MIT UNTERSTÜTZUNG VON Krétakör, Trafó, Budapest,
Ungarisches Kulturinstitut Collegium Hungaricum Wien

Im heutigen Moskau ist eine geheimnisvolle Sekte unterwegs, eine Bruderschaft des Lichts, deren Mitglieder nach anderen Brüdern suchen, um in der Zukunft die falsche Schöpfung neu zu ordnen, was erst möglich sein wird, wenn die 23.000 Lichtbrüder und -schwestern gefunden sind. Zunächst werden harmlose russische Bürger unverhofft von Kollegen, Freunden oder Familienmitgliedern mittels Eispickel getötet, ihre Brust mit Schlägen bearbeitet, und wenn ihr Herz zum Sektenbruder sprechen kann, überleben sie. Ihr Leben wird nie mehr wie vorher sein. Nach dem ekstatischen Herzkontakt erscheinen alle anderen Empfindungen schal. Leider müssen sie noch auf der von Sex und Gewalt verdorbenen Welt bleiben, um andere sprechende Herzen zu finden. Im ersten Teil der Inszenierung sehen wir das schnelle, pralle, verdorbene Leben in einem zweistöckigen Haus, das von den akrobatisch rasenden Spielern, die von Badewannen über Stockwerke hinweg auf Motorräder springen, auch zu Hochbahn, Disco, Tankstelle umfunktioniert wird. Im zweiten Teil sitzen wir im Leben und sehen auf Ort und Dasein der Sekte der Blonden mit Kiefernwald, Vogelzwitschern, Aufmarschgeräuschen. Sorokin und Kornél Mundruczó zeigen osteuropäischen Alltag als einsamen Existenzkampf und totalitären Elite-Traum.

Mit dem *Frankenstein-Projekt*, das bei den Wiener Festwochen 2009 gastierte, wurde der Film- und Theaterregisseur Kornél Mundruczó zum umworbenen europäischen Kultregisseur.

ICE Following his *Frankenstein Project*, Kornél Mundruczó returns to the festival with this high octane adaptation of Sorokin's best seller *Ice*, a monstrous vision of Eastern European life as a lonely fight for survival under a ruthless totalitarian sect.





Fjodor M. Dostojewski
Peter Stein

I Demoni
Die Dämonen

PREMIERE DEUTSCHSPRACHIGER RAUM

EIN SCHAUSPIEL-MARATHON / SAN PANCRAZIO

SPIELORT / Halle E
im MuseumsQuartier /
PREMIERE / 3. Juni, 11 Uhr /
FOLGETERMIN / 5., 6. Juni, 11 Uhr /

Von Fjodor M. Dostojewski
ÜBERSETZUNG INS ITALIENISCHE
Peter Stein
BEARBEITUNG UND INSZENIERUNG
Peter Stein
BÜHNE Ferdinand Wögerbauer
KOSTÜME Anna Maria Heinreich
MUSIK Arturo Annecchino
MIT Fausto Russo Alesi, Ivan Alovisio,
Alessandro Averone, Carlo Bellamio,
Paola Benocci, Maddalena Crippa,
Armando De Ceccon, Luca Iervolino,
Rosario Lisma, Maria Grazia
Mandrizzato, Paolo Mazzarelli,
Andrea Nicolini, Pia Lanciotti,
Franca Penone, Fulvio Pepe, Graziano
Piazza, Franco Ravera, Antonia Renzella,
Riccardo Ripani, Matteo Romoli,
Elia Schilton, Federica Stefanelli,
Nanni Tormen, Irene Vecchio,
Giovanni Visentin
In italienischer Sprache
mit deutschen Übertiteln

PREISE Euro 25,- bis 72,-

Inkl. einer warmen Mahlzeit im Foyer
in der großen Pause (ca. 19 Uhr)

GASTSPIEL

PRODUKTION TIEFFE Teatro Stabile di Innovazione Milano
(Direktion Emilio Russo)

Im vorigen Frühsommer lud Peter Stein zu wenigen Aufführungen seiner Inszenierung des zeitgeschichtlichen Romans *Die Dämonen* von Dostojewski ein. Die Aufführung fand auf seinem Landhaus in Umbrien statt – so wie dieser Roman vorzugsweise auf ländlichen Besitzungen in Russland spielt. Die Zuschauer wurden vom Regisseur und Gastgeber persönlich bewirtet. „Etwas Neues, der früheren Stille so ganz Unähnliches, brach sich Bahn ...“ Dostojewskis Roman beschreibt mit vermeintlicher Neutralität eines Chronisten die politischen und intellektuellen Bewegungen im vorrevolutionären Umbruch. Ein biederer Liberalismus der Väter wird von den radikal anarchistischen Söhnen, die in elitärem Solipsismus auch die Sozialisten verachten, unter Feuer gesetzt. Im Zentrum steht der historische Mord an einem Studenten, der sich von den Ideen der Anarchistengruppe entfernt hatte. Dostojewski greift dieses Ereignis auf, um die radikal anarchistischen „Dämonen“ oder „Besessenen“, wie Camus sie später genannt hat, und die Feigheit der Liberalen, die sie hervorgebracht haben, als Ausdruck der politischen Verworfenheit seines Landes zu attackieren. Peter Stein hat sich in seiner zwölfstündigen italienischen Spielfassung die Nacherzählung der *Dämonen* vorgenommen. In einer Scheune, ohne Bühnenbild und Requisiten, mit 25 Schauspielern, nur mit einem Klavier und ein paar Scheinwerfern ist diese in ihrer Einfachheit bestechende Aufführung entstanden.

THE DEMONS In May 2009, Peter Stein staged Dostoevsky's visionary novel *The Demons* as a breathtaking 12 hour theatre marathon in his Umbrian country house. Closely following the original, Stein sensitively retells an explosive generational conflict ending in catastrophe.

PREMIERE DEUTSCHSPRACHIGER RAUM

EIN SCHAUSPIEL / TEHERAN

SPIELORT / brut im Künstlerhaus /
PREMIERE / 3. Juni, 20 Uhr /
FOLGETERMIN / 4., 5., 6. Juni, 20 Uhr /

TEXT, INSZENIERUNG, BÜHNE

Amir Reza Koohestani

SOUND UND MUSIK Martin Shamoon Pour

FOTOS UND GRAFIK DESIGN Pedram Harby

PRODUKTIONSLEITUNG UND REGIEASSISTENZ

Mohammad Reza Hosseinzadeh

VIDEO UND TECHNISCHE LEITUNG

Hessam Nourani

MIT Saied Changizian,

Fatemeh Fakhraee, Negar Javaherian,

Elham Korda, Ahmad Mehranfar,

Mahin Sadri

In persischer Sprache
mit deutschen Übertiteln

PUBLIKUMSGESPRÄCH 4. Juni, im Anschluss

an die Vorstellung, brut im Künstlerhaus

PREIS Euro 19,-

GASTSPIEL

PRODUKTION Mehr Theatre Group

MIT UNTERSTÜTZUNG VON Dramatic Arts Centre, Teheran

KOMPANIE- UND TOURNEE-ADMINISTRATION Pierre Reis

Mit einem leisen, privaten, scheinbar um eine Bagatelle kreisenden Stück reagiert der iranische Künstler Amir Reza Koohestani auf den Terror von Militär und Polizei bei der Niederschlagung der Protestbewegung in Teheran nach den letzten Wahlen im Iran.

Das Stück (Premiere Januar 2010 in Teheran) besteht aus Telefongesprächen zwischen vier jungen Frauen und zwei jungen Männern, die sich auf Ereignisse der vergangenen Nacht beziehen. In diesen Gesprächen wird etwas umgangen, nicht ausgesprochen. Die jungen Leute hatten in einer leer stehenden Wohnung übernachten müssen, da die Straßen wegen starken Schneefalls blockiert waren. Die Frauen hatten dort ein Theaterstück für ihre Abschlussprüfung probiert. Der Freund einer von ihnen, der bei der Polizei seinen Militärdienst leistet, hatte sie besucht. Ein anderer junger Mann, der in der Wohnung die Kacheln reparierte, war auch dort geblieben. Als der junge Polizist am nächsten Morgen erwachte, war er allein, und seine Waffe war verschwunden.

Amir Reza Koohestani, der junge Regisseur und Autor aus Schiras, der mittlerweile auch in England lebt, war bereits 2005 mit seinen beiden Arbeiten *Dance on Glasses* und *Amid the Clouds* sowie 2008 mit *Quartet: A Journey To North* bei den Wiener Festwochen zu Gast.

WHERE WERE YOU ON JAN 8th? Iranian director and dramatist

Amir Reza Koohestani revisits the festival with his new play *Where were you on Jan 8th?*. Subtly poetic, this quietly poignant piece is a reaction to the violent crushing of Teheran street protests following the recent elections.





Alain Platel les ballets C de la B

Out of Context (Arbeitstitel)

ÖSTERREICH-PREMIERE

SPIELORT / Halle G
im MuseumsQuartier /
PREMIERE / 6. Juni, 20.30 Uhr /
FOLGETERMINE / 7., 8., 9. Juni,
20.30 Uhr /

KONZEPTION UND INSZENIERUNG

Alain Platel

TANZ UND KREATION

Matthieu Desseigne Ravel, Kaori Ito,
Emile Josse, Mélanie Lomoff,
Ross Mc Cormack, Romeu Runa,
Elie Tass, Rosalba Torres Guerrero,
Hyo Seung Ye

PUBLIKUMSGESPRÄCH 7. Juni, im Anschluss an
die Vorstellung, Halle G im MuseumsQuartier
jugendFREI Workshop: Details siehe Seite 97

PREISE Euro 15,- bis 25,-

PRODUKTION les ballets C de la B
KOPRODUKTION Théâtre de la Ville, Paris,
Le Grand Théâtre de Luxembourg, TorinoDanza,
Sadler's Wells, London, Stadsschouwburg Groningen,
Tanzkongress 2009/Kulturstiftung des Bundes,
Kaaithheater, Brüssel, Wiener Festwochen

SCHAUSPIEL- UND TANZ-PERFORMANCE / BRÜSSEL

Der Körper im Zustand der Hysterie und der Ekstase ist ein Motiv, das die Arbeit des flämischen Regisseurs und Choreografen Alain Platel durchzieht und ihn mehr und mehr interessiert. Der Hysterie und ihrem Ausdruck widmet er ein neues Projekt mit neun Tänzern, das sich ohne Aufwand, ohne Bühnenbild, ohne Instrumentalisten und ohne einen narrativen Rahmen auf die Geschichte des sozialen Körpers konzentriert. Er möchte die Hysterie nicht als Krankheit oder Fehlverhalten sehen, sondern als eine Hypersensibilität gegenüber der Überforderung des Lebens. Einen Körper im Stadium der Ekstase oder Hysterie zu sehen, löst Angst aus. Deshalb suchen Platel und die Tänzer in diesem Projekt nach Möglichkeiten, die Intimität zwischen Zuschauer und Publikum zu verstärken und die Angst vor dem, was man sieht, zu verkleinern. Alain Platel macht künstlerisch einen für ihn vollkommen neuen Schritt. Diese Arbeit steht tatsächlich außerhalb des bisher von ihm bekannten Kontexts. Alain Platel gehört mit seiner Kompanie les ballets C de la B seit etwa 15 Jahren zu den bedeutendsten Choreografen Europas. Die meisten seiner berühmten Arbeiten wurden in Wien im TanzQuartier gezeigt. Bei den Wiener Festwochen gastiert er zum ersten Mal.

OUT OF CONTEXT (Working Title) Choreographer Alain Platel's new work focuses on the body in a state of ecstasy and hysteria. In an intimate setting, eight dancers explore hysteria not as a disorder but, says Platel, "an expression of hypersensitivity for the immensity of life".

Alles anders?

LECTURES, PERFORMANCES, INSTALLATIONEN

SPIELORT / Kunsthalle Wien
project space karlsplatz /
Eintritt frei /

Lecture Performances

TERMINE / 10., 11., 12., 17., 18., 19. Juni,
21.30 Uhr, jeweils zwei /

MIT Julius Deutschbauer,
Schorsch Kamerun, Bernhard Lang,
Xavier Le Roy, Walid Raad,
Jan Ritsema, Hito Steyerl und andere
Die vollständige Künstlerliste der zwölf
Lectures wird noch bekannt gegeben.

Dafen Incorporated geheimagentur, Hamburg

ERÖFFNUNG / 6. Juni, 21 Uhr /

Dafen Incorporated Werkschau

ERÖFFNUNG / 13. Juni, 21 Uhr /

Recyclingmaschine (AT) God's Entertainment, Wien

TERMINE / 9., 10., 11., 15., 16.,
17., 19. Juni /

KURATOREN Sigrid Gareis,
Stefanie Carp, Karl Baratta

KOPRODUKTION Wiener Festwochen, Kunsthalle Wien

Die Zeit des Einverständnisses scheint endlich vorbei zu sein. Zustimmung wurde in den letzten Dekaden als einzig zeitgemäßes Verhalten behauptet, und „please confirm“ ist sicher die häufigste Aufforderung, die an jeden von uns mehrmals am Tag gerichtet wird. Es wäre ein bizarrer Unfug, nicht zu confirm. Dafür gibt es auch gar kein Symbol. Wenn man „confirm“ nicht klickt, muss man aufhören oder wieder von vorne anfangen. Als einzig positives Resultat der sogenannten Krise hat die Möglichkeit von „Anders“-Denken und „Anders“-Praxis begonnen, ein erweitertes Vorstellungsvermögen und eine Frage-Energie. *Alles anders?* Bezieht sich die Frage auf die Arbeit, den Kunstdiskurs oder die Gesellschaft? Auf die Welt, die Sprache, das Denken? Gibt es diesen Aktivitätsraum überhaupt noch oder nur als Retro früherer Anders-Versuche?

In offener Form werden zwölf Künstler aus bildender und darstellender Kunst in freier Wahl und Benutzung ihrer Mittel einen performativen, künstlerischen Vortrag zu dieser Frage gestalten. Vom Kunstvortrag bis zur Performance und Videoinstallation ist alles möglich. So unterschiedliche Künstler wie Hito Steyerl und Jan Ritsema, Bernhard Lang und Schorsch Kamerun werden jeweils am späten Abend im project space der Kunsthalle Wien am Karlsplatz auf ihre Weise einen Kunstvortrag gestalten. Begleitend zur Serie der performativen Lectures wird die Hamburger Künstlergruppe geheimagentur mit ihrem Projekt *Dafen Incorporated* im project space eine Dependence der Gebrauchs-kunst herstellenden chinesischen Stadt Dafen errichten, in der Publikum und Passanten sich Kunstwerke oder Ereignisse bestellen, die sie kopiert haben möchten. Was kopiert wird, wählen sechs Geheimagenten und drei chinesische

PROGRAMM UPDATES UNTER /
www.festwochen.at/

Kopisten aus. Die künstlerische Praxis des Kopierens wird somit zur Performance von Kulturaustausch und dessen offizieller Repräsentanzformen. Im Außenbereich des project space wird die Wiener Performancegruppe God's Entertainment ihr Projekt *Recyclingmaschine (AT)*, ein wissenschaftliches Forschungsprojekt zum Menschenrecycling realisieren. Im Sinne eines höheren Niveaus unserer Gesellschaft recycelt die Maschine den Menschen zu einem Teilhaber einer in Österreich anerkannten Berufsgruppe mit hohem gesellschaftlichem Status. Der Teilnehmer durchläuft die Programmpunkte der Reinigung, neuen Bekleidung, Erziehung, Bildung und der beruflichen Ausbildung. Vier bis fünf Stunden später wird der Öffentlichkeit eine komplett neu recycelte Persönlichkeit präsentiert. Zu recyceln sind jene Menschen, die nach God's Entertainments Beurteilung ungenügend für unsere österreichische Gesellschaft sind. Sollte sich der Recyclingkandidat während des Recyclingprozesses zur Wehr setzen oder sein Einverständnis zurückziehen, so führt dies zu einer Programm- und Funktionsstörung der Maschine.

EVERYTHING DIFFERENT? A positive result of the so called crisis is a new openness to thinking and acting differently. Or is it? In *Everything different?*, a wide variety of artists explore this in twelve performance lectures and two performance installations in and around the project space.



Euripides
Peter Handke
Luc Bondy

Helena

NEUINSZENIERUNG

SPIELORT / Burgtheater /
PREMIERE / 9. Juni, 19 Uhr /
FOLGETERMINE / 10., 11., 12., 13., 15., 16.,
17., 19. Juni, 19 Uhr /

Von Euripides
Übersetzung aus dem Altgriechischen
Peter Handke
INSZENIERUNG Luc Bondy
BÜHNE Karl-Ernst Herrmann
KOSTÜME Milena Canonero
DRAMATURGIE Dieter Sturm
MIT Birgit Minichmayr, Ernst Stötzner
und andere

In deutscher Sprache
jugendFREI Workshop: Details siehe Seite 96
PREISE Euro 10,- bis 58,-

KOPRODUKTION Burgtheater, Wiener Festwochen

EIN SCHAUSPIEL / WIEN

Es war alles ganz anders. Helena hat sich nie mit Paris eingelassen. Ein „Luftbild“, eine virtuelle Helena, wurde nach Troja entführt. Die leiblich authentische Helena wurde von den Göttern auf eine Insel Ägyptens gebracht und unter den Schutz des dortigen Königs gestellt. Euripides, der individualisierende Neuerer der antiken Dramatiker, hat mit seinem *Helena*-Stück nur noch teilweise ein antikes Drama geschrieben. Bürgerliches Ehestück und ein wenig Mantel- und Degen-Entführungsromantik sind auch darin enthalten. Helenas ägyptischer Schutzherr ist gestorben. Sie ist an dessen Grab geflüchtet, um den Zudringlichkeiten seines Sohnes zu entgehen. Denn immer noch will sie Menelaos treu bleiben, auch wenn er nicht mehr lebte. Sie hat erfahren, dass der Krieg zu Ende, dass Troja zerstört ist, dass ihr Name von den Griechen gehasst wird. Da trifft sie am Grab ihren Mann Menelaos wieder, der mit seinem Schiff und mit Helena auf der Insel gelandet ist, und der sie, die wirkliche, nicht erkennt. Wem soll er jetzt verzeihen und für wen wurde der Krieg geführt? Kann man sich mit einem Namen versöhnen? Ein Paar, das sich nach Verwerfungen und langer Trennung wieder trifft, sich neu ineinander verliebt, ist das Zentrum dieses Stückes, das die privaten, individuellen, inneren Konflikte als Kriege und als Eifersuchts-spiele der Götter veräußerlicht. Das wieder versöhnte Paar muss dem ägyptischen Königssohn entfliehen, der Helena besitzen und alle Griechen töten will. Peter Handke hat dieses unbekannt gebliebene *Helena*-Stück für Luc Bondy neu übersetzt.

HELENA In *Helena* by Euripides, Paris only kidnapped a fake, the real Helena was rescued by the Gods. Menelaos finds her after the Trojan war – can they be reconciled? An extraordinary forgotten classic in a new translation by Peter Handke, directed by Luc Bondy.

Enrique Diaz
Cristina Moura
Coletivo Improviso

ÖSTERREICH-PREMIERE

SPIELORT / brut im Künstlerhaus /
PREMIERE / 9. Juni, 20 Uhr /
FOLGETERMIN / 10., 11. Juni, 20 Uhr /

REGIE Enrique Diaz, Cristina Moura
KONZEPTION UND GESAMTLEITUNG
Enrique Diaz

In portugiesischer Sprache
mit deutschen Übertiteln

PUBLIKUMSGESPRÄCH 10. Juni, im Anschluss
an die Vorstellung, brut im Künstlerhaus
PREIS Euro 19,-

KOPRODUKTION Kunstenfestivaldesarts, Brüssel,
Hellerau Europäisches Zentrum der Künste Dresden,
Wiener Festwochen

otro (or) we know it's all or nothing
(or) ready to
andere/s (oder) wir wissen, es ist alles
oder nichts (oder) bereit zu

PERFORMANCE / RIO DE JANEIRO

Enrique Diaz ist einer der wichtigsten Regisseure Südamerikas. Seine Companhia dos Atores gastierte mit Aufsehen erregenden Versionen von *Hamlet* und *Die Möwe* auf der ganzen Welt. Schon einmal hat er statt seiner Schauspielertruppe ein „Improvisations-Kollektiv“ um sich versammelt – das Coletivo Improviso: Künstler und Performer, die jeder für sich mit den eigenen Arbeiten als Choreografen, Regisseure, Schauspieler und Musiker berühmt sind und die unter Diaz' Regie gemeinsam antreten, um ein sozial oder politisch ganz alltäglich anmutendes Thema zu bearbeiten. Stadtpaziergänge sind der Ausgangspunkt dieses Kollektivs, Erkundungen und Forschungsgänge durch die Peripherien und Zentren Rios – dieser „Wunderbaren“, da maravilhosa. Über mehrere Monate haben die Künstler private und öffentliche Räume erkundet, bestimmten Zufalls-Spielregeln zwischen Klischee und Distanzierung folgend: beobachtend und recherchierend auf den Stadtbuslinien und Vorortzügen, die alle am Central do Brasil, dem berühmten brasilianischen Hauptbahnhof, zusammenlaufen. Sie haben Leute kennengelernt, Interviews geführt, Spuren verfolgt. Und dann haben sie dieses ganze Rohmaterial, all die Erfahrungen, Videos und Dokumente weggeworfen. Aufgefressen und inkorporiert, „prozessiert“ – und überführt in eigene Diskurse, Körper, Bewegungen und Bilder. Daraus destillieren sie einen gemeinsamen Performance-Abend über das „Andere“ und die anderen in der eigenen Stadt, im eigenen Fleisch, im Ich: Rio de Janeiro.

OTRO (OR) WE KNOW IT'S ALL OR NOTHING (OR) READY TO

An improvisation collective led by Brazilian director Enrique Diaz distil weeks of personal research throughout Rio de Janeiro into a moving performance about “the other” and the others in their city.





Frank Castorf Anton Tschechow

Nach Moskau, nach Moskau

PREMIERE DEUTSCHSPRACHIGER RAUM

EIN SCHAUSPIEL / MOSKAU, WIEN, BERLIN

SPIELORT / Halle E
im MuseumsQuartier /
PREMIERE / 11. Juni, 19.30 Uhr /
FOLGETERMINE / 12., 13. Juni, 19.30 Uhr /

Nach Anton Tschechows
Drei Schwestern und *Die Bauern*
von Frank Castorf
INSZENIERUNG Frank Castorf
BÜHNE Bert Neumann
DRAMATURGIE Sebastian Kaiser

In deutscher Sprache

PUBLIKUMSGESPRÄCH 12. Juni, im Anschluss an
die Vorstellung, Halle E im MuseumsQuartier

PREISE Euro 9,- bis 48,-

KOPRODUKTION Volksbühne am Rosa-Luxemburg-Platz,
Berlin, Internationales Tschechow-Theaterfestival, Moskau,
Wiener Festwochen
MIT UNTERSTÜTZUNG VON Goethe-Institut Moskau

Anton Tschechow verfasste seine großen Stücke auf der Krim. *Drei Schwestern* zeigt die bürgerliche Welt um 1900 in ihrer Erstarrung. Noch sind die Verhältnisse stabil, das Land und die Privilegien oligarchisch aufgeteilt. Aber ein Gefühl der Nutzlosigkeit hat sich breit gemacht. Die Schwestern wollen arbeiten und an der Zukunft teilnehmen, aber es fehlt an Praxis. Ihre Sehnsüchte gehen in die Ferne: „Nach Moskau, nach Moskau“.

Aber der Dramatiker kannte auch die Situation der Ärmsten des zaristischen Russland genau. In der Erzählung *Die Bauern* von 1897 beschreibt er scharfsichtig das russische Proletariat: Es schimpft, trinkt, ist derb und rau, analphabetisch und ungebildet, „wie Vieh“. Auch die Bauern zieht es in die Stadt, weil ihnen die Armut dort immer noch besser erscheint als das Elend auf dem Land. Frank Castorf wird beide Texte miteinander verknüpfen. Durch das Gegeneinanderschneiden der Mentalitäten von Entrechteten mit der Lethargie einer immer noch privilegierten, aber sterbenden Gesellschaft wird ein Potential sichtbar, aus dem eine Revolution wurde und das einen Ausblick auf das 20. Jahrhundert eröffnet. Seit 1991 ist Frank Castorf regelmäßig bei den Wiener Festwochen zu Gast. Er ist seit 1992 Intendant der Volksbühne am Rosa-Luxemburg-Platz, Berlin.

TO MOSCOW, TO MOSCOW Chekhov's *Three Sisters* and his novella *The Peasants* are intertwined by Frank Castorf in *To Moscow, to Moscow*. This collision of Russian bourgeois lethargy with the anger of the disenfranchised reveals the revolutionary potential that fuelled the 20th century.

Tiit Ojasoo
Ene-Liis Semper
Theater NO99

ÖSTERREICH-PREMIERE

SPIELORT / Halle G
im MuseumsQuartier /
PREMIERE / 12. Juni, 20.30 Uhr /
FOLGETERMIN / 13., 14. Juni,
20.30 Uhr /

IDEE, KONZEPTION, PRODUKTION,
BÜHNE UND KOSTÜME
Tiit Ojasoo und Ene-Liis Semper
TANZSZENE Mart Kangro
SOUND DESIGN Hendrik Kaljujärv
DRAMATURGIE Eero Epner
VIDEO LECTURE Eha Komissarov
MIT Rasmus Kaljujärv, Risto Kübar,
Andres Mähar, Mirtel Pohla,
Jaak Prints, Gert Raudsep,
Inga Salurand, Tambet Tuisk,
Marika Vaarik, Sergo Vares

In estnischer Sprache
mit deutschen Übertiteln

PUBLIKUMSGESPRÄCH 13. Juni, im Anschluss an
die Vorstellung, Halle G im MuseumsQuartier

PREIS Euro 19,-

GASTSPIEL
PRODUKTION Theater NO99, Tallinn

Kuidas seletada pilte surnud jänesele
Wie man dem toten Hasen
die Bilder erklärt

EIN SCHAUSPIEL / TALLINN

Distanziert und ironisch zelebrierte Joseph Beuys 1965 in seiner berühmten Performance *Wie man dem toten Hasen die Bilder erklärt* ein Ritual des „Kunst Erklärens“ in einer de facto stummen Aktion. Im krisengeschüttelten Estland unserer Tage kann die junge Truppe des Theaters NO99 rein gar nichts mehr erklären, sondern macht mit ihrer außergewöhnlichen Theaterperformance die Idee publik, dass Kunst sein muss, auch wenn kein Geld da ist. Das verursacht Lärm, heißt doch die Kulturministerin mit Namen Hase, die ihren Landsleuten erklären muss, warum das Geld immer weniger wird. Die Regisseure Tiit Ojasoo und Ene-Liis Semper allerdings werden nicht müde zu beteuern, dass die im Stück auftretende Person, die kulturpolitisch Richtungsweisendes verkündet, keine Anleihe auf die Ministerin selbst nimmt und die Attacken der Akteure keineswegs persönlich gemeint sein können – Künstler kämpfen nun einmal um Geld, um ihre Arbeit überhaupt machen zu können. Die temporeiche Szenenfolge aus Improvisationen, Videoeinspielungen, artistischen Aktionen und Schauspiel ist furioser Diskurs um politischen Willen und künstlerisches Begehren und gleichzeitig göttlicher Moment für Beuys' Idee eines Kunstbegriffes, dessen Kern, die universale Kreativität, auf alle Bereiche der Wirklichkeit übergreifen sollte – de facto also auch auf die Besucher der Festwochen. Mit *Heiße estnische Männer* war das Theater NO99 2008 in Wien zu Gast.

HOW TO EXPLAIN PICTURES TO A DEAD HARE In the face of staggering funding cuts, Estonian theatre group NO99 use Joseph Beuys' ironic 1965 ritual of explaining art, *How to explain pictures to a dead hare*, as a spring board for their extraordinary performance about political will and artistic desire.





Daniel Veronese
Henrik Ibsen

El desarrollo de la civilización venidera
Entwicklung einer künftigen Zivilisation

ÖSTERREICH-PREMIERE

SPIELORT / brut im Künstlerhaus /
PREMIERE / 14. Juni, 20 Uhr /
FOLGETERMINE / 15. Juni, 20 Uhr,
16. Juni, 18 und 21.30 Uhr /

Nach Henrik Ibsens
Nora oder Ein Puppenheim
von Daniel Veronese
INSZENIERUNG Daniel Veronese
GRAFIK DESIGN Gonzalo Martinez
BÜHNE Adaption des Bühnenbilds von
Budín Inglés Ariel Vaccaro
REGIEASSISTENZ Felicitas Luna
MIT María Figueras, Carlos Portaluppi,
Mara Bestelli, Ana Garibaldi,
Roly Serrano

In spanischer Sprache
mit deutschen Übertiteln

PUBLIKUMSGESPRÄCH 15. Juni, im Anschluss
an die Vorstellung, brut im Künstlerhaus

PREIS Euro 19,-

GASTSPIEL
PRODUKTION Sebastián Blutrach, Buenos Aires
MIT UNTERSTÜTZUNG VON Iberoescena

EIN SCHAUSPIEL / BUENOS AIRES

Wie viel Würde braucht der emanzipierte Mensch noch, fragt sich der argentinische Dramatiker und Regisseur Daniel Veronese mit dieser kompromisslos zeitgenössischen Ibsen-Adaptation. Er fragt sich nicht, wie viel der voremanzipatorischen Nora-Problematik heute noch aktuell sein mag, sondern knöpft sich stattdessen das Gespenst unserer modernen Gesellschaft gleichberechtigter Geschlechter vor, in der eben noch lange nicht für Männer und Frauen gleiche Unabhängigkeitsansprüche gelten. An der konsumistischen Oberfläche der Familien- und Freundesbande mögen sich die Zuständigkeiten für den rechten Diskurs umgedreht haben – sorgt sich Torvald Helmer doch hingebungsvoll um die Selbständigkeit seiner Frau und präsentiert nach dem Kinobesuch eine feministische 1-A-Interpretation von Bergmans *Szenen einer Ehe*. Carlos Portaluppi ist mit diesem Helmer, neben der scharfsinnig unbe-rechenbaren Schauspielerin María Figueras, die schauspielerische Sensation des kurzen, aber heftigen Abends und ein regelrechter Sympathieträger. Schon in seinen vorherigen „Versionen“ klassischer Texte aus dem bürgerlichen Seelenleben hat sich Veronese als Spezialist der modernen Verstellung zu erkennen gegeben: Seine dicht ans Publikum herangedrückten, ganz konkreten Wohneinrichtungen, zugleich urargentinische Sinnbilder von abstiegsbedrohten, wohlstandsverlustig gehenden Mittelklasseexistenzen, entpuppen sich auf den zweiten Blick als Durchgangszimmer in die Zukunft.

THE DEVELOPMENT OF A FUTURE SOCIETY Argentinean theatre maker Daniel Veronese offers *The development of a Future Society*, an uncompromising update of Ibsen's *A Doll's House*. In this short, punchy evening, a modern Nora and Torvald ask where we've really got to with equality of the sexes.

Toshiki Okada
chelfitsch

Hot Pepper, Air Conditioner, and the Farewell Speech

ÖSTERREICH-PREMIERE

SPIELORT / Halle G
im MuseumsQuartier /
PREMIERE / 16. Juni, 20.30 Uhr /
FOLGETERMIN / 17., 18., 19. Juni,
20.30 Uhr /

TEXT UND REGIE Toshiki Okada
MIT Taichi Yamagata, Mari Ando,
Saho Ito, Kei Namba, Riki Takeda,
Fumie Yokoo

In japanischer Sprache
mit deutschen Übertiteln

PREIS Euro 19,-

GASTSPIEL
PRODUKTION chelfitsch, Tokio
KOPRODUKTION Hebbel am Ufer / HAU, Berlin

SCHAUSPIEL- UND TANZ-PERFORMANCE / TOKIO

Unter dem Zug einer zu stark eingestellten Klimaanlage versuchen Büroangestellte durch die rituellen Vorschriften der Kommunikation hindurch über ihre grotesken Arbeitsverhältnisse zu reden. Eine große Leere liegt um sie herum. Eine Gruppe von Angestellten konferiert über das Abschiedessen für eine entlassene Kollegin, wobei sich monoton wiederholte Zitate aus Restauranttrutzern vor die beklemmende Frage schieben, wer als nächster entlassen wird. Dabei vollführen sie beim Sprechen seltsam autistische Bewegungen, schrauben Sätze unter großem Druck und mit Anstrengung aus sich heraus. In den formalen Verhaltensregeln und Sprechweisen entgleiten die Gesten einer unterdrückten Angst. Die Form wird immer gewahrt, der Anzug sitzt. Der Druck entlädt sich auf Umwegen. Toshiki Okada berichtet in einer Sprech- und Körperchoreografie über prekäre Arbeitsverhältnisse. Die meisten Unternehmen in Japan stellen Mitarbeiter nicht mehr fest an. Sie vergeben jederzeit kündbare Zeitverträge oder Leiharbeit. Gleichzeitig wird größte Identifikation des Leiharbeiters erwartet und an hohen Leistungsforderungen, hierarchischen Ritualen und den alten Fiktionen der lebenslangen Treue der Mitarbeiter zu ihrer Firma festgehalten. Toshiki Okada ist in den drei Szenen dieses Abends eine berührende und erschreckende Studie der heutigen Arbeitswelt gelungen. Er gehört zu einer neuen Theaterszene in Tokio, die große Produktivität entfaltet. Bei den Wiener Festwochen 2008 war seine Arbeit *Free Time* zu sehen.

HOT PEPPER, AIR CONDITIONER, AND ... Tokyo theatre maker Toshiki Okada has created a moving and shocking study of the modern professional world. He explores the rituals of communication in the work place through physical and vocal choreography.





Elfriede Jelinek
Nicolas Stemann

Die Kontrakte des Kaufmanns Eine Wirtschaftskomödie

ÖSTERREICH-PREMIERE

SPIELORT / Halle E
im MuseumsQuartier /
PREMIERE / 17. Juni, 19.30 Uhr /
FOLGETERMIN / 18., 19., 20. Juni,
19.30 Uhr /

Von Elfriede Jelinek
INSZENIERUNG Nicolas Stemann
BÜHNE Katrin Nottrodt
KOSTÜME Marysol del Castillo
VIDEO Claudia Lehmann
MUSIK Sebastian Vogel,
Thomas Kürstner
LICHT Paulus Vogt
DRAMATURGIE Benjamin von Blomberg
MIT Therese Dürrenberger,
Ralf Harster, Franziska Hartmann,
Daniel Lommatzsch,
Sebastian Rudolph, Maria Schrader,
Patrycja Ziolkowska

In deutscher Sprache

PUBLIKUMSGESPRÄCH 18. Juni, im Anschluss an
die Vorstellung, Halle E im MuseumsQuartier
jugendFREI Workshop: Details siehe Seite 97
PREISE Euro 9,- bis 48,-

GASTSPIEL
PRODUKTION Thalia Theater, Hamburg
EINE ZUSAMMENARBEIT MIT Schauspiel Köln

EIN SCHAUSPIEL / KÖLN, HAMBURG

Anlass für Elfriede Jelineks Wirtschaftskomödie waren zwei Wiener Finanzskandale: Die Gewerkschaftsbank BAWAG hatte sich mit Arbeiterpensionen verspekuliert und die Meinhof-Bank hatte unter Beteiligung eines Ex-Finanzministers das Geld ihrer Anleger in Offshore-Zertifikaten versickern lassen. So schrieb Jelinek hellstichig ihre hochaktuelle Farce des Wirtschaftsdebakels, noch bevor die Lehman-Pleite in den Nachrichten angekommen war. Wie immer führt sie sprachmaßlos und lustvoll die Krise als deren ideologische Sprechweisen vor. Wie in der antiken Tragödie gibt es einen lamentierenden Chor der ruinierten Kleinanleger und Chöre der Chefetagen, unterschiedliche Positionen der gleichen Markt-Ideologie. Der von Jelinek bearbeitete Wirtschaftsjargon dringt in seinem Aberwitz auf uns ein, als würde das Kapital selber sprechen. „Geld muss frei sein. Es ist jetzt auf einer schönen Insel.“ Im letzten Teil meldet sich das Leben zu Wort als Opfer und als Mörder. Das Kapital kann sich jetzt in Ruhe verwirklichen, weil die Kleinen nicht mehr dabei sind und weil die Opfer abgeschafft werden. Nicolas Stemann macht aus der Textüberforderung mit sieben Schauspielern, drei Musikern, Live-Kamera und sich selber eine höchst virtuose unterhaltsame und unangestrenzte Performance, die das Kölner Publikum bei der Uraufführung nach drei Stunden zu Standing Ovationen aufspringen ließ. Für die erste Aufführung dieses Stückes in Österreich werden die in Köln und Hamburg reduzierten Wien-Bezüge wieder herausgearbeitet.

DIE KONTRAKTE DES KAUFMANNS Elfriede Jelinek's visionary corporate farce comments on recent Viennese financial scandals and the insanity of business jargon: the production uses the raging floods of text to produce a visceral performance.

forum festwochen ff Generation (Ex) Yu

Gespräch *Generation (Ex) Yu*

ORT / Looshaus /
TERMIN / 5. Juni, 13 Uhr /
Eintritt frei /

Saša Asentić, Oliver Frlić,
Tomi Janežić, Dejan Kaludjerović,
Sanja Mitrović und Alexander Nikolic
im Gespräch mit Rujana Jeger
(angefragt)

IN ZUSAMMENARBEIT MIT KulturKontakt Austria

forum festwochen *Generation (Ex) Yu* zeigt sechs Arbeiten von Künstlern aus Ex-Jugoslawien, die in den Siebzigerjahren geboren wurden. Als ihr Geburtsland zerbrach, waren sie noch jung, aber sie haben Titos Vielvölkerstaat als ihre Heimat erlebt. Dann kam der Krieg, und sie mussten sich in neuen Länderkonstrukten zurechtfinden. Ihre künstlerischen Ausdrucksweisen sind sehr unterschiedlich, jedoch thematisieren sie alle – auf direkte oder indirekte Weise – die Lebenserfahrung in zwei oder mehreren Systemen und die daraus resultierenden Bruchlinien in der Existenz. Etwa 300.000 Menschen sind in verschiedenen Phasen aus Jugoslawien und den Nachfolgestaaten nach Wien gekommen, darunter viele Künstler. Einer von ihnen, Dejan Kaludjerović, lädt bei seiner Installation *Europoly* zum Mitspielen ein. Saša Asentić schildert in *My private biopolitics* seine Stellung als osteuropäischer Künstler im westeuropäisch dominierten Kulturbetrieb. In *Will You Ever Be Happy Again?* erinnert sich Sanja Mitrović an ihre Kindheit. Milena Marković aus Belgrad hat mit *Šuma blista* ein beklemmendes Stück über die Perspektivlosigkeit am Rand Europas geschrieben, das der Slowene Tomi Janežić auf die Bühne bringt. Der Bosnier Oliver Frlić hat in Rijeka eine drastische Revue über das Phänomen „Turbo Folk“ inszeniert. Alle Arbeiten sind im Schauspielhaus zu sehen. Das Projekt *Bed and Breakfast* des Künstlers und Aktivisten Alexander Nikolic findet über ganz Wien verteilt statt.

GENERATION (EX) YU forum festwochen *Generation (Ex) Yu* shows six works by artists from former Yugoslavia who were born in the 70s. In very different artistic forms, they all deal with the fault lines etched into their lives by war and changing geographical and political systems.

Dejan Kaludjerović

SPIELORT / Schauspielhaus,
Nachbarhaus /
ERÖFFNUNG / 25. Mai, 19 Uhr /
TERMINE / 25., 26., 27., 31. Mai,
1., 4., 5., 6. Juni, 18 – 24 Uhr /
Eintritt frei /

KONZEPTION Dejan Kaludjerović

jugendFREI Workshop: Details siehe Seite 97

KOPRODUKTION Dejan Kaludjerović, Wiener Festwochen



Europoly The European Union Identity Trading Game

SPIEL UND INSTALLATION / WIEN

Wenn Sie aus einem Nicht-EU-Land kommen und die Frage “Do you want to have a better life?” mit „Ja“ beantworten, können Sie z.B. nach Österreich auswandern. Sie reisen mit einem Touristenvisum ein, schlüpfen bei Freunden oder Familie unter. Dann beginnt der Kampf um Meldezettel, Krankenversicherung und Arbeitserlaubnis – und um Anerkennung durch die ordentlichen Staatsbürger. Erst schlagen Sie sich mit illegalen Putzjobs durch, verkaufen Burger oder Kebab. Mit Durchhaltevermögen und Glück können Sie in der sozialen Hierarchie nach oben klettern, werden Tankwart oder Friseurin. Und falls schließlich Ihr Studienabschluss anerkannt wird, steht der Weg auch zu einer Akademikerlaufbahn offen. Für *Europoly* baut Dejan Kaludjerović ein großes Spielfeld ins Schauspielhaus und überträgt die Prinzipien des Gesellschaftsspiels Monopoly auf die Situation von EU-Immigranten. Aus Straßen werden reale Personen und ihre Berufe. Als Insignien des Status der Integration dienen anstelle von Häusern „Tschuschenkoffer“ und Designerbags. *Europoly* zeigt, wie groß der Einfluss der EU auf die menschliche Identität ist: Wir selber sind die Spielfiguren, die am eigenen Leib erfahren, wie unser gesamtes Sein durch Geld und Gesetze bestimmt wird.

Der renommierte Künstler Dejan Kaludjerović, der 1972 in Belgrad geboren wurde und seit sechs Jahren in Wien lebt, hat eigene Lebenserfahrungen in seine Installation eingebracht.

EUROPOLY Belgrade born artist Dejan Kaludjerović transposes the principles of the board game Monopoly onto the situation of EU-immigrants with his subversive installation game *Europoly*. He invites us to play for our identity, our EU citizen status, our lives.



Saša Asentić

My private biopolitics

TANZ- UND LECTURE-PERFORMANCE / NOVI SAD

SPIELORT / Schauspielhaus /
PREMIERE / 25. Mai, 20 Uhr /
FOLGETERMINE / 26. Mai, 21.30 Uhr,
27. Mai, 18 Uhr /

VON UND MIT Saša Asentić
DRAMATURGIE Ana Vujanović
REGIEASSISTENZ
Olivera Kovačević Crnjanski

In englischer Sprache

PUBLIKUMSGESPRÄCH 26. Mai, im Anschluss
an die Vorstellung, Schauspielhaus

PREIS Euro 19,-

GASTSPIEL
PRODUKTION Per.Art, Novi Sad
KOPRODUKTION Centre national de la danse, Paris,
Theorem Dance residencies,
The FaMa in Belgrad und Dubrovnik
MIT UNTERSTÜTZUNG VON DanceWEB/Culture 2000
der Europäischen Union

EINFÜHRUNG *A Tiger's leap into the past*

Die Dramaturgin Ana Vujanović spricht über die
zeitgenössische Tanzszene Südost-Europas,
25. Mai, 18 Uhr, Schauspielhaus

WORKSHOP mit Saša Asentić und Ana Vujanović
zum Austausch mit Wiener Tänzern, Choreografen,
Theoretikern und Kritikern, 28. Mai, 11 – 15 Uhr,
Schauspielhaus. Teilnahme kostenlos.
Anmeldung unter jugendFREI@festwochen.at,
Stichwort biopolitics

Auf der Bühne stapeln sich Papiere und Bücher, dahinter steht ein Reißwolf und seitlich hängt in einem schönen goldenen Rahmen die Zeichnung einer Tänzerin der Jahrhundertwende. Dazwischen steht ein junger Mann. Es ist der im serbischen Novi Sad arbeitende Choreograf Saša Asentić, der sich fragt, welche Strategie die richtige sei, um als osteuropäischer Künstler in der westlich dominierten Szene zu reüssieren. Bestens mit der westeuropäischen Avantgarde von Jérôme Bel bis Xavier Le Roy vertraut, verfügt er über das theoretische und tänzerische Vokabular, um sich in den zeitgenössischen Diskurs „einzuschreiben“. Aber wird von ihm nicht als Abgrenzung das Andere erwartet? Etwas „Exotisches“, charmant Ungeschicktes oder womöglich Altmodisches?

In der Analyse schonungslos, aber mit einem feinen Sinn für Komik und Ironie legt Saša Asentić in seiner Tanz- und Lecture-Performance die Mechanismen des internationalen Kunstmarkts frei, das System, das auf Netzwerkarbeit mit Kuratoren, Teilnahme an Workshops und dem Verschicken von Videos beruht. Ihm ist mit seinem Solo, das vor Verweisen und Zitaten strotzt, etwas sehr Eigenes gelungen.

„Je länger dieser kurze Abend dauert, desto offenkundiger wird, wie präzise und mit welcher Leichtigkeit Asentić dieses kleine Stück choreographiert hat.“

Frankfurter Allgemeine Zeitung

MY PRIVATE BIOPOLITICS Serbian choreographer Saša Asentić's dance-lecture performance *My private biopolitics* takes an acerbically entertaining look at the mechanics of the international art market. It exposes a system where talent comes second to schmoozing and networking skills.



ÖSTERREICH-PREMIERE

SPIELORT / Schauspielhaus /
PREMIERE / 26. Mai, 18 Uhr /
TERMIN / 27. Mai, 21.30 Uhr /

KONZEPT UND INSZENIERUNG Sanja Mitrović
VON UND MIT Sanja Mitrović,
Jochen Stechmann
DRAMATURGIE Felix Ritter
LICHT Erik Gramberg
SOUND DESIGN Vladimir Rakić
KOSTÜME Dejan Došljak
KÜNSTLERISCHE BERATUNG
Vladimir Tupanjac
DEUTSCHE ÜBERSETZUNG Eike Böttcher

In serbischer und deutscher Sprache
mit deutschen Übertiteln

PUBLIKUMSGESPRÄCH 27. Mai, im Anschluss
an die Vorstellung, Schauspielhaus

PREIS Euro 19,-

GASTSPIEL
KOPRODUKTION Center for Cultural Decontamination,
CZKD, Belgrad, Het Veem Theatre, Amsterdam,
Stichting Stand Up Tall Productions
MIT UNTERSTÜTZUNG VON BITEF Festival, Belgrad,
Pact Zollverein, Essen

DOKU-PERFORMANCE / AMSTERDAM, BELGRAD

„Meine Kindheit war glücklich. Die Welt war einfach und sicher, Gut und Böse waren klar definiert. Es war leicht, sich damals als Held zu fühlen, denn ich wusste, worauf es ankam, um die Nummer eins zu sein: Ich musste meinen Eltern eine gute Tochter sein, eine gute Schülerin und ein guter Pionier unseres sozialistischen Landes“, erinnert sich die Serbin Sanja Mitrović an ihre Kindheit. Ein paar Jahre später prägen ethnische Konflikte ihre Heimat, in der es nicht mehr darum geht, Leistung zu bringen, sondern zu überleben.

Als Kinder spielten Sanja Mitrović und ihre Freunde gerne das Partisanenspiel. Die populärsten Gegner waren, historisch verbürgt, immer die Deutschen – die unbeliebten Kinder mussten deren Rolle übernehmen. Jetzt erfindet Sanja Mitrović das Spiel gemeinsam mit ihrem deutschen Bühnenpartner für das Theater neu. Doch wer ist Opfer und wer Täter in dieser Anordnung? *Will You Ever Be Happy Again?* Ihre persönlichen Erinnerungen sind das Material der „Doku-Performance für eine serbische Performerin, einen deutschen Performer und zwei Kartonschachteln“ von Sanja Mitrović, die 1978 in der Nähe von Belgrad geboren wurde und seit 2001 in den Niederlanden lebt. Ihre spielerische und zugleich ernsthafte Performance, die ihr komplexes Thema in rasch wechselnden Szenen mit erstaunlich einfachen theatralischen Mitteln umsetzt, sorgt überall, wo sie gespielt wird, für Diskussionsstoff.

WILL YOU EVER BE HAPPY AGAIN? Sanja Mitrović's performance is conceived for a Serbian and a German performer. Using autobiographical material like childhood games and sports events, it delves into our ideas of good and bad, victim and criminal, national identity and guilt.





Alexander Nikolic

Bed and Breakfast Zu Gast bei Freunden

AUFTRAGSWERK / URAUFFÜHRUNG

Bed and Breakfast Zu Gast bei Freunden

TREFFPUNKT / Looshaus /

TERMINE / 28., 29. Mai, 2., 4. Juni,
19 Uhr /

Ab 18 Jahren. Ein Gast pro Familie.

PREIS Euro 24,- inkl. Tombola

Tombola

SPIELORT / wird noch auf
www.festwochen.at

bekannt gegeben /

TERMIN / 5. Juni, 20 Uhr /

PREIS Euro 5,-

KONZEPTION Alexander Nikolic, Wien

PRODUKTION Wiener Festwochen

FAMILIENBESUCH UND TOMBOLA / WIEN

Seit 40 Jahren sind sie hier. Leben und arbeiten in Wien. Verdienen im Schnitt weniger und leisten mehr. Gastfreundschaft schreiben sie groß. Laut sind sie, und wenn sie aufkochen, riecht es im ganzen Stiegenhaus. Früher versammelten sie sich in Arbeiterklubs. Heute geht es in eines von 600 „gastronomischen Objekten mit Migrationshintergrund“.

Träumen nicht auch Sie von Feiern mit Posaune und Trompete, durch die Lüfte wirbelnden Jugos und aufgemotzten BMWs?

Lassen Sie sich bewirten, als wären Sie nahe Verwandte oder Freunde. Vielleicht schlafen Sie im bequemen Ehebett ein, auf einer Matratze im Vorzimmer, in einem Schlafsack vor dem riesigen LCD-Fernseher oder hören einfach nur den von Fernweh strotzenden Erzählungen Ihrer neuen Bekannten zu, bis es Frühstück gibt.

Zum Abschluss gibt es ein Fest für alle: eine Tombola, eine Lotterie der Identitäten. Nur der Hauptgewinn ist zu kostbar, um ihn zu verlosen. Da zählt allein das Wissen. Die Fragen schreibt der Staat aus und wer sie richtig beantwortet, der kann vielleicht sogar österreichischer Staatsbürger werden. Und wer verliert, geht mit einem Wasserkocher nach Hause. Ihr Reiseleiter in diesem Kurzurlaub, den Sie nie vergessen werden, ist der Wiener Alexander Nikolic, Bildender Künstler und Aktivist. Er arbeitet, zumeist im internationalen Kontext, an Projekten, die an der Schnittstelle von Popkultur, Massenmedien und Kunst liegen.

BED AND BREAKFAST In *Bed and Breakfast*, families who emigrated from Yugoslavia to Vienna 40 years ago and believe in real hospitality receive, feed and entertain you as an individual guest. Your guide to this unforgettable short trip is artist and activist Alexander Nikolic.



Milena Marković

Tomi Janežić

Šuma blista

Der Wald leuchtet

PREMIERE DEUTSCHSPRACHIGER RAUM

EIN SCHAUSPIEL / BELGRAD

SPIELORT / Schauspielhaus /

PREMIERE / 31. Mai, 20 Uhr /

FOLGETERMIN / 1. Juni,

18 und 21.30 Uhr /

Von Milena Marković

ADAPTION, INSZENIERUNG, LICHT UND BÜHNE

Tomi Janežić

KOSTÜME Marina Sremac

MUSIK UND SOUND DESIGN Tomaž Grom

REGIEASSISTENZ Boris Liješević,

Špela Trošt

BÜHNENBILDASSISTENZ Samo Jurečič

DRAMATURGIE Milan Mađarev

MIT Jasna Đuričić, Boris Isaković,

Vlastimir Đuza Stojiljković,

Srđan Timarov, Anđela Stamenković,

Milica Grujičić, Milena Predić,

Violeta Mitrović, Lidija Andonov,

Sofija Juričan, Ana Marković,

Suzana Lukić, Jelena Petrović,

Nenad Ćirić, Duško Ašković,

Lado Leskovar, Miodrag Mitrović,

Maja Mađarev

In serbischer Sprache mit

serbischen und deutschen Übertiteln

PUBLIKUMSGESPRÄCH 31. Mai, im Anschluss

an die Vorstellung, Schauspielhaus

PREIS Euro 19,-

GASTSPIEL

PRODUKTION Theater Atelje 212, Belgrad

Eine Bar an der Landstraße mitten im Wald. Es ist schon dunkel. Der Besitzer schaut vor seiner Abreise ins Ausland noch mal schnell vorbei, um die Einnahmen abzuholen. Die Sängerin Maca, einst schön und begabt, hat keine Kraft mehr zu singen. Der Barmann, genannt der Trainer, ist rund um die Uhr betrunken und ein Schläger. Man spricht kaum miteinander und wenn, dann nur, um sich zu verletzen. Jeder bleibt für sich mit seinen Träumen. Draußen an der Straße versammelt sich eine Busladung abenteuerlustiger Mädchen um ein Feuer. Ihre Zukunft ist die Prostitution – nicht das schöne Leben weit weg.

Šuma blista – Der Wald leuchtet ist der Titel eines beliebten serbischen Kinderliedes, mit dem das Stück beginnt. Die Autorin Milena Marković erschafft nicht die im Lied beschriebene heile Welt, sondern eine beklemmende Atmosphäre, Metapher für die Perspektivlosigkeit der gegenwärtigen serbischen Gesellschaft. Die Inszenierung des Slowenen Tomi Janežić treibt diese Trostlosigkeit noch weiter und lässt die Handlung fast stillstehen, in einem beinahe leeren Bühnenraum und im Halbdunkel. Seine Protagonisten spielen für sich, manchmal sind sie kaum hörbar; deshalb wird der Stücktext konsequenterweise auch für das Publikum in Belgrad projiziert.

Die radikale Aufführung des traditionsreichen Belgrader Theater Atelje 212 hat bei der Premiere im Winter 2009 für Aufsehen gesorgt.

THE WOOD GLITTERS Featuring drunks and hopeful prostitutes,

The Wood Glitters by Serbian playwright Milena Marković is a bleakly poignant metaphor for the lack of perspective in today's Serbia.

Director Tomi Janežić's radical production caused a stir at the play's 2009 premiere.





Oliver Frlić

Turbo Folk



ÖSTERREICH-PREMIERE

SPIELORT / Schauspielhaus /
PREMIERE / 4. Juni, 20 Uhr /
FOLGETERMINE / 5. Juni, 20 Uhr,
6. Juni, 18 und 21.30 Uhr /

INSZENIERUNG UND TEXT Oliver Frlić
DRAMATURGIE Borut Šeparović
BÜHNE Oliver Frlić, Borut Šeparović
KOSTÜME Modestudio artidana
SOUND DESIGN Oliver Frlić
LICHT Boris Blidar
VON UND MIT Anastazija Balaž Lečić,
Olivera Baljak, Andreja Blagojević /
Ana Vilenica, Alen Liverić,
Jelena Lopatić, Jasmin Mekić,
Dražen Mikulić, Damir Orlić,
Tanja Smoje

In kroatischer Sprache mit
deutschen Übertiteln
Für Zuschauer ab 16 Jahren

PUBLIKUMSGESPRÄCH 5. Juni, im Anschluss
an die Vorstellung, Schauspielhaus

PREIS Euro 19,-

GASTSPIEL
PRODUKTION Kroatisches Nationaltheater Ivan Zajc, Rijeka

EINE SCHAUSPIEL-REVUE / RIJEKA

Eine Revue der Gegenwart: Neun Männer und Frauen in Trainingsanzügen sitzen apathisch herum. Dann beginnen sie, sich zu prügeln, jeder gegen jeden. Sie nennen ihre Namen und erzählen, was sie im Leben machen. Dann fangen sie an zu schmusen. Frau küsst Frau, Mann küsst Mann, Frau küsst Mann. Man geht weit und weiter und feiert den schlechten Geschmack. Grenzen gibt es nicht. Und über all dem ergießt sich der süßlich-kitschige und monoton-peitschende Soundtrack von Turbo Folk. Turbo Folk ist New-Age-Trash-Musik, die Ausdruck der Lebensart und der sozialen Umstände vor allem junger Menschen in den Ländern des ehemaligen Jugoslawien ist. Die offizielle Kulturszene versucht, ihn zu ignorieren, er wird auch nicht im Fernsehen und Radio gesendet. Aber trotzdem ist Turbo Folk omnipräsent.

Der Regisseur und Autor Oliver Frlić sieht Turbo Folk als geistige Degeneration. Er will mit seiner für die konservative kroatische Theaterszene sehr mutigen Arbeit herausfinden, woher die Faszination für diese Musik rührt und warum junge Menschen sie nicht nur gerne hören, sondern sich auch inhaltlich mit ihr identifizieren. Dazu fordert er dem Ensemble des Nationaltheaters Rijeka einen hohen Grad von Selbstentblößung ab.

Der Bosnier Oliver Frlić, Jahrgang 1976, arbeitet spartenübergreifend: Er inszenierte die Pressekonferenz der Istanbul-Biennale 2009, an Theatern in Kroatien und Slowenien sowie nächtliche Busfahrten durch Zagreb.

TURBO FOLK is a Balkan trash review by Bosnian director Oliver Frlić, examining the fascination of young people in the former Yugoslavian countries with a sickly sweet style of new age kitsch music called turbo folk. A daring foray into musical bad taste.



Nach dem erfolgreichen Start von jugendFREI 2009 wird das Angebot des Festwochen-Vermittlungsprogramms ausgebaut. Im Zentrum stehen Workshops für Jugendliche ab 16 Jahren zu ausgewählten Produktionen aus den Sparten Schauspiel, Tanz und Musik. Einige Workshops richten sich exklusiv an Schulklassen, andere sind offen für alle Jugendlichen. Die Teilnehmer arbeiten mit Mitgliedern der internationalen Ensembles und Theaterpädagogen und besuchen im Anschluss Vorstellungen oder Generalproben. In Kooperation mit dem Festivalsponsor Donauzentrum werden Kreativworkshops zu den Themenbereichen Kostümbild und Choreografie angeboten. Abgerundet wird das Angebot durch die Projekte, die gemeinsam mit der Partnerschule Grg 17 Parhamergymnasium in Planung sind, und ein breites Informationsangebot für Lehrer. Das umfasst, auf Anfrage, Programmpräsentationen, Begleitmaterialien, Werkeinführungen und Nachgespräche durch die Dramaturgie.

Information, Beratung und Anmeldung

Alle Veranstaltungen im Rahmen von Festwochen jugendFREI sind kostenlos. Treffen immer 20 Minuten vor Workshop- oder Vorstellungsbeginn.

Auf www.festwochen.at/jugendFREI finden Sie alle Termine und Anmeldeformulare für das Programmangebot. Allgemeine Anfragen richten Sie bitte an: jugendFREI@festwochen.at.

Anmeldeschluss

Anmeldeschluss für Workshops ist der 31. März 2010. Die Anzahl der Workshop-Plätze ist begrenzt, die Anmeldungen werden nach ihrem Eingang gereiht.

Die Workshops werden durchgeführt unter Mitwirkung von Raphael Eröd (Oper), Katharina Kolar und Frank Röpke (Schauspiel/Oper).

Festwochen jugendFREI wird von Raiffeisen unterstützt.

Spezieller Dank an Römerquelle und KulturKontakt Austria.

Workshops Moderne Oper

Wozzeck

Warum geht der Mensch heute in die Oper?
Ist die Oper nicht eine verstaubte Unterhaltung aus vergangenen Jahrhunderten? Was kann die Oper, was andere Künste nicht können? Nennen wir es Emotion, Pathos oder auch Magie. Versteht man diese „Sprache“ auch in Alban Bergs Oper *Wozzeck*, deren atonale Musik nicht gerade eingängig für unsere Ohren ist? Wie viel musikalisches Vorwissen braucht man, um das Dramatische in *Wozzeck* erfassen zu können?

WORKSHOP 1 FÜR SCHULKLASSEN 10. Mai, 10 bis 14 Uhr
WORKSHOP 2 FÜR SCHULKLASSEN 11. Mai, 10 bis 14 Uhr
WORKSHOP 3 FÜR SCHULKLASSEN 12. Mai, 10 bis 14 Uhr
HAUPTPROBE FÜR ALLE WORKSHOPS 12. Mai, 19 bis 22 Uhr
TREFFPUNKT Theater an der Wien, Bühneneingang, Lehárgasse 5, 1060 Wien

Lulu

Frank Wedekinds *Lulu* ist die auf ihre Triebhaftigkeit reduzierte, amoralische Frau. Welches musikalische Grundmotiv hat der Komponist Alban Berg deshalb für die Figur der Lulu aus der gleichnamigen Oper gewählt? Welche dramatischen Möglichkeiten gibt die Zwölftontechnik einem Komponisten? Berg leitet jede Note im Stück von einer einzigen Grundreihe ab. Gelingt es ihm damit, für den Zuhörer eine Einheit, einen dramatischen Bogen zu bilden?

WORKSHOP 1 FÜR SCHULKLASSEN 31. Mai, 10 bis 14 Uhr
WORKSHOP 2 FÜR SCHULKLASSEN 1. Juni, 10 bis 14 Uhr
WORKSHOP 3 FÜR SCHULKLASSEN 2. Juni, 10 bis 14 Uhr
HAUPTPROBE FÜR ALLE WORKSHOPS 8. Juni, 18 bis 22 Uhr
TREFFPUNKT Theater an der Wien, Bühneneingang, Lehárgasse 5, 1060 Wien

Workshops Schauspiel

Sweet Nothings

Die Festwochen zeigen 2010 Arthur Schnitzlers Stück *Liebelel* in englischer Sprache unter dem Titel *Sweet Nothings*. Wie hört sich Schnitzler in einer Fremdsprache an? Verändern sich die Charaktere, wenn sie nicht mehr Wienerisch reden? Welche Themen sind in der Zeit der Jahrhundertwende verankert, welche heute noch für junge Menschen aktuell?

WORKSHOP FÜR SCHULKLASSEN 11. Mai, 10 bis 12.30 Uhr
VORSTELLUNGSBESUCH 11. Mai, 20.30 Uhr
TREFFPUNKT Foyer Halle E im MuseumsQuartier

Helena

In Homers *Ilias* wird die schöne Helena von Paris nach Troja entführt. In Euripides' *Helena* wird erzählt, dass dort nur ihr „Phantom“ ankam, sie selber in Ägypten landete. Peter Handke überträgt diese Tragödie neu ins Deutsche. Was ist der Unterschied zwischen einer Nachdichtung und einer Übersetzung? Wir vergleichen verschiedene Versionen der griechischen Mythologie mit der Dramenvorlage von Euripides und der neuen Festwochen-Fassung.

WORKSHOP 1 FÜR SCHULKLASSEN 7. Juni, 10 bis 14 Uhr
WORKSHOP 2 FÜR SCHULKLASSEN 8. Juni, 10 bis 14 Uhr
GENERALPROBE FÜR ALLE WORKSHOPS 8. Juni, 19 Uhr
TREFFPUNKT Foyer Burgtheater

Kreativ-Workshops

Kostümkreationen

Die Stücke der Festwochen inspirieren uns zu eigenen Kostümkreationen: Wir blicken hinter die Kulissen und lassen unserer Phantasie freien Lauf, um selbst Kostüme zu schneiden, die in einer Ausstellung im Donauzentrum bewundert werden.

WORKSHOPS FÜR SCHULEN 17., 20., 27., 31. Mai, 10 bis 13 Uhr
TREFFPUNKT Festwochen-Bühne, Donauzentrum Arena

Workshops Schauspiel / Neue Stücke

Rechnitz (Der Würgeengel)

Rechnitz – der Ort im Burgenland steht für ein Massaker im März 1945 an 180 ungarisch-jüdischen Zwangsarbeitern, die während eines Gefolgschaftsfestes durch die Partygäste (SS-Offiziere, Gestapo-Führer und einheimische Nazis) ermordet wurden. Elfriede Jelinek hat dieses historische Ereignis verarbeitet. Welche Worte findet man für noch nicht aufgearbeitete Begebenheiten und wie bringt man sie auf die Bühne? Wie kann man unfassbare, aktuelle Ereignisse in Worte fassen und in Szene setzen?

WORKSHOP FÜR SCHULKLASSEN 21. Mai, 10 bis 13 Uhr
VORSTELLUNGSBESUCH 24. Mai, 20 Uhr (Pfingstmontag)
TREFFPUNKT Theater Akzent, Bühneneingang

Die Kontrakte des Kaufmanns

Ausgehend von zwei österreichischen Finanzskandalen hat Elfriede Jelinek eine Wirtschaftskomödie geschrieben. Sie prangert die Spekulationswut und die Gier der Banken und Manager an. Auf welche Weise verarbeitet Jelinek diese jüngste Wirklichkeit und wie wird diese auf der Bühne real? Wie theatralisiert der Regisseur die wortgewaltigen Textflächen? Werden wir den Text gemeinsam sprechen oder jammen, rappen und singen wir einzelne Textpassagen? Was hat die größere Wirkung?

WORKSHOP 1 FÜR SCHULKLASSEN 16. Juni, 10 bis 13 Uhr
WORKSHOP 2 FÜR SCHULKLASSEN 17. Juni, 10 bis 13 Uhr
VORSTELLUNGSBESUCH FÜR BEIDE WORKSHOPS 18. Juni, 19.30 Uhr
TREFFPUNKT Foyer Halle E im MuseumsQuartier

Workshops Tanz und Installation

Do Animals Cry

Meg Stuart, eine der Schlüsselfiguren des zeitgenössischen Tanzes, untersucht mit einzigartiger choreografischer Strenge und Intensität die szenische Darstellbarkeit von Emotionen. In diesem Kontext setzt sich der Workshop (Theorie: Krassimira Kruschkova, Praxis: Milli Bitterli) mit der Frage auseinander: Wie authentisch ist der tanzende Körper und was bewegt uns heute?

OFFENER WORKSHOP 21. Mai, 10 bis 12 Uhr
VORSTELLUNGSBESUCH 21. Mai, 20.30 Uhr
TREFFPUNKT Foyer Halle E im MuseumsQuartier

Out of Context

Der Choreograf Alain Platel, der oft mit Laien zusammenarbeitet, verbindet auf der Bühne Dinge, die scheinbar nicht zusammengehören. Die Fragen, denen er nachgeht, können lauten: Würdest du das Gefühl verstehen, dass du vielleicht gar nicht existierst? Dass du vielleicht einzigartig und anders bist als alle anderen – vielleicht der einzige Unsterbliche?

Workshopleitung: Ross Mc Cormack, Tänzer der Kompanie les ballets C de la B
OFFENER WORKSHOP 7. Juni, 11 bis 13 Uhr (maximale Teilnehmerzahl 15!)

VORSTELLUNGSBESUCH 8. Juni, 20.30 Uhr
TREFFPUNKT Foyer Halle E im MuseumsQuartier

Europoly

Monopoly einmal anders – es geht nicht um Straßen und Hotels, sondern um Jobs und Visa. Auf einem großen Spielfeld nehmen wir als Spielfiguren die Identität von EU-Immigranten an. Der serbische Künstler Dejan Kaludjerović hat persönliche Erfahrungen in seine Spiel-Installation einfließen lassen. Er wird sie Schulklassen vorstellen und mit ihnen spielen.

SPIELTERMINE FÜR SCHULKLASSEN 26., 27. Mai, 10 bis 13 Uhr
TREFFPUNKT Foyer im Schauspielhaus

Jour Fixe für Lehrer

Wir laden Lehrer aller Schultypen zum Jour Fixe ins Looshaus ein, um mit Fachkollegen der Universitäten zusammenzutreffen. Zu den Schwerpunkten Schauspiel, Musik- und Tanztheater wird über die theoretische Arbeit an den Instituten sowie über die Schnittstellen zur Unterrichtspraxis diskutiert werden. Ziel ist es, das Netzwerk zwischen Unis, Schulen und Theater zu stärken.

5. Mai: Theater als Methode im Deutschunterricht mit Stefan Krammer, Institut für Germanistik der Universität Wien

19. Mai: Wege der Musikvermittlung mit Constanze Wimmer, Institut für Musikpädagogik der Anton Bruckner Privatuniversität Linz und Martin Sigmund, Musikpädagoge und Kulturwissenschaftler,

Konzeption von *Die Kunst der Stunde*

2. Juni: Ziele der Bewegungspädagogik mit Angelika Hauser, Institut für Musik- und Bewegungspädagogik / Rhythmik an der Universität für Musik und darstellende Kunst Wien

14. Juni: Theaterpädagogik braucht Theater mit Marianne Streisand, Institut für Theaterpädagogik an der Fachhochschule Osnabrück / Standort Lingen und Anna Maria Krassnigg, Max Reinhardt Seminar Wien

TREFFPUNKT Looshaus, Michaelerplatz 3, 1010 Wien, Eingang Herrengasse, jeweils 17 bis 19 Uhr

Festwochen Partnerschule

Grg 17 Parhamergymnasium

Die Partnerschaft p[ART] zwischen Wiener Festwochen und Parhamergymnasium mit Unterstützung von KulturKontakt Austria wird 2010 fortgesetzt. Die Regisseurin Sandra Schüddekopf erarbeitet mit einer Schülergruppe ein Projekt ausgehend von Schnitzlers *Liebele*, das am 27. Februar 2010 präsentiert wird. Weitere Informationen unter www.parhamer.at

Wiener Festwochen Kooperationen

Festival Impulse: Präsentation des Preisträgers

Das renommierte Theater Festival Impulse zeigt alle zwei Jahre in Bochum, Düsseldorf, Köln und Mülheim an der Ruhr die interessantesten Theaterabende, die in Deutschland, Österreich und der Schweiz außerhalb der Stadttheaterstrukturen produziert wurden. Die Auswahl treffen Scouts und eine aus Kuratoren, Künstlern und Journalisten besetzte Jury. Während des Festivals wird zudem eine Preisträger-Produktion gekürt, die beim Berliner Theatertreffen und, sofern diese noch nicht vorher in Wien zu sehen war, bei den Wiener Festwochen gezeigt wird. Informationen ab Februar 2010 unter www.festwochen.at

Institut für Theater, Film- und Medienwissenschaft, Universität Wien

Seit 2007 gibt es eine Kooperation mit dem Institut für Theater-, Film- und Medienwissenschaft der Universität Wien. Diese ist als Unterstützung eines praxisorientierten Austausches mit den Wiener Festwochen und den von ihnen eingeladenen internationalen Künstlern gedacht. Es gibt spezielle Veranstaltungsangebote rund um Festwochenproduktionen, die von Studierenden und Lehrenden auch für laufende Lehrveranstaltungen genutzt werden können. Wie schon in den letzten Jahren gibt Schauspieldirektorin Stefanie Carp eine Vorschau auf das Programm der Wiener Festwochen 2010. Im Sommersemester 2010 bietet die Dramaturgin Almut Wagner eine Lehrveranstaltung zu forum festwochen *Generation (Ex) Yu* an.

Max Reinhardt Seminar, Universität für Musik und darstellende Kunst Wien

Zum dritten Mal werden Künstler des Festwochen-Programms ihre Stücke speziell den Schauspiel- und Regiestudierenden vermitteln. Neben Vorstellungsbesuchen werden spezielle Workshops und Diskussionsveranstaltungen angeboten.

ORT / Looshaus, Michaelerplatz 3, 1010 Wien, Eingang Herrengasse / Eintritt frei /

INFORMATION / Wiener Festwochen / Telefon (+43-1) 589 22 22 / www.festwochen.at / www.raiffeisenbank.at/festwochen/

Festwochen-Lounge

TERMINE / 22. April – 12. Juni, Mo – Fr (werktags) 10 – 18 Uhr, Sa 10 – 15 Uhr /

Festwochen-Vorschau

TERMINE / 8., 15., 22., 29. Mai, 5., 12. Juni, jeweils 11 Uhr /

Im Rahmen der Veranstaltung am 8. Mai Buchpräsentation *Nahaufnahme: Robert Lepage* von Renate Klett (Alexander Verlag, Berlin).

Festwochen-Gespräch Was ist ein Festival?

TERMIN / 27. Mai, 17 Uhr / Eine Diskussion zwischen internationalen und Wiener Kulturschaffenden und Intellektuellen

Festwochen-Gespräch Generation (Ex) Yu

TERMIN / 5. Juni, 13 Uhr / Saša Asentić, Oliver Frlić, Tomi Janežić, Dejan Kaludžerović, Sanja Mitrović und Alexander Nikolic im Gespräch mit Rujana Jeger (angefragt)

IN ZUSAMMENARBEIT MIT KulturKontakt Austria

Wiener Festwochen Lounge im Looshaus

Im Zentrum Wiens, in der ehemaligen Schneiderei im Looshaus, richten die Wiener Festwochen erstmals eine Lounge ein. Am 22. April wird unserem Publikum ein architektonisch außergewöhnlicher Raum mit Festwochen-Literatur, Audio- und Videoaufnahmen und internationalen Tageszeitungen eröffnet. Gemeinsam mit dem Hauptsponsor Raiffeisen und der Hauptbücherei Wien wird ein eleganter Lesesaal rund um das Thema Wiener Festwochen geschaffen. Wir laden unsere Besucherinnen und Besucher ein, sich über das Programm beraten zu lassen und in Ruhe in Texten und Programmbüchern zu blättern.

Festwochen-Vorschau

Schauspieldirektorin Stefanie Carp wird an den Samstag-Vormittagen eine Vorschau auf die in der folgenden Woche stattfindenden Premieren geben und dazu die in Wien anwesenden Künstler einladen.

Festwochen-Gespräche

Am 27. Mai wird internationalen und Wiener Kulturschaffenden die Frage gestellt: „Was ist ein Festival?“ Am 5. Juni findet eine Diskussion mit den Künstlern des forum festwochen-Programms statt.

Jour Fixe für Lehrer

Im Rahmen des Programms von Festwochen jugendFREI findet ein wöchentlicher Jour Fixe für Lehrer statt.

Festwochenkonzerte 2010 der Gesellschaft der Musikfreunde in Wien

SPIELORT / Musikverein Wien /

TERMINE / 9. Mai – 20. Juni /

INFORMATION UND KARTEN /

BOX-OFFICE /

Musikverein Tageskassa,

Bösendorferstraße 12,

1010 Wien /

Telefon (+43-1) 505 81 90 /

Fax (+43-1) 505 81 90-94 /

tickets@musikverein.at /

www.musikverein.at /

Ein ausführlicher Katalog wird
auf Wunsch gerne zugesandt.

Sonntag / 9. Mai / 11 Uhr
Montag / 10. Mai / 19.30 Uhr
Großer Saal

Wiener Philharmoniker
DIRIGENT Daniele Gatti
Robert Schumann
Ouvertüre zu Lord Byrons
Manfred, op. 115
Gustav Mahler
Symphonie Nr. 5

Sonntag / 9. Mai / 11 Uhr
Metallener Saal
Agathes Wunderkoffer
In der Großstadt

IDEE UND REGIE Veronika Mandl
AGATHE Astrid Walenta
CHOR Sängerinnen und
Sänger des Kinderchors der
Wiener Chorschule
DIRIGENT Alois Glassner

Sonntag / 9. Mai / 19.30 Uhr
Brahms-Saal
BARITON Simon Keenlyside
KLAVIER Graham Johnson
Ausgewählte Lieder
von Franz Schubert und
Robert Schumann

Sonntag / 9. Mai / 20 Uhr
Gläserner Saal,
Magna Auditorium
Steude Quartett
MODERATION Wilhelm Sinkovicz
KLAVIER Barbara Moser
Hugo Wolf
Serenade für Streichquartett
G-Dur *Italienische Serenade*
Franz Schmidt
Quintett für Klavier,
zwei Violinen, Viola und
Violoncello G-Dur
Anton Webern
Sechs Bagatellen für
Streichquartett, op. 9
Alban Berg
Streichquartett, op. 3

Montag / 10. Mai / 20 Uhr
Metallener Saal
Trio Prestige
Johannes Brahms
Sonate für Klarinette und
Klavier f-Moll, op. 120/1
Alban Berg
Vier Stücke für Klarinette
und Klavier, op. 5
Kammerkonzert, op. 8,
2. Satz (Adagio); Fassung für
Violine, Klarinette und Klavier
Iván Eröd
Trio für Klarinette, Violine
und Klavier, op. 59
Paul Schoenfield
Trio für Klavier, Violine
und Klarinette

Dienstag / 11. Mai / 19 Uhr
Gläserner Saal,
Magna Auditorium
Wilhelm Sinkovicz im
Gespräch mit Gertraud und
Friedrich Cerha

Mittwoch / 12. Mai / 19.30 Uhr
Großer Saal
ORF RSO Wien
DIRIGENT Bertrand de Billy
Ludwig van Beethoven
Symphonie Nr. 4 B-Dur, op. 60
Friedrich Cerha
Kammermusik für Orchester
(Uraufführung – Auftragswerk
der Gesellschaft der
Musikfreunde in Wien)
Maurice Ravel
Ma mère l'oye

Mittwoch / 12. Mai / 20 Uhr
Gläserner Saal,
Magna Auditorium
K+K Plattform Vienna
VIOLINE Kirill Kobatschenko,
Bernie Mallinger
VIOLA Gerhard Marschner
VIOLONCELLO Florian Eggner
KLARINETTE Norbert Täubl
KLAVIER Christoph Eggner
Sergej Prokofjew
Ouverture über hebräische
Themen c-Moll, op. 34
Béla Bartók
Kontraste für Violine,
Klarinette und Klavier, Sz 111
Gernot Wolfgang
Metamorphosis für
Klavierquartett
Zoltán Kodály
Duo für Violine und
Violoncello, op. 7
Aaron Copland
Sextett für Klavier, Klarinette
und Streichquartett

Donnerstag / 13. Mai / 11 Uhr
Großer Saal
Wiener Virtuosen
KLAVIER Rudolf Buchbinder
Franz Schubert
Symphonie Nr. 3 D-Dur, D 200
Wolfgang Amadeus Mozart
Konzert für Klavier
und Orchester C-Dur, KV 467
Ludwig van Beethoven
Konzert für Klavier und
Orchester Nr. 3 c-Moll, op. 37

Donnerstag / 13. Mai / 19.30 Uhr
Großer Saal
KLAVIER Hélène Grimaud
Wolfgang Amadeus Mozart
Sonate für Klavier a-Moll, KV 310
Alban Berg
Sonate für Klavier, op. 1
Franz Liszt
Sonate für Klavier h-Moll
in einem Satz
Béla Bartók
Sonate für Klavier, Sz 80

Freitag / 14. Mai / 19.30 Uhr
Samstag / 15. Mai / 19.30 Uhr
Sonntag / 16. Mai / 19.30 Uhr
Großer Saal
Wiener Symphoniker
DIRIGENT Andrey Boreyko
VIOLONCELLO Alban Gerhardt
César Franck
Le chasseur maudit
Sergej Prokofjew
Sinfonia concertante für
Violoncello und Orchester
e-Moll, op. 125
Robert Schumann
Symphonie Nr. 2 C-Dur, op. 61

Sonntag / 16. Mai / 19.30 Uhr
Brahms-Saal
Wiener Streichquartett
Wolfgang Amadeus Mozart
Streichquartett B-Dur, KV 458
Jagd-Quartett
Joseph Haydn
Streichquartett C-Dur,
Hob. III:77 *Kaiser-Quartett*
Franz Schubert
Streichquartett d-Moll, D 810
Der Tod und das Mädchen

Sonntag / 16. Mai / 20 Uhr
Gläserner Saal,
Magna Auditorium
Ensemble Raro
LESUNG Karl Markovics
Michail Bulgakow
Der Meister und Margarita

Montag / 17. Mai / 19.30 Uhr
Großer Saal
Tonkünstler-Orchester
Niederösterreich
DIRIGENT Andrés Orozco-Estrada
VIOLINE Renaud Capuçon
VIOLA Antoine Tamestit
Heitor Villa-Lobos
Bachianas brasileiras Nr. 9
Wolfgang Amadeus Mozart
Sinfonia concertante für
Violine, Viola und Orchester
Es-Dur, KV 364
Antonin Dvořák
Symphonie Nr. 9 e-Moll, op. 95
Aus der neuen Welt

Montag / 17. Mai / 20 Uhr
Gläserner Saal,
Magna Auditorium
isaKonzert @ Musikverein
Ensembles, Solistinnen und
Solisten der Internationalen
Sommerakademie
PragWienBudapest

**Dienstag / 18. Mai / 19.30 Uhr
Großer Saal**

Sächsische Staatskapelle
Dresden
DIRIGENT Fabio Luisi
SOPRAN Anne Schwanewilms
Richard Strauss
Morgen, op. 27/4
Waldseligkeit, op. 49/1
Das Rosenband, op. 36/1
Wiegenlied, op. 41/1
Allerseelen, op. 10/8
Richard Strauss
Ein Heldenleben.
Tondichtung für großes
Orchester, op. 40

**Dienstag / 18. Mai / 20 Uhr
Gläserner Saal,
Magna Auditorium**

ERZÄHLER Michael Köhlmeier
JAZZ-GITARRE Hans Theessink
Tom Sawyer und Huckleberry
Finn – das helle und das dunkle
Amerika

**Mittwoch / 19. Mai / 19.30 Uhr
Großer Saal**

Sächsische Staatskapelle
Dresden
DIRIGENT Fabio Luisi
KLAVIER Rudolf Buchbinder
Richard Strauss
Macbeth.
Tondichtung nach dem Drama
von Shakespeare für
großes Orchester, op. 23
Burleske für Klavier und
Orchester d-Moll, o.op., AV 85
Richard Strauss
Symphonia domestica
für großes Orchester, op. 53

**Mittwoch / 19. Mai / 20 Uhr
Gläserner Saal,
Magna Auditorium**

Melos
Jazzkonzert

**Donnerstag / 20. Mai / 19.30 Uhr
Großer Saal**

Sächsische Staatskapelle
Dresden
DIRIGENT Fabio Luisi
SOPRAN Anne Schwanewilms,
Genia Kühmeier
MEZZOSOPRAN Bernarda Fink
Richard Strauss
Symphonische Fantasie
aus der Oper
Die Frau ohne Schatten, AV 146
Tanz der sieben Schleier
aus der Oper *Salome*, op. 54
Richard Strauss
Liebeszene
Orchesterzweischenspiel aus
Feuersnot
Walzerfolge aus
Der Rosenkavalier, AV 139
arrangiert von Rudolf Kempe
Schlussterzett aus
Der Rosenkavalier, AV 139

**Donnerstag / 20. Mai / 20 Uhr
Metallener Saal**

KLAVIER Vikram Rajan
Franz Schubert
Allegretto für Klavier c-Moll,
D 915
Drei Klavierstücke, D 946
Johannes Brahms
Sechs Klavierstücke, op. 118
Frédéric Chopin
Mazurka für Klavier g-Moll,
op. 24/1
Mazurka für Klavier C-Dur,
op. 24/2
Mazurka für Klavier f-Moll,
op. 63/2
Mazurka für Klavier cis-Moll,
op. 41/4
Sonate für Klavier Nr. 3 h-Moll,
op. 58

**Freitag / 21. Mai / 19.30 Uhr
Großer Saal**

KLAVIER Radu Lupu
Leoš Janáček
Im Nebel
Vier Stücke für Klavier
Ludwig van Beethoven
Sonate für Klavier f-Moll, op. 57
Sonata appassionata
Franz Schubert
Sonate für Klavier B-Dur, D 960

**Freitag / 21. Mai / 20 Uhr
Gläserner Saal,
Magna Auditorium**

MEZZOSOPRAN Nadia Krasteva
KLAVIER Ekaterina Wladigeroff
Werke von
Peter Iljitsch Tschaikowskij,
Modest Mussorgskij,
Pantscho Wladigeroff,
Dobri Hristov,
Georgi Zlatev-Cherkin und
Todor Popov

**Mittwoch / 26. Mai / 19.30 Uhr
Großer Saal**

Pittsburgh Symphony Orchestra
DIRIGENT Manfred Honeck
KLAVIER Emanuel Ax
Ludwig van Beethoven
Konzert für Klavier und
Orchester Nr. 5 Es-Dur, op. 73
Dmitrij Schostakowitsch
Symphonie Nr. 5, op. 47

**Mittwoch / 26. Mai / 20 Uhr
Gläserner Saal,
Magna Auditorium**

Jahrhundertwende in Wien
REZITATION Petra Morzé
VIOLONCELLO Franz Bartolomey
KLAVIER Cornelia Herrmann
Arthur Schnitzler
Das Schicksal des Freiherrn
von Leisenhohg
Die Hirtenflöte
Richard Strauss
Träumerei aus *Stimmungsbilder*
für Klavier, op. 9
Romanze F-Dur
Fritz Kreisler
Liebesleid
Schön Rosmarin, op. 554
Franz Drdla
Souvenir
Serenade Nr. 1
Anton Webern
Drei kleine Stücke für
Violoncello und Klavier, op. 11
Cello-Sonate

**Donnerstag / 27. Mai / 19.30 Uhr
Brahms-Saal**

Artis-Quartett
KLAVIER Vadim Kholodenko
Franz Schubert
Streichquartett Es-Dur, D 87
Egon Wellesz
Streichquartett Nr. 3, op. 25
Frédéric Chopin
Konzert für Klavier und
Orchester Nr. 2 f-Moll, op. 21
(Fassung für Klavierquintett)

**Donnerstag / 27. Mai / 19.30 Uhr
Großer Saal**

Pittsburgh Symphony Orchestra
DIRIGENT Manfred Honeck
VIOLINE Anne-Sophie Mutter
Johannes Brahms
Konzert für Violine
und Orchester D-Dur, op. 77
Gustav Mahler
Symphonie Nr. 1 D-Dur

**Donnerstag / 27. Mai / 20 Uhr
Gläserner Saal,
Magna Auditorium**

KLAVIER Sylvaine Ilario
SAXOPHON Klaus Gesing
Astor Piazzolla
Inverno Porteño
Primavera Porteña
Adiós Nonino
Michelangelo 70
Milonga del Angel
Tangata
María de Buenos Aires
Romanza del Duende
Yo soy María
Milonga Carriaguera
Poema Valseado
Allegro Tangabile

**Freitag / 28. Mai / 19.30 Uhr
Großer Saal**

Wiener Philharmoniker
DIRIGENT Valery Gergiev
VIOLINE Nikolaj Znaider
Henri Dutilleux
Mystere de l'instant
Edward Elgar
Konzert für Violine
und Orchester h-Moll, op. 61
Sergej Prokofjew
Symphonie Nr. 5 B-Dur, op. 100

**Freitag / 28. Mai / 20 Uhr
Gläserner Saal,
Magna Auditorium**

Carte blanche
à Marino Formenti

**Sonntag / 30. Mai / 19.30 Uhr
Brahms-Saal**

Bach Consort Wien
LEITUNG UND VIOLONCELLO
Rubén Dubrovsky
MEZZOSOPRAN Mariselle Martínez
FAGOTT Peter Whelan
Georg Friedrich Händel
Concerto grosso D-Dur, op. 6/5
La Lucrezia. Kantate, HWV 145
Antonio Vivaldi
Konzert für Fagott
und Orchester F-Dur, RV 488
Concerto für Streicher und
Basso continuo C-Dur, RV 116
Arien aus der Oper
Orlando Furioso

**Montag / 31. Mai / 19.30 Uhr
Brahms-Saal**

VIOLINE Renaud Capuçon,
Alina Ibragimova
VIOLA Gérard Caussé
VIOLONCELLO Gautier Capuçon
KONTRABASS Alois Posch
KLAVIER Frank Braley
Erich Wolfgang Korngold
Suite für 2 Violinen,
Violoncello und Klavier op. 23
(linke Hand)
Franz Schubert
Quintett für Klavier, Violine,
Viola, Violoncello und
Kontrabass A-Dur, D 667
Forellenquintett

**Dienstag / 1. Juni / 19.30 Uhr
Donnerstag / 10. Juni / 19.30 Uhr
Brahms-Saal**

Küchl-Quartett
HARFE Xavier de Maistre
Otto Nicolai
Streichquartett B-Dur
André Caplet
Conte fantastique für Harfe
und Streichquartett
Antonin Dvořák
Streichquartett As-Dur, op. 105

**Dienstag / 1. Juni / 19.30 Uhr
Großer Saal**
Wiener Akademie
Chorus sine nomine
DIRIGENT Martin Haselböck
SOPRAN Sandra Trattnigg
ALT Hermine Haselböck
TENOR Steve Davislim
BASS Florian Boesch
Wolfgang Amadeus Mozart
Chöre und Zwischenakte
zu dem heroischen Drama
Thamos, König in Ägypten,
KV 345
Ludwig van Beethoven
Symphonie Nr. 9 d-Moll, op. 125

**Mittwoch / 2. Juni / 18.30 Uhr
Brahms-Saal**
Ensemble Wien
Vermischtes von
Kurt Schwertsik, Arvo Paert,
Nikos Skalkottas,
Paul Hindemith und der
Strauß Dynastie

**Mittwoch / 2. Juni / 20 Uhr
Gläserner Saal,
Magna Auditorium**
VIOLINE Renaud Capuçon
VIOLONCELLO Gautier Capuçon
KLAVIER Frank Braley
Franz Schubert
Trio für Klavier, Violine
und Violoncello Es-Dur, D 897
Notturmo
Erich Wolfgang Korngold
Trio für Klavier, Violine und
Violoncello D-Dur, op. 1
Franz Schubert
Trio für Klavier, Violine
und Violoncello Es-Dur, D 929

**Donnerstag / 3. Juni / 11 Uhr
Großer Saal**
Wiener Philharmoniker
DIRIGENT Mariss Jansons
Franz Schubert
Ouvertüre *im italienischen Stile*
C-Dur, D 591
Joseph Haydn
Symphonie D-Dur, Hob. I:13
Franz Schubert
Ouvertüre
im italienischen Stile D-Dur
Bohuslav Martinů
Les Fresques de Piero della
Francesca
Richard Strauss
Don Juan.

Tondichtung nach
Nikolaus Lenau für großes
Orchester, op. 20

**Donnerstag / 3. Juni / 19.30 Uhr
Großer Saal**
KLAVIER Maurizio Pollini
Robert Schumann
Sonate Nr. 3 f-Moll, op. 14
Konzert ohne Orchester
Kreisleriana, op. 16
Frédéric Chopin
Études, op. 25

**Samstag / 5. Juni / 19.30 Uhr
Sonntag / 6. Juni / 19.30 Uhr
Großer Saal**
Concentus Musicus Wien
DIRIGENT Nikolaus Harnoncourt
SOPRAN Patricia Petibon,
Mojca Erdmann, Eva Liebau
TENOR Michael Schade,
Jeremy Ovenden, James Taylor
Wolfgang Amadeus Mozart
Il sogno di Scipione.
Serenata drammatica, KV 126
Der Traum des Scipio

**Montag / 7. Juni / 19.30 Uhr
Brahms-Saal**
Ensemble Kontrapunkte
DIRIGENT Peter Keuschnig
SOPRAN Alda Caiello
FLÖTE Erwin Klambauer
Bruno Maderna
Juilliard Serenade
Pierre Boulez
Mémoriale
(... explosante – fixe ... original)
für Soloflöte und
Kammerensemble
Arnold Schönberg
Pierrot Lunaire, op. 21

**Montag / 7. Juni / 19.30 Uhr
Großer Saal**
Münchner Philharmoniker
DIRIGENT Christian Thielemann
OBOE Marie-Luise Modersohn
Richard Strauss
Konzert für Oboe
und kleines Orchester D-Dur
Richard Strauss
Eine Alpensymphonie, op. 64

**Dienstag / 8. Juni / 19.30 Uhr
Brahms-Saal**
Altenberg Trio
Robert Schumann
Trios für Klavier, Violine und
Violoncello Nr. 1–3

**Mittwoch / 9. Juni / 19.30 Uhr
Donnerstag / 10. Juni / 19.30 Uhr
Großer Saal**
Wiener Symphoniker
Singverein der Gesellschaft der
Musikfreunde in Wien
DIRIGENT Fabio Luisi
SOPRAN Sondra Radvanovsky
ALT Luciana D’Intino
TENOR Miroslav Dvorsky
BASS N.N.
Giuseppe Verdi
Messa da Requiem

**Mittwoch / 9. Juni / 20 Uhr
Gläserner Saal,
Magna Auditorium**
Klarinetten trio Ottensamer
SOPRAN Krassimira Stoyanova,
Roxana Constantinescu
BASS Adrian Eröd
KLAVIER Maria Prinz
BASSKLARINETTE
Alexander Ladstätter
Alfred Prinz
Discussion für zwei Klarinetten
Treottis für Klarinette
und Klavier zu vier Händen
Scherzo fantastique für
drei Klarinetten
Trio für drei Klarinetten
Concerto a cinque für
drei Klarinetten, Bassklarinette
und Klavier
Wolfgang Amadeus Mozart
Divertimento B-Dur, KV Anh. 229
Louis Spohr: Sechs deutsche
Lieder für Sopran, Klarinette
und Klavier, op. 103
Franz Schubert
Der Hirt auf dem Felsen, D 965

**Freitag / 11. Juni / 15 Uhr
Metallener Saal**
Ensemble KlingKlang
Mit Flötenklang ins Zauberland
IDEE UND MODERATION
Hanne Muthspiel-Payer
PANTOMIME Wilfried von Poppel

**Freitag / 11. Juni / 19 Uhr
Gläserner Saal,
Magna Auditorium**
Wilhelm Sinkovicz im Gespräch
mit Rudolf Buchbinder

**Freitag / 11. Juni / 19.30 Uhr
Großer Saal**
Webern Symphonie Orchester
DIRIGENT Seiji Ozawa
Ludwig van Beethoven
Symphonie Nr. 2 D-Dur, op. 36
Béla Bartók
Konzert für Orchester, Sz 116

**Sonntag / 13. Juni / 19.30 Uhr
Dienstag / 15. Juni / 19.30 Uhr
Donnerstag / 17. Juni / 19.30 Uhr
Brahms-Saal**
VIOLINE Rainer Küchl
KLAVIER Hiroshi Kato
Ludwig van Beethoven
Sonaten für Klavier und Violine

**Sonntag / 13. Juni / 19.30 Uhr
Großer Saal**
KLAVIER Rudolf Buchbinder
Robert Schumann
Sonate für Klavier g-Moll, op. 22
Frédéric Chopin
Sonate für Klavier Nr. 3 h-Moll,
op. 58
Robert Schumann *Carnaval*
Scènes mignonnes composées
pour le Pianoforte
sur quatre notes, op. 9

**Montag / 14. Juni / 19.30 Uhr
Brahms-Saal**
Slowakische Sinfonietta
DIRIGENT Tsguo Maeda
VIOLINE Tibor Kovác

**Donnerstag / 17. Juni / 19.30 Uhr
Großer Saal**
ORF RSO Wien
Wiener Sängerknaben
Singverein der Gesellschaft
der Musikfreunde in Wien
DIRIGENT Bertrand de Billy
SOPRAN
Hendrickje Van Kerckhove
MEZZOSOPRAN Maria Radner
TENOR Herbert Lippert
JEANNE D’ARC Johanna Wokalek
MUTTER WEINFASS Adelheid Picha
PATER DOMINIK Peter Matić
SPRECHER I Joseph Lorenz
SPRECHER II Gerd Böckmann
Arthur Honegger
Jeanne d’Arc au Bûcher
Dramatisches Oratorium nach
Worten von Paul Claudel für
Solisten, Chor und Orchester

**Samstag / 19. Juni / 19.30 Uhr
Großer Saal**
Kammerorchester Wien – Berlin
BASSBARITON Thomas Quasthoff
Franz Schubert
Symphonie Nr. 5 B-Dur, D 485
Wolfgang Amadeus Mozart
Symphonie A-Dur, KV 201
Per questa bella mano
Arie für Bass, obligaten
Kontrabass und Orchester, KV 612
Joseph Haydn
Se dal suo braccio oppresso
Teco lo guido
Il pensier sta negli oggetti aus
der Oper *L’Anima del*
Filosofo ossia Orfeo ed Euridice,
Hob. XXVIII:13
Chi spira e non spera aus
der Oper *L’Anima del*
Filosofo ossia Orfeo ed Euridice,
Hob. XXVIII:13
Symphonie fis-Moll, Hob. I:45
Abschieds-Symphonie

**Sonntag / 20. Juni / 11 Uhr
Großer Saal**
Wiener Philharmoniker
DIRIGENT Riccardo Muti
Wolfgang Amadeus Mozart
Symphonie C-Dur, KV 425
Linzer
Franz Schubert
Symphonie Nr. 7 h-Moll, D 759
Die Unvollendete
Peter Iljitsch Tschairowskij
Symphonie Nr. 6 h-Moll, op. 74
Pathétique

**Sonntag / 20. Juni / 18.30 Uhr
Brahms-Saal**
Wien, Wien, nur du allein
Philharmonia Schrammeln
TENOR Michael Schade

Schenken Sie doch mal ein
Mmmmh! Aaaaaah!
Oooooooooh!



4-gängiges Dinner & Casino-Menü,
1 Glas Sekt, Spielkapital im Wert von € 25,-
und 4 Parolijetons: Der Dinner & Casino
Gutschein ist ein echtes Geschenk.
Schnell online bestellen unter www.casinos.at.

CASINOS AUSTRIA
Machen Sie Ihr Spiel

Service und Karten

www.festwochen.at

Festwochen-Service

Telefon (+43-1) 589 22 22

Mo – Fr (werktags) 10 bis 17 Uhr
ab 10. Mai 2010:

Mo – Fr (werktags) 9 bis 20 Uhr
Samstag, Sonn- und Feiertag
10 bis 20 Uhr

A1 Freeline (ab 22. April 2010)
0800 664 020

Schriftliche Kartenbestellung

ab sofort bis 7. März 2010
mit beiliegender Bestellkarte
oder per Fax (+43-1) 589 22 49
oder per E-Mail
kartenbuero@festwochen.at
Die Bearbeitung erfolgt nach
Eingangsdatum.

Online-Verkauf

ab 28. Januar 2010
(Beginn 10 Uhr)
www.festwochen.at

Telefonischer Kartenverkauf mit Kreditkarte

ab 8. März 2010:

Telefon (+43-1) 589 22 11

Mo – Fr (werktags) 10 bis 17 Uhr
ab 10. Mai 2010:

Mo – Fr (werktags) 10 bis 17 Uhr
Samstag, Sonn- und Feiertag
10 bis 14 Uhr

A1 Freeline (ab 22. April 2010)
0800 664 010

Bestellungen für am selben
Abend stattfindende
Vorstellungen sind bis 14 Uhr
möglich.

Vorverkauf an den Kassen

ab 24. April 2010:

Tageskasse der

Wiener Festwochen

Lehár-gasse 3a, 1060 Wien
Telefon (+43-1) 589 22-456

Sa – Mi 10 bis 18 Uhr

Do, Fr 10 bis 19 Uhr

Tageskasse im

Foyer der Halle E+G

MuseumsQuartier,
Museumsplatz 1, 1070 Wien

Mo – Sa 10 bis 18 Uhr

So geschlossen

Zusätzlich nur am 24. April 2010:

Theater an der Wien
Linke Wienzeile 6, 1060 Wien
10 bis 18 Uhr

Kreditkarten

Wir akzeptieren beim tele-
fonischen Kartenverkauf und
im Internet Ihre Kreditkarte von
American Express, Mastercard /
Eurocard oder Visa und
zusätzlich an unseren Kassen
Ihre Diners Club-Karte.

Karten für sämtliche Produk-
tionen sind nach Verfügbarkeit
ab 25. April 2010 gegen
Aufpreis in allen Ticketcorner-
Vertriebsstellen, Raiffeisen-
Ticketcorner NÖ + Wien,
unter (+43-1) 205 15 65 und
www.ticketcorner.com
erhältlich.

Eintrittskarte als Fahrschein

Wiener Linien und Wiener
Festwochen bieten die Aktion
„Eintrittskarte als Fahrschein“ an:
Ab zwei Stunden vor bis sechs
Stunden nach Beginn der Vor-
stellung gilt Ihre Festwochen-
Eintrittskarte als Fahrschein in
Wien (Zone 100, inkl. NightLine).

Hinweis

Karten für folgende Produktionen
erhalten Sie ausschließlich bei
den betreffenden Institutionen
(es gelten die jeweiligen
Ermäßigungen):

Festwochenkonzerte 2010

Gesellschaft der
Musikfreunde in Wien
Musikverein Wien
Siehe Seite 100

Ophüls und Ophüls

Österreichisches Filmmuseum
Siehe Seite 30

Setting of a Drama

Augarten Contemporary
Siehe Seite 57

Datenschutz

Wir erlauben uns, Ihre Daten
elektronisch zu speichern, um
Sie über kurzfristige Änderungen
oder Festival-Neuigkeiten
informieren zu können.
Ihre Daten werden von den
Wiener Festwochen vertraulich
behandelt und nicht für
kommerzielle Zwecke verwendet.



MIT ALLEN SINNEN DONAUZENTRUM.

DIE WIENER FESTWOCHE
IM DONAUZENTRUM
ZU GAST.



DONAUZENTRUM IST FESTIVALSPONSOR DER WIENER FESTWOCHE

Ermäßigungen

Hinweis

Im Internet (Online-Verkauf) können keine ermäßigten Karten gebucht werden, ausgenommen sind die Raiffeisen Opern-Tage.

✕ Raiffeisen Opern-Tage

Erleben Sie *Wozzeck* und *Lulu* bei den Wiener Festwochen 2010 mit bis zu 30% Ermäßigung ermöglicht durch Raiffeisen. Die Ermäßigung gilt bei gleichzeitigem Kauf von max. zwei Karten je Oper bei den Wiener Festwochen und ab 26. April 2010 auch bei den Raiffeisenbanken in Wien und NÖ, nicht jedoch an den Abendkassen.

✕ Raiffeisen Jugend-Bonus, Arbeitslosen- und SeniorInnenermäßigung

Im Vorverkauf erhalten Schüler und Schülerinnen, Studierende, Lehrlinge, Präsenz- und Zivil-diener (bis zum vollendeten 27. Lebensjahr) sowie Arbeitslose bis zu 30%, SeniorInnen (Frauen ab 60, Männer ab 65 Jahren) bis zu 15% Ermäßigung. An den Abendkassen erhalten sie nach Verfügbarkeit ermäßigte Karten zu Euro 8,- bzw. Euro 12,-. Beim Kartenkauf ist ein gültiger Ausweis bzw. Nachweis bereitzuhalten.

SchülerInnengruppen

Informationen zu Preisen und Bestellmöglichkeiten erhalten Sie telefonisch beim Festwochen-Service (+43-1) 589 22 22.

Hunger auf Kunst & Kultur

Kulturpass-InhaberInnen erhalten nach Verfügbarkeit kostenlose Eintrittskarten für die Wiener Festwochen. Die Karten sind ab 24. April 2010 ausschließlich an den Tageskassen der Wiener Festwochen und an den Abendkassen erhältlich. Beim Kartenkauf ist neben dem Kulturpass ein gültiger Lichtbildausweis bereitzuhalten.

Ermäßigungen Büchereien Wien für früh Entschlossene

Büchereikarten-BesitzerInnen erhalten bei schriftlicher Kartenbestellung bis 20. Januar 2010 eine Ermäßigung von bis zu 15% für max. zwei Karten pro Produktion. Die SBW-Nummer ist bei der schriftlichen Kartenbestellung anzugeben.

Ermäßigungen Büchereien Wien für spontane BesucherInnen

Büchereikarten-BesitzerInnen erhalten am Tag der Vorstellung bis zu 15% Ermäßigung an den Tageskassen der Wiener Festwochen (Lehárgasse 3a und Foyer der Halle E+G im MuseumsQuartier), bei telefonischer Bestellung und an den Abendkassen für max. zwei Karten pro Produktion. Die Büchereikarte ist vorzulegen bzw. ist die SBW-Nummer anzugeben.

♿ Rollstuhlplätze

Die mit ♿ gekennzeichneten Spielstätten auf Seite 111 verfügen über genehmigte Rollstuhlplätze oder barrierefreien Zugang. Rollstuhlplätze (Euro 6,- / Begleitperson Euro 6,-) können bis 1 Woche vor der Vorstellung schriftlich oder telefonisch beim Festwochen-Service (+43-1) 589 22 22 bestellt werden. Rollstuhlplätze für die folgenden Spielstätten erhalten Sie ausschließlich bei den betreffenden Institutionen (es gelten die jeweiligen Ermäßigungen): Musikverein Wien, Österreichisches Filmmuseum, Wiener Konzerthaus.

Es leben die Stadtwunderwerke

Die sichere Versorgung mit Energie und der stete Ausbau des öffentlichen Verkehrsnetzes sind nur zwei Gründe, die Wien so lebenswert machen. Und die Investitionen der Wiener Stadtwerke sorgen dafür, dass sich daran auch in Zukunft nichts ändert.
www.wienerstadtwerke.at

Es lebe die Stadt.



Spielorte / Venues

(in Klammer öffentliche Verkehrsmittel)
(in brackets public transport)

Am Schöpfwerk
Am Schöpfwerk 29, 1120 Wien
Telefon (+43-1) 589 22 22
(U6, 16A Am Schöpfwerk)

Arnold Schönberg Center
Schwarzenbergplatz 6,
1030 Wien
Eingang Zaunergasse 1-3
Telefon (+43-1) 712 18 88
(D, 2, 71 Schwarzenbergplatz,
4A Lisztstraße)

Augarten Contemporary
Scherzergasse 1a, 1020 Wien
Telefon (+43-1) 79 557-134
(2, 5 Am Tabor,
80A Taborstraße/Heinestraße)

brut im Künstlerhaus
Karlsplatz 5, 1010 Wien
Telefon (+43-1) 589 22 22
(U1, U2, U4, Badner Bahn,
1, 62, 4A, 59A Karlsplatz,
D, 2, 3A Oper)

Burgtheater
Dr.-Karl-Lueger-Ring 2,
1010 Wien
Telefon (+43-1) 514 44-44 40
(D, 1 Burgtheater)

Halle E+G im MuseumsQuartier
Museumsplatz 1, 1070 Wien
Telefon (+43-1) 524 33 21-1126
(U2, 2A Museumsquartier,
U3, 49, 48A Volkstheater)

Kunsthalle Wien
project space karlsplatz
Treitlstraße 2, 1040 Wien
Telefon (+43-1) 521 89-0
(U1, U2, U4, Badner Bahn,
1, 62, 4A Karlsplatz,
59A Bärenmühldurchgang)

Looshaus
Michaelerplatz 3, 1010 Wien,
Eingang Herrengasse
Telefon (+43-1) 589 22 22
(U3 Herrengasse,
2A Michaelerplatz)

Museum für Völkerkunde Wien
Neue Burg, 1010 Wien
Telefon (+43-1) 589 22 22
(U2, U3 Volkstheater,
D, 1, 2, 57A Burgring,
2A Heldenplatz)

Musikverein Wien
Bösendorferstraße 12,
1010 Wien
Telefon (+43-1) 505 81 90
(U1, U2, U4, Badner Bahn,
1, 62, 4A, 59A Karlsplatz,
D, 2, 71, 3A
Schwarzenbergplatz)

Naschmarkt
1060 Wien
Telefon (+43-1) 589 22 22
(U1, U2, U4 Karlsplatz,
U4 Kettenbrückengasse,
59A Bärenmühldurchgang)

Österreichisches Filmmuseum
Augustinerstraße 1, 1010 Wien
Telefon (+43-1) 533 70 54
(U1, U2, U4 Karlsplatz,
3A Albertinaplatz)

Rathausplatz
1010 Wien
Telefon (+43-1) 589 22 22
(U2 Rathaus, D, 1 Rathausplatz,
2 Stadiongasse/Parlament)

Schauspielhaus
Porzellangasse 19, 1090 Wien
Telefon (+43-1) 317 01 01-18
(D Schlickgasse,
40A Bauernfeldplatz)

Theater Akzent
Theresianumgasse 18,
1040 Wien
Telefon (+43-1) 589 22 22
(U1 Taubstummengasse,
D Belvedere, Plösslgasse,
13A Belvederegasse)

Theater an der Wien
Linke Wienzeile 6, 1060 Wien
Telefon (+43-1) 588 30-369
(U1, U2, U4 Karlsplatz,
59A Bärenmühldurchgang)

Urban-Loritz-Platz
1070 Wien
Telefon (+43-1) 589 22 22
(U6 Burggasse/Stadthalle,
6, 9, 18, 49 Urban-Loritz-Platz)

Wiener Konzerthaus
Lothringerstraße 20, 1030 Wien
Telefon (+43-1) 242 002
(U4 Stadtpark,
4A Lothringerstraße,
D, 2, 71, 3A Schwarzenbergplatz)

Yppenplatz
1160 Wien
Telefon (+43-1) 589 22 22
(U6 Josefstädter Straße,
2 Neulerchenfelder Straße/
Brunnengasse,
44 Bergsteiggasse)

Deloitte.

A New Generation

Oliver Frlić

Born in 1976 in Bosnia. Was a refugee from 1992 to 1995. Formal education: professor of philosophy and theatre director.

Festival Statement

Our revolt is a commodity as any other. It has a price, there is a market for it, there is a surplus value in it, there is appropriation of this surplus value. Before I have realized it, I used to pay the audience to watch my performances because I thought that something must be changed in the prevailing economy of spectacle. Today I think that this kind of thinking is a luxury which I can't afford anymore.

Oliver performs in **Turbo Folk**
4. - 6. Juni
Schauspielhaus



Deloitte is a partner of

Abendkassen

Die Abendkassen öffnen eine Stunde vor Vorstellungsbeginn.

Achtung: Bei der Produktion *Bed and Breakfast. Zu Gast bei Freunden* gibt es keine Abendkasse.

Nacheinlass

Bitte beachten Sie, dass Zuspätkommenden der Nacheinlass produktionsbedingt nicht immer gewährt werden kann.

Restkarten an der Abendkasse

Bei ausverkauften Vorstellungen wird mit Öffnung der Abendkasse (1 Stunde vor Vorstellungsbeginn) eine Warteliste angelegt. Ab 15 Minuten vor Vorstellungsbeginn werden die Restkarten entsprechend der Reihung auf der Liste ausgegeben. Pro Person wird 1 Karte ausgegeben, eine Vorreservierung ist nicht möglich.

Stehplätze

Bei den folgenden Produktionen werden Stehplätze (Euro 2,-) angeboten:

Helena

Lulu

Raoul

Wozzeck

Diese werden jeweils ab einer Stunde vor Vorstellungsbeginn an der Abendkasse verkauft. Pro Person wird 1 Karte ausgegeben, eine Vorreservierung ist nicht möglich.

Kopfhörerentlehnung

Bei Produktionen mit Simultanübersetzung ist zur Entlehnung des Kopfhörers ein gültiger Lichtbildausweis mitzubringen.

Evening box-offices

Evening box-offices open one hour prior to the performance.

Attention: For *Bed and Breakfast* there is no evening box-office.

Latecomers

Please note that for some productions latecomers are not permitted.

Sale of remaining tickets at the evening box-office

In case of sold-out performances, a waiting list is compiled at the evening box-office (one hour prior to the performance). Remaining tickets are sold from 15 minutes prior to the performance according to the order of names on the waiting list. One ticket only per person, pre-booking is not possible.

Standing room

Standing room tickets (Euro 2,-) are available for the following productions:

Helena

Lulu

Raoul

Wozzeck

These places are sold one hour prior to the performance at the evening box-office of the respective venue.

One ticket only per person, pre-booking is not possible.

Loaning headphones

For events with simultaneous translation please bear in mind that it is necessary to bring a valid picture ID in order to loan headphones.

AM LIEBSTEN **ORF**

MORGENS GEHÖRT MITTAGS GEKLIKT ABENDS GESEHEN

RADIO, TELETEXT, INTERNET, TV: Rund um die Uhr für Sie da.

ORF 1 2                 ORF.at

Service and Tickets

www.festwochen.at

Festival-Service

Telephone (+43-1) 589 22 22

Mon – Fri (on workdays)

10.00am – 5.00pm

from 10 May 2010:

Mon – Fri (on workdays)

9.00am – 8.00pm

Sat, Sun & Holidays

10.00am – 8.00pm

Written applications for tickets

starting now until 7 March 2010

with enclosed order form

or by fax (+43-1) 589 22 49

or by e-mail

kartenbuero@festwochen.at

Orders will be completed

according to the date of receipt.

Online bookings

starting 28 January 2010

(at 10.00am)

www.festwochen.at

Credit card bookings

starting 8 March 2010:

Telephone (+43-1) 589 22 11

Mon – Fri (on workdays)

10.00am – 5.00pm

from 10 May 2010:

Mon – Fri (on workdays)

10.00am – 5.00pm

Sat, Sun & Holidays

10.00am – 2.00pm

We are able to take credit card bookings until 2.00pm for tickets for the same evening.

Ticket sale

starting 24 April 2010:

Festival box-office

Lehárgasse 3a, 1060 Vienna

Telephone (+43-1) 589 22-456

Sat – Wed 10.00am – 6.00pm

Thu, Fri 10.00am – 7.00pm

Box-office

in the foyer of Halle E+G

MuseumsQuartier,

Museumsplatz 1, 1070 Vienna

Mon – Sat 10.00am – 6.00pm

Sundays closed

Credit cards

The telephone and online booking services accept the following credit cards:

American Express, Mastercard / Eurocard and Visa, our box-offices in addition Diners Club.

From 25 April 2010 tickets can be purchased, depending on availability, with extra charge at all Ticketcorner outlets, at Raiffeisen-Ticketcorner in Lower Austria and Vienna, by calling (+43-1) 205 15 65 or visiting www.ticketcorner.com

Public Transport

Wiener Linien and Wiener Festwochen provide the special promotion "Theatre ticket as Transport ticket". From two hours before until six hours after the start of the performance your theatre ticket is valid as a bus, tram or underground ticket (including NightLine) in Vienna.

Notice

Tickets for the following productions are only available at the respective venues (reductions according to their policies):

Festwochenkonzerte 2010

Gesellschaft der Musikfreunde in Wien
Musikverein Wien
see page 100

Ophüls und Ophüls

Österreichisches Filmmuseum
see page 30

Setting of a Drama

Augarten Contemporary
see page 57

Data protection disclaimer

We reserve the right to store your data electronically to be able to inform you about modifications introduced at short notice or latest news. Your data will be treated confidentially by the Wiener Festwochen, they will not be used for commercial purposes.

BÜHNENZAUBER

DAS HAB' ICH VOM KURIER



Reductions

Notice

Reduced tickets can not be purchased on the Internet (online bookings), except Raiffeisen Opera Days.

✕ Raiffeisen Opera Days

Experience *Wozzeck* and *Lulu* at the Wiener Festwochen 2010 with up to 30% reduction made possible by Raiffeisen. The reduction is valid for a maximum of 2 tickets for each opera purchased at the same time. The tickets can be bought in advance at the Wiener Festwochen and from 26 April 2010 also at branches of the Raiffeisen bank in Vienna and Lower Austria. This reduction is not available at the evening box-office.

✕ Raiffeisen Young People's Bonus, reductions for unemployed people and senior citizens

Schoolchildren, apprentices, students and young people on military / alternative service (until 27 years old) as well as unemployed people receive up to 30% and senior citizens (women from the age of 60 and men from the age of 65) up to 15% reduction. At the evening box-office last minute tickets at Euro 8,- / Euro 12,- will be offered, depending on availability. A valid picture ID is necessary.

School groups

For further information concerning prices and applications for tickets please call our Festival-Service (+43-1) 589 22 22.

Hunger auf Kunst & Kultur (Hunger for Art and Culture)

Holders of a „Kulturpass“ (Picture ID necessary) are entitled to free tickets, depending on availability. The tickets are available from 24 April 2010 only at the festival box-offices.

Reductions for library card holders for early bookers

Library card holders (Büchereien Wien) are entitled to up to 15% reduction on written applications (please include the SBW number) up until 20 January 2010. The reduction is valid for a maximum of 2 tickets per production.

Reductions for library card holders for last minute bookers

Library card holders (Büchereien Wien) are entitled to up to 15% reduction on tickets booked on the day of the performance. The discount is available, on presentation of a valid library card, at the festival box-offices at Lehnargasse 3a and in the foyer of Halle E+G at Museums-Quartier, with telephone bookings and at the evening box-office. The reduction is valid for a maximum of 2 tickets per production.

♿ Places for wheelchair users

The venues marked ♿ on page 111 provide legally approved places for wheelchair users or disabled access. Such places (Euro 6,- / companion Euro 6,-) may be booked by telephone or with written application up to one week before the performance. Information: Festival-Service (+43-1) 589 22 22. Places for wheelchair users for the following venues are available at the respective venue (reductions according to their policies): Musikverein Wien, Österreichisches Filmmuseum, Wiener Konzerthaus.

Wiener Festwochen mobil – mit A1

A1 und Wiener Festwochen bieten gemeinsam mobile Services für Festwochen-BesucherInnen. Damit bringt A1 die aktuellsten Informationen zum Festival im optimierten Format direkt auf Ihr Handy.

A1 SMS Info-Service

Schicken Sie zur Registrierung eine SMS* mit „Festwochen“ an 0664/660 0456 und Sie erhalten die wichtigsten Informationen (die nächste Premiere, Terminänderungen, Produktionen mit freiem Eintritt u.v.m.) von den Wiener Festwochen direkt per SMS auf Ihr Handy. Ab Ende April 2010.

A1 mobile Info-Service**

Lesen Sie unterwegs die neuesten Kritiken, die aktuellen Beginn- und Endzeiten, spannende Interviews u.v.m. Gehen Sie auf den Link <http://live.a1.net/wfw>, setzen Sie ein Lesezeichen in Ihrem Handy und schon sind Sie dabei. Ab Ende April 2010.

* SMS-Entgelt lt. Tarif / ** Kosten lt. Tarif

A1 Freeline 0800 664 020

Ab 22. April 2010 kostenlos mit den Wiener Festwochen telefonieren.

Ein Service der mobilkom austria
gemeinsam mit den Wiener Festwochen



Wiener
W
Festwochen



Haben Sie Mozarts A-Dur-Sonate jemals so gehört?

Siemens steht für Innovationen – auch in Kunst und Kultur.

Die Förderung kultureller Projekte hat eine lange Tradition bei Siemens. Kunst und Kultur bereichern die Gesellschaft mit neuen und innovativen Ideen. Deshalb sind wir stolz, in zahlreichen Ländern mit vielfältigen Initiativen und Projekten gesellschaftliche Verantwortung zu übernehmen.
www.siemens.at/kultur

Answers.

SIEMENS



ray Filmmagazin

Bestellen Sie bei ray Aboservice: abo@ray-magazin.at
 Tel.: +43 (0)1 920 20 08-14, Fax: +43 (0)1 920 20 08-13
 ray Jahresabo (10 Ausgaben, davon zwei Doppelnummern)
 Österreich € 29,- Europa € 45,-
 Einzelheft: € 4,50 ray-Studenten-Abo: € 22,-

www.ray-magazin.at

Probeheft
gratis.

Erfolgsproduktionen aus Ottakring.



Warum erfrischt mich das Ottakringer bloss so? Bloss so.

Ich fahr einfach dem Bus nach.

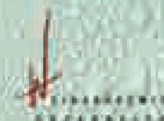


Die Stadt gehört Dir.

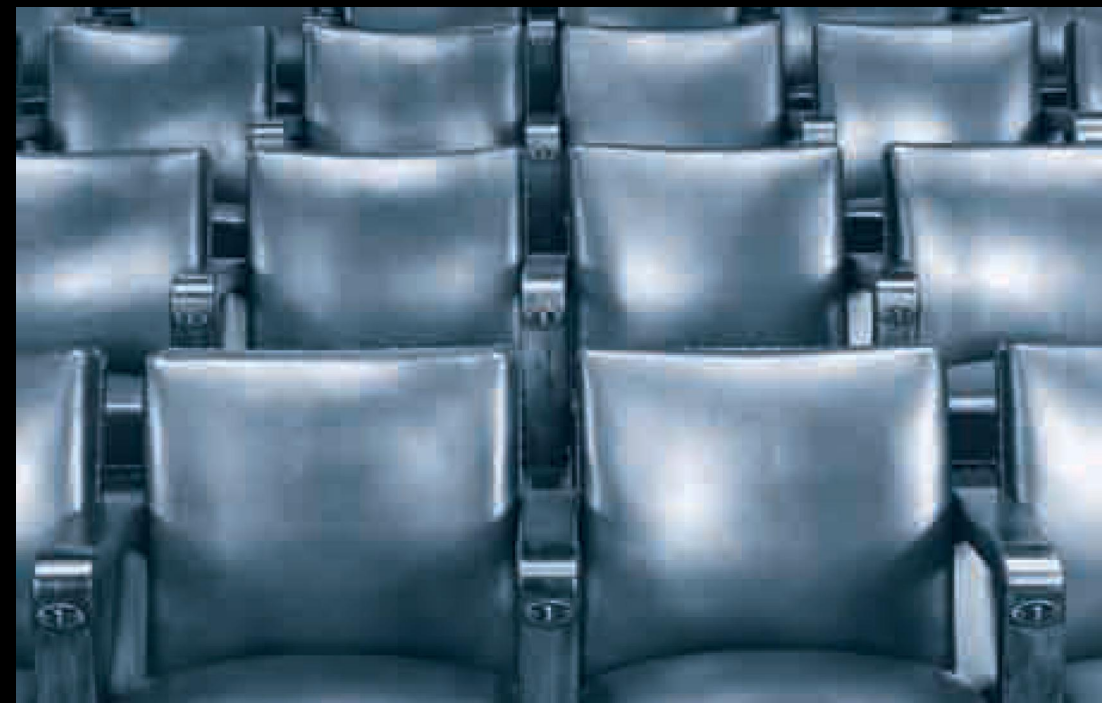


3300 v. Chr. war ein ausgezeichnete Jahrgang.

Vor tausenden Jahren versickerte Wasser in der Erde. Geschützt durch mächtige Gesteinsformationen wartet die Römerquelle seitdem darauf genossen zu werden. Zum Beispiel zu einem edlen Wein – denn Römerquelle Mineralwasser ist das offizielle Wasser der Weinakademie Österreich.



RÖMERQUELLE
behält die Sinne



EINE UNSERER CLUBGARNITUREN.

**Ö1 CLUB-MITGLIEDER HABEN ES GUT:
SIE SETZEN AUF DIE NUMMER 1 IN SACHEN KULTUR.**

**WIE ZUM BEISPIEL BEI DEN WIENER FESTWOCHEN 2010.
Ö1 CLUB-MITGLIEDER ERHALTEN 15% ERMÄSSIGUNG
AUF AUSGEWÄHLTE VERANSTALTUNGEN.**

(ALLE Ö1 CLUB-VORTEILE FINDEN SIE IN OE1.ORF.AT.)



Ö1 GEHÖRT GEHÖRT. Ö1 CLUB GEHÖRT ZUM GUTEN TON.



Ayşe Erkmen: questions and suggestions, 2008, Siebdruck / AK Wien Beratungspavillons. Foto: Hertha Humaus

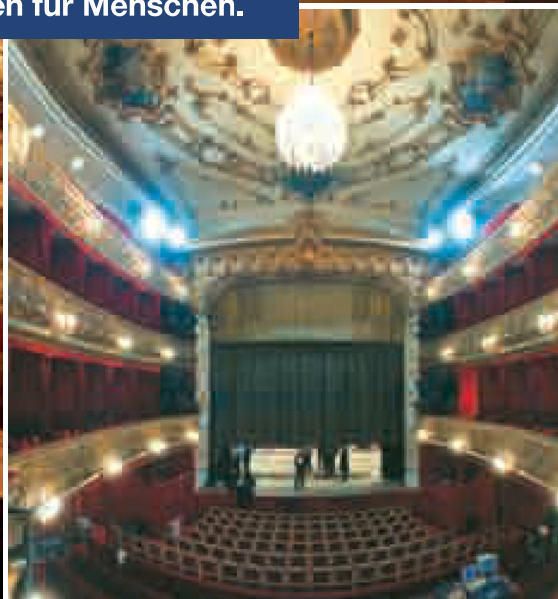
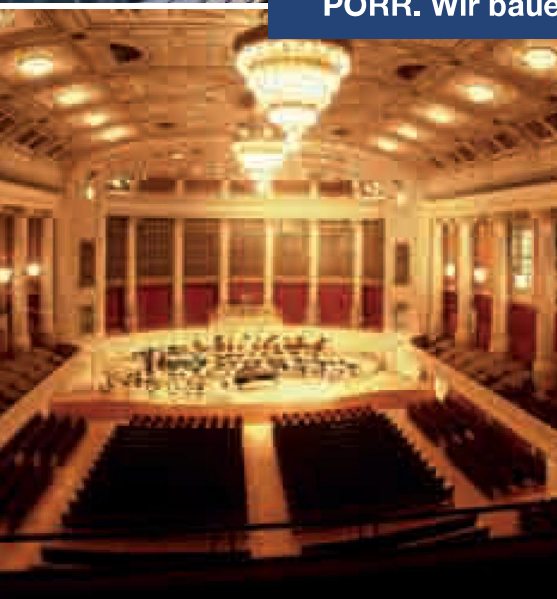
Partner von Into the City.



Kulturbauten für Konzerte und Musikdarbietungen der besonderen Art sind Teil des Leistungsspektrums von PORR. Das Engagement bei der Renovierung von historischen Bauwerken zeigt sich an Beispielen der letzten Jahre - die Generalsanierung des Musikvereins, des Theaters in der Josefstadt und des Wiener Konzerthauses.



PORR. Wir bauen für Menschen.



WAS HATTEN DIE WIENER FESTWOCHE 1987 MIT DEM EUROPAPOKAL DER POKALSIEGER GEMEINSAM?

Während der Wiener Festwochen 1987 Peter Selbiers „Zitat“ von Joseph Haydn inszenierte, triumphierte der holländische Verein Ajax Amsterdam im Fußball.

Die Antwort auf diese und andere Fragen des Alltags sehen Sie täglich bei „Herr Schlaumeier“ auf INFOSCREEN.

...UND WIEDER EIN PAAR MINUTEN KLÜGER!

INFOSCREEN
your city channel

Schon gesehen in Öffis und Stationen in: WIEN | EISENSTADT | GRAZ | INNSBRUCK | KLAGENFURT | LINZ www.infoscreen.at



FOTOCREDIT: DAVID BALZER

Schöne Reise in eine andere Welt.

JUNG & MATT / Dornau

Austrian Airlines wünschen gute Unterhaltung
bei den Wiener Festwochen.

Austrian 
We fly for your smile.

manches möglich machen ...

... wie die Aufführungen der sprachgewaltigen Wirtschaftskomödie „Die Kontrakte des Kaufmanns“ von Elfriede Jelinek. Die Österreichischen Lotterien unterstützen bereits seit 20 Jahren die Wiener Festwochen.

www.lotterien.at

SPIELE MIT
Verantwortung



österreichische
LOTTERIEN

A STAR ALLIANCE MEMBER 

www.austrian.com

Team

Wiener Festwochen

Geschäftsführung

Luc Bondy
Wolfgang Wais

Künstlerische Leitung

Luc Bondy
(Intendant)

Stefanie Carp
(Schauspieldirektorin)
Stéphane Lissner
(Musikdirektor)

Susanne Gelles
(Referentin des Intendanten)
Aurélie Tanret
(Assistentin des Musikdirektors)

Kaufmännische Leitung

Wolfgang Wais
(Geschäftsführer)

Gerlinde Ehrenreich
(Assistentin
des Geschäftsführers)

Verträge

Melanie Jamnig (Leitung)
Bettina Kletzer
Johanna Legerer

Dramaturgie

Asja Jarzina
(Assistentin Dramaturgie und
Festwochen jugendFREI)
Wolfgang Lamsa
(Recherche)
Ruth Mackenzie
(Konsulentin Schauspiel)
Matthias Pees
(Konsulent Schauspiel)
Elisabeth Schack
(Dramaturgin Schauspiel)
Wolfgang Schlag
(Kurator Into the City)
Stefan Schmidtke
(Konsulent Schauspiel)
Almut Wagner
(Leitende Dramaturgin
Schauspiel und Kuratorin
forum festwochen)

Produktion

Cath Brittan
(Produktionsleiterin)
Martina Forster
(Produktionsleiterin)
Celestine Kubelka
(Produktionsleiterin)
Attila Láng
(Chefproducer)
Michaela Monaco
(Chefproducer)
Isabel Öhlinger
(Produktionsassistentin)
Bettina Wais-Einspieler
(Organisation Reisen)
Bernhard Werschnak
(Produktionsleiter)

Pressebüro /

Öffentlichkeitsarbeit

Maria Awecker (Leitung)
Judith Kaltenböck
Stefanie Kaltenbrunner

Marketing

Sonja Vikas-Stückler
(Marketing und
Festwochen jugendFREI)
Stefan Wollmann
(Leitung)

Kartenbüro / Service

Julian Grill
Petra Jannaschk
(Leitung)
Andreas Körner
Cornelia Schweinberger
Wolfgang Springer
Michaela Zimbelius
(Leitung)

Telefonzentrale

Veronika Krenn
Karin Slamanig

Administration / Verwaltung

Andrea Aichhorn
Elisabeth Dobisch
Susanne Schmidt
Karin Seybold
Ulrike Sommerauer
(Leitung)

EDV

Herbert Samer

Ton

Adolf Toegel

Impressum

Eigentümer, Herausgeber und Verleger

Wiener Festwochen GesmbH
A-1060 Wien, Lehárgasse 11
Telefon (+43-1) 589 22-0
Telefax (+43-1) 589 22-49
festwochen@festwochen.at
www.festwochen.at

Geschäftsführung

Luc Bondy
Wolfgang Wais

Künstlerische Leitung

(für den Inhalt verantwortlich)
Luc Bondy (Intendant)
Stefanie Carp
(Schauspieldirektorin)
Stéphane Lissner
(Musikdirektor)

Redaktion

Maria Awecker
Stefanie Carp
Asja Jarzina
Judith Kaltenböck
Matthias Pees
Elisabeth Schack
Wolfgang Schlag
Stefan Schmidtke
Sonja Vikas-Stückler
Aurélie Tanret
Almut Wagner

Englische

Zusammenfassungen
Patricia Benecke
Patrick Driver

Umschlaggestaltung

TBWA\

Grafische Gestaltung

buerowinkler
[Number 8 / Friederike Hofmann]

Herstellung

Die Drucker
Agens&Ketterl GmbH

Bildnachweis

6 Mike Ranz
8 Arnold Schönberg Center, Wien
11 iStockphoto.com/sinebruho67
12 Bertrand Stoffleth
16 Hermann Erber
19 Plattencover Idoli
20 Luca Faccio
23 Lukas Beck
24 Miguel Dieterich
27 Miguel Dieterich
28 Geoffrey Layton
31 La Ronde (Der Reigen) 1950,
Max Ophüls, Foto:
Österreichisches Filmmuseum
32 Érick Labbé
35 Mārtiņš Grauds
36 Christo Doherty
39 Chris Van der Burght
40 Marie Brassard (Selbstporträt)
43 Arno Declair
44 Richard Haughton
47 Agathe Poupeney
48 Judith Kaltenböck (Foto) /
Bernhard Winkler (Bildmontage)
51 Maria L. Felixmüller
52 Ken Reynolds
55 Paula Court
56 Bert Neumann
59 Eszter Gordon
60 Tommaso Le Pera (Foto) /
Bernhard Winkler (Bildmontage)
63 Pedram Harby
64 Ellen Goovaerts
68 Camilla Rutherford,
Magic Mirror, London,
November 1998 © Tim Walker
71 Roberto Setton
72 Iwan Iwanowitsch Schischkin
Bach im Birkenwald,
Staatliches Russisches Museum,
St. Petersburg (Gemälde) /
Wolfgang Werzowa
(Bildmontage)

75 Ene-Liis Semper
76 Claudio Da Pasano
79 Dieter Hartwig
80 David Baltzer / bildbuehne.de
84 Dieter Hartwig
87 Irfan Redzovic
88 Alexander Nikolic
91 Dusan Djordjevic
92 Dražen Šokčević
94 Ditz Fejer

Hinweis

Aus Gründen der einfacheren
Lesbarkeit wird in dieser
Publikation weitgehend auf die
geschlechtsneutrale Differen-
zierung, z. B. Benutzer/innen,
verzichtet. Entsprechende
Begriffe gelten im Sinne der
Gleichbehandlung grundsätz-
lich für beide Geschlechter.

Wiener
W
Festwochen

WIEN
KULTUR

Die Wiener Festwochen werden
subventioniert aus Mitteln der
Kulturabteilung der Stadt Wien.

Planungsstand 1. Dezember 2009.
Änderungen vorbehalten!

Raiffeisen in Wien
Meine BeraterBank



Raiffeisen hat in Wien Kultur

Festwochen Lounge im Looshaus
22. April bis 12. Juni 2010, Mo–Fr 10–18 Uhr, Sa 10–15 Uhr
Detailliertes Programm unter www.festwochen.at

Raiffeisen ist Hauptsponsor der Wiener Festwochen.